

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE ABIDJAN

Chef de Mission:
M. Etienne SUTER, Ambassadeur

Chef de chancellerie

Courrier, réception, assistance
aff. économiques, chiffre, en-
quêtes, renseignements généraux,
coopération technique

M. Joseph NICOLET
Secrétaire d'Ambassade III (5) tit.

Comptabilité, caisse, émoluments
immatriculations, passeports,
visas, taxes militaires, AVS,
attestations, législations,
matériel

M. Enrico HOMBERGER
Adjoint de Chancellerie II (11)

Sténodactylographie,
Renseignements divers

Mlle ~~Françoise CARRUZZO~~
Sténodactylographe (18)

Chollet Marie - Antoinette - d-c-4 (20)

Locher Therese, sec. st. I (20)

Colonie 1971 : S 475 + d.n. 129 +
Li 0 = 604
Visas 1971 : 960
AVS 1971 : 49

*Voisard Odette, aux. sec. sec.
~~Verda Elena, sec. st. I (18)~~*

~~Mlle Monika HAGENMEYER~~
Sténodactylographe (18)

Sténodactylographie, régistrature
téléphone, expédition de la
correspondance

Courses, nettoyages

M. Armand KPODAR,
Planton (auxiliaire)

M. Joseph KPAKI
Planton (auxiliaire)



ORGANISATION au 9 mars 1972AMBASSADE DE SUISSE à ACCRA

Colonie: Ghana: 1971 = S 398 d.n. 123 = 521

Togo : 1971 = S 68 d.n. 4 = 72

Visas : 1971 = 972 466 127 = 593

AVS : 1971 = 26 + 1 = 27

5

Chef de mission : M. Friedrich SCHNYDER
Ambassadeur
1er collaborateur: M. J.-P. VETTOVAGLIA,
Secr. d'amb. III (5)
Secrétaire : Mlle Ch. BAENZIGER,
Secr. d'adm. II (15)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES,
JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE,
COOPERATION TECHNIQUE, ORGAN. INTERN.

M. Jean-Pierre VETTOVAGLIA
Secr. d'amb. III (5)

CHEF DE CHANCELLERIE

AFFAIRES DU PERSONNEL, ASSISTANCE,
IMMIGRATION, NATIONALITE, DEPOTS,
COURRIER, CHEFFRE
Remplaçant du 1er collaborateur

M. Franz Bischof, Vice-Consul II (7)

Stenodactylographie
Mithilfe im Kanzleidienst

Mlle Christine BAENZIGER
Secr. d'adm. II (15)

Comptabilité, immatriculation, passeports
visas, affaires militaires, AVS, inventai-
res, régistrature, état-civil, chiffre,
archives

M. Hanspeter WYSS, secr. chanc. II (15)

Garçons de bureau et commissionnaires

M. Johnson AKEN, auxiliaire
M. Vincent AKOLATSE, auxiliaire
M. Michael OFORI, auxiliaire

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE à ADDIS ABEBA

Colonie: 1971: S 103 + d.n. 42 115

Visas: 1971: 574

AVS: 1971: 22

Chef de mission:M. Heinz Langenbacher, Ambassadeur1er collaborateur: M. Hans Schärer,
Consul II, secr.d'amb.II tit. (4)

Mlle Silvia Wyss, secr.sténodact.I (18)

M. Hans Schärer, Consul II, secr.d'amb.II,
Chef de chancellerie (4)Affaires économiques, affaires culturelles et de presse,
documentation OAU et ECA, assistance, successions, état civil,
AVS, affaires de personnel, comptabilité, légalisations,
recouvrem.de créances, passeports, affaires militaires, tourisme,
inventaires, immatriculations, chiffre, telex.Mlle Silvia Wyss, secr.sténodact.I (18)Sténodactylographie, registrature, inventaires, visas, archives,
matériel, courrier, caisse de ports, tourisme, chiffre, telex.Téléphone, réception:
Mme Alem Kifle
auxiliaire*Coley - Sauer Elisabeth, d-com. Temp 1/2*Huissier-commissionaire:
M. Elias Basachaou
auxiliaire

CONSULAT DE SUISSE A ALEXANDRIE

Colonie : 1971 : S 51 + d.n. 15 total 66

Visa : 1971 : 947

AVS-AI : 1971 : 28

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Chef de poste : M. Paul R O Y, Vice-Consul II (7)

Direction, représentation, rapports avec la colonie, caisse et comptabilité, immatriculations, passeports, nationalité, affaires militaires, visas, AVS-AI, état-civil, légalisations, assistance, rapatriements, navigation maritime, courrier, dépôts, inventaire, matériel, tourisme, sécurité, classement et dactylographie confidentiels.

Traduction français-arabe et vice versa, dactylographie, interventions, dédouanement, levée de la poste, visas.

KHALIL Wahib, empl. loc.
~~M. Ernest ATTALLAH, Auxiliaire~~

Téléphone et dactylographie, enregistrement, archives, expédition poste, visas.

Mlle Dina PALECYANNI, Auxiliaire

Réception des visiteurs, Huissier-commissionnaire, nettoyage des bureaux, rangement journaux et revues.

M. Wadih SALIBI, Auxiliaire

Chef de Mission: M. Jean-Denis GRANDJEAN
Ambassadeur
1er collab.: M. André VALLON, Secr.Amb. I

Chef de chancellerie

Affaires consulaires, commerciales, Sécurité sociale algérienne, Biens suisses en Algérie, dommages de guerre/événements d'Algérie, successions, créances et transferts, Bulletin suisse.

M. GOLAY Pierre, Vice-Consul II (7)

Caisse et comptabilité, AVS/AI, Bibliothèque, Inventaire, Assistance, entretien et travaux chancellerie et résidence, matériel de bureau, chiffre, fonds de solidarité

M. MARLETAZ Adrien, adj. chanc. I (9)

Registrature, archives, immatriculations passeports, état civil, nationalité, aff. militaires, visas, chiffre, fichiers, rapatriements, fonds solidarité, navigation maritime

M. MEHR Albert, Adj. Chanc. II (11)

Stagiaire de chancellerie, tous travaux suivant apprentissage

M. KNOBEL Roland, chanc. (17) *

* arrivé à Alger, le 1.1.1972

Secrétaires sténodactylographes

Secrétariat du Chef de Mission, Protocole, Tourisme, Boursiers et affaires culturelles, télex

Mlle MONTANDON Jacqueline, Secr. adm. I (13)

Transmission actes judiciaires, stencils et distribution bulletin suisse, collaboration tenue à jour fichier colonie, remplacement télex.

~~Mlle JACQUOD Dominique~~, *Pérez Christine* secr.-sténodact. II (20)

Téléphones, télex, expédition courrier journalier et pour Berne, journaux

Mlle TUETÉY Laurence, secr.-sténodact. II (20)

Affaires politiques, juridiques, financières, économiques, Intérêts étrangers, coopération technique

M. VALLON André-Louis, Secr.Amb. I (3)

Chauffeur du Chef de Mission

M. ZABCHI Mahfoud, Auxiliaire

Huissiers-commissionnaires

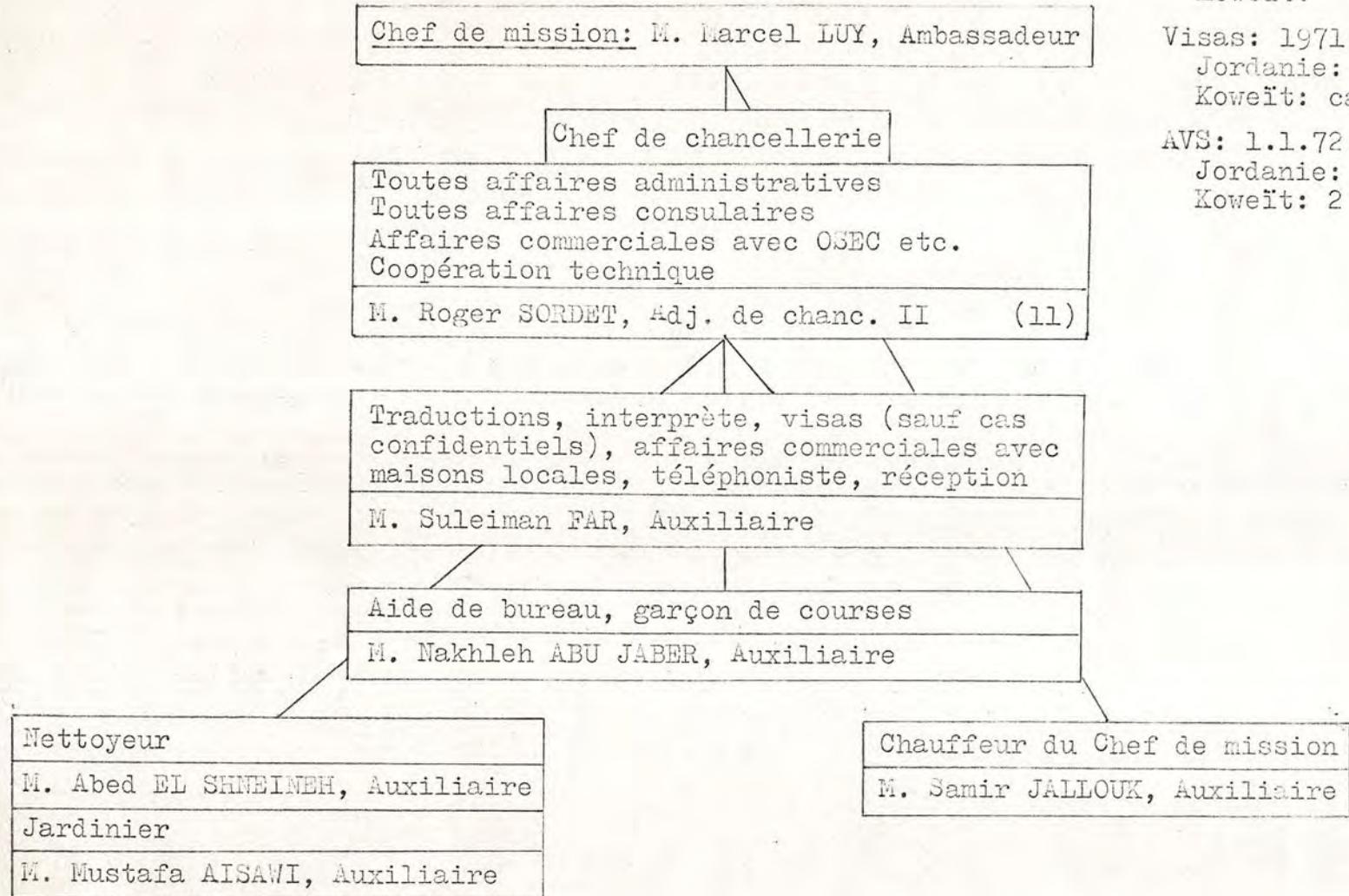
M. YOUSFI Abdelkader, Auxil.
M. AMIROUCHE Saïd, Auxil.

Autres auxiliaires

M. Ben Ahmed Mohamed, Jardinier
M. Chabani Ali, Jardinier
Mme Navarro A., Femme de ménage
Mme Albuxech-Navarro, Femme de ménage

Ambassade de Suisse à Amman

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972



Colonies: 1.1.72:

Jordanie: 8 15 + d.n. 5 = 20

Koweït: 8 23 + d.n. 8 = 31

Visas: 1971:

Jordanie: 439

Koweït: ca 600

AVS: 1.1.72:

Jordanie: 3

Koweït: 2

AMBASSADE DE SUISSE A ANKARA

Colonie 1971: S 46 + DN 30 = 76
 Visas 1971: 157
 AVS 1971: cot. 13
 rente -

Organisation au 1er janvier 1972

Chef de mission: M. Arturo MARCIONELLI, Ambassadeur

Affaires économiques, financières, juridiques,
 culturelles et de presse, coopération technique
^{Johann GHSLEK}
 M. Paul STAUFFER, ^{Secrétaire} Conseiller d'Ambassade II (2) ⁽⁴⁾

Chef de chancellerie

Affaires consulaires et de chancellerie, questions
 administratives, service orange et chiffre, télex
 M. Adolf KNOPFEL, Adjoint de chancellerie I (9)

Secrétariat et protocole du Chef de mission,
 télex, protocole de l'Attaché militaire
 Mlle Simone ALLAIMBY, Adj. de chanc. II (11)

Sténodactylographie, collaboration à la
 chancellerie, service orange et télex
^{me} Mlle Regula ^{NELSON} WALTHER, ^{d-commiss} Secr.-Sténodact. I (18)

Emi Ursula, secr. d. I

à temps partiel:
 Mme Monique KNOPFEL
 Secrétaire de
 l'Attaché militaire

Huissiers (Cavas): réception du public, téléphone,
 poste, courses
 M. Mihaly VEGH, traducteur
 Mlle Roza ATEŞ, téléphoniste
 M. Etem YIGITTURK, cavas et réparateur
 M. Jakup NALBANT, planton de téléphone de nuit
 M. Mahir KUÇUKHACIAHMET, chauffeur du Chef de miss.
 M. Kâzim DIKBAYIR, jardinier
 M. Ismail NALBANT, aide-jardinier
 M. Bekir OZKAN, nettoyeur

ORGANISATION au 1er JANVIER 1972

Colonie 1971 : 7'020

Visas 1971 : 2'250

AVS 1971 : 1'397

Chef de Poste : M. Ernest ANDRES, Consul I (3)

Secrétaire du chef de poste, enregistrement et classement

Mme Michelle MICHARD, employée locale (secrétaire)

Caisse et comptabilité, immatriculations passeports, légalisations, affaires militaires, état civil, questions nationalité fonctionnaire de sécurité

M. Elisée WIDMAYER, Vice-consul I (5)

Chancelier

Affaires AVS-AI, assistance, secours rapatriements, visas

M. Paul BILLIEUX, Vice-consul II (7)

Correspondance chancellerie et AVS, Réception, travaux de chancellerie, classement

Mme Sylviane VIRLA, employée locale (secrétaire)

Réception, service du téléphone, travaux de chancellerie et correspondance

Mlle Geneviève BOUCHARDY, employée locale (secrétaire)

Visas, mandats rentes AVS courses, expédition du courrier

M. Louis CASTELLA, employé local (garçon de bureau)

Stagiaire de chancellerie

M. Ulrich Hunn (Jan. 72)

(für Casaulta - Aug. 71)

CONSULAT GENERAL DE SUISSE

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972A N V E R S

Colonie : 1971: S 441 + d.n. 211 + Li 0=652
 Visas : 1971: 243
 AVS : 1971: 88

2

Chef de poste : M. Charles MEYER
 Consul général honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, AVS/AI, courrier, affaires commerciales, affaires maritimes, état civil, nationalité, recouvrement de créances, successions, contentieux, assistance, rapatriements, rapports, affaires du personnel, représentations, fonds de solidarité.

M. A. DESSAUGES, vice-consul I

Caisse, comptabilité, inventaire, immatriculations, passeports, rapatriements, visas, affaires militaires, affaires maritimes, AVS/AI, état civil, légations, attestations, courrier, réception, matériel

M. Walter WITWER, secrétaire de chancellerie II

Travaux de dactylographie français, allemand, néerlandais, traductions, registrature, archives réception, téléphone, immatriculations, passeports, état civil, légalisations, visas, tourisme, courrier.

Mlle M. SCHUERMANS, auxiliaire.

AMBASSADE DE SUISSE
ATHENES

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Chef de Mission: M. Egbert de GRAFFENRIED,
Ambassadeur
1er collaborateur: M. ~~Etienne~~ ^{Annick COIGNY} BOURGNON,
~~Conseiller d'Ambassade II~~
Mlle Erika MOOS, Secrétaire d'adm. I

Affaires politiques, économiques, financières, commerciales, fiscales, juridiques, culturelles, presse, litiges commerciaux, organisations internationales, assistance technique
M. ~~Etienne~~ ^{Annick COIGNY} BOURGNON, Conseiller d'Amb. II (2)

Chef de chancellerie
Affaires administratives, nationalité, colonie, émigration, assistance, successions, immeubles, chiffre, déménagements, commissions rogatoires, retrait de plaques de voitures, navigation maritime, rédaction du bulletin de la colonie
Mme ~~Pierre~~ ^{Sophie Wiederkehr, VC I} BRINGOLF, Vice-consul I (5)

Presse, affaires culturelles, bourses d'études, information et propagande commerciale, litiges commerciaux, recouvrements de créances, législation grecque, actions humanitaires, renseignements touristiques, traductions

Passeports, immatriculation, contrôle militaire, visas, légalisations, registrature, chiffre, archives et correspondance y relative
M. Renzo MEDA, Secr. chanc. I (13)

M. Igor PAVLOFF, Coll. spéc. I (5)

Caisse et comptabilité, AVS, inventaires
Mme Margaretha THROUVALAS, Secr. II (11)

Sténodactylographie, courrier, matériel de bureau, documentations culturelle et commerciale, chiffre

Sténodactylographie en grec et français, traductions, renseignements sur études et traitements médicaux en Suisse, protocole
Mlle Catherine ILIOU, Dame-commis I (18)

Mlle Jeannine GABRIEL, Secr. adm. II (15)

Colonie 1971: S 389 + d.n. 214
+ Li 0 = 603

Visas 1971: 190

AVS 1971: 185

Sténodactylographie, protocole, chiffre
Mlle Erika MOOS, Secr. adm. I (13)

Huissiers et chauffeurs, commissionnaires, réception, central téléphonique
M. Conrad LANDIS, Huissier-com. II (20) + service piquet en-dehors des heures de bureau
M. Ilias TOKATLIDIS, aide-huissier, garçon de courses, auxiliaire
M. Georges ANAGNOSTAKIS, huissier-chauffeur auxiliaire

Colonie 1971: S 26 + d.n.14 = 4

Visas: 1971: 1428

AVS 1971: 9

Chef de mission: M. Charles A. DUBOIS
Ambassadeur (Beyrouth)

Chef de poste: M. Marcel VOGELBACHER
Conseiller d'Ambassade II
Chargé d'Affaires a.i.

Affaires politiques
et économiques

Chef de Chancellerie

Affaires administratives et consulaires
affaires commerciales

Fritz BURGUNDER, Consul II
M. Emmanuel BUCHET, Secr.d'Ambassade II tit.

*Bagdad FI: Hamter Andre, consul I
+ SARZ
Klingler Renate IE, sec. A. I (18)
Jaley Georges, Bagdad FI*

Sténodactylographie,
courrier

~~Mlle Helen WETTSTEIN~~
Secrétaire-
Sténodactylographe I (18)

Aide de bureau, réception, téléphone, visas
caisse des émoluments et des ports

Mlle Amira BAZZOU, Employée locale

Traductions, Interprète
Démarches locales

M. Jindo ODISHO, Empl.loc.

Huissiers, Commissionnaires
Jardinier

YASSIM - Garçon des courses
RAZZAK - Garçon des courses
HUMMADI - Jardinier

Bangkok
7

ORGANISATION PER 1. JAN. 1972

Missionschef
 Dr. R. Hartmann, Botschafter
1. Mitarbeiter
 Herr P. A. Tröndle
 Botschaftssekretär III (5)

VISAS 1971: 2252

Kolonie Thailand 1.1.71:	S	254
	DB	103
	FL	1
Laos	: S	40
	DB	5
Burma	: S	5
AHV Thailand	:	21
Laos	:	2

Politische, wirtschaftliche, finanzpolitische und juristische Angelegenheiten; techn. Zusammenarbeit, Presse- und kulturelle Beziehungen
 Herr P.A. Tröndle, BS III (5)

Kanzleichef

Adm., konsularische, Personal- u. teilw. Handelsangelegenheiten; Rechnungswesen, Unterhalt Residenz/Kanzlei, Sicherheitsbeauftragter
 Th Maximann *vcii* (1)
 H. Maurer, Kanzleiadj. I (9)

Radio- und Telexdienst
 Mithilfe Kanzlei
 Visa- und Fahrtenkontrolle
 W. Wiedmer, Techn.Mitarb.II(12)

Registratur, Hilfskasse, Immatrikulation, teilweise Handelsauskünfte
 Stenodaktylographie
 W. Stadler, Verw.Sekr. II (15)

- Hauswart -
 Ueberwachung des Hauspersonals, Unterhalt der Gebäulichkeiten, zus. mit Kanzleichef; manuelle Arbeiten, Kontr. der Wächter
 H. Fuchs, Hauswart II (18)

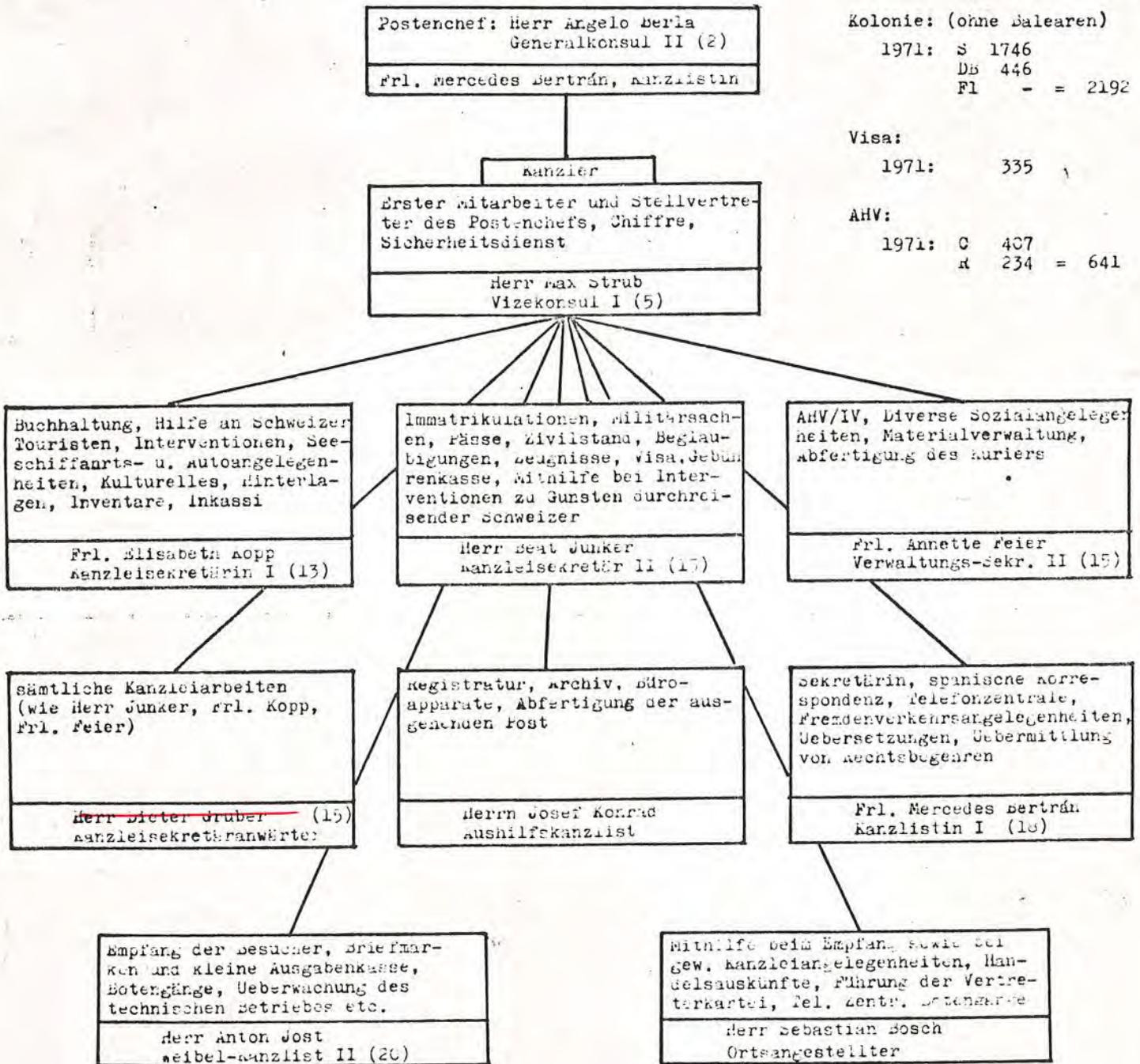
Sekretärin des Postenchefs, des 1. Mitarbeiters u. zeitw. Kanzleidiens
 Stenodaktylographie
 M. Estermann, Verw.Sekr.I (13)

Empfangsdienst, Protokollang. Telefonbedienung, Dolmetscherin, Ausstellung der Visa, Uebersetzungen, Daktylographie
 Kontakt mit Lokalpersonal
 Osa Bunnag, Kanzlistin I (18)

Mithilfe Empfangsdienst
 Dolmetscherin, Recherchen
 Daktylographie
 Sunida Dusitanond, Aush.Ang.

- 1) Zollformalitäten, Verteilung v. Noten, Briefen mit Dienst-VW, etc.
 - 2) Bürodienner, Putzer
 - 3) Ausläufer
- 1) Krisda Navanukroh
 - 2) Din Van Khan
 - 3) Kim Van Ruong Wung

ORGANISATION DES POSTENS AM 1. JANUAR 1972



Kolonie: (ohne Balearen)
1971: S 1746
Ds 446
Fl - = 2192

Visa:
1971: 335

AHV:
1971: C 407
R 234 = 641

Borke Helina, secv - A.I (180)

P.S.: Herr Hans-Peter Vifian und Herr Hans Mauser, Kanzleisekretär anwärter, Zuteilung ab 4. 1. 1972, Arbeit nach speziellem Programm (vgl. Pflichtenhefte No. 5 und 6)

+ Hänggi (Stagiaire) Aug. 71

*Barclow
13*

Colonie	Année 1971	dodis.ch/52357
Liban	S 294 + d.n. 92	= 386
Liban	Liechtenstein	= 1
Bahrain	S 40 + d.n. 4	= 44
Doha	S 2	= 2
Muscat/Oman	S 7	= 7
Abu Dhabi/ Dubai	S 2 + d.n. 2	= 4
Visas: 6866		
AVS: cotisations		49
" pr. Djeddah		4
rentes payées à Beyrouth		10
rentes payées en Suisse		4

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

CHEF DE MISSION: M. Ch.-A. Dubois,
Ambassadeur

1er COLLABORATEUR: M. B. Torrione,
Conseiller d'Amb. I

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES, DE PRESSE, D'ASSISTANCE TECHNIQUE, DE COMMUNICATIONS ET D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES, ECONOMIQUES ET FINANCIERES

M. Bernard Torrione, Conseiller *
d'Amb. I (1)

CHEF DE CHANCELLERIE

AFFAIRES ADMINISTRATIVES, OFFICIER D'ETAT CIVIL, QUESTIONS DE NATIONALITE, AFFAIRES DU PERSONNEL AUX., VISAS, AFFAIRES COMMERCIALES COURANTES

M. Walter Brunner, Consul II (4)

SECRETARIAT, TRADUCTIONS, TELEPHONE

Mme Marie Ingold, Dame-commis principal II (15)

Mlle Juliette Médawar,
employée locale

Chauffeur à la disposition
du chef de mission

M. Farès Ghoraishi,
employé local

COMPTABILITE ET CAISSES, AFFAIRES MILIT., ETAT-CIVIL, ATTESTATIONS, ASSISTANCES, AVS-AI, INVENTAIRE, BIBLIOTHEQUE, COURRIER, RADIO, CHIFFRE

M. Walter Baumann, Adj. Chanc. II (11)

CLASSEMENT, ARCHIVES, IMMATRICULATIONS, PASSEPORTS, LEGALISATIONS

Mme Sonja Fayad, Dame-commis II (20)

VISAS, TELEPHONE

Mlle Paulette Chami, employée locale

STENODACTYLOGRAPHIE, VISAS

Mlle Marie-Thérèse Heldner,
Secr.-Sténod. I (18)

HUISSIERS-COMMISSIONNAIRES

M. Georges Daou empl.loc.
M. Georges Kanaan empl.loc.
M. Sami Francis empl.loc.

* détaché en Iraq
jusqu'à une date indéterminée

8

Chef de Mission: M. Hans Keller, Ambassadeur
1er collaborateur: M. Eugen Klöti, Cons.Amb. II
Secrétaire: Mlle D. Ehrhartsmann, Sec.adm.II (15)

BORNER Harald, SA II

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES ET POLITIQUES
 M. Eugen Klöti, Cons. d'Amb. II (2)
~~Mlle Margrit Jost, Sec. admin. I (13)~~

Peisard Beatrice, sec. st. II

Secr. d'amb. II
 place vacante

AFF. CULTURELLES, JURIDIQUES et POLITIQUES
~~M. Heinrich REIMANN, stag.serv.dipl. (5)~~

Chef de chancellerie

Secrét. section commerc.; dactylographie en serbo-croate, français, allemand; traductrice et interprète suppléante.
 Mlle Kathleen LE ROY, Kanzl. I (18)

Affaires consulaires, courrier, réception, aff. personnel, gérance immeubles et appartements service, AVS, chiffre, svce.Orange, assistance, colonie. En plus les travaux du Secrét. de Chancellerie dont la place est vacante
~~M. Rudolf HILBER, Adjoint de chancellerie II (11)~~

Regulati Angel, VCT

Réglistrature, archives, classement, contrôle voiture service, téléphone, traductions, attestations, légalisations.
 Mme. Hedi MADJERIC-Gut, V'angest. II(15)

Caisse, comptabilité, émoluments, immatriculations passeports, aff. militaires, état civil, assist. Suisses de passage, inventaires, matériel, chiffre, radio, bibliothèque.
 La correspondance de la chancellerie.
 place vacante *SCHENKER Hans, stag. av. anc.*

traducteur, interprète, interventions (français/ serbe) remplaçant service visas, correspondance.
 M. Michel ACIMOVIC, empl. local

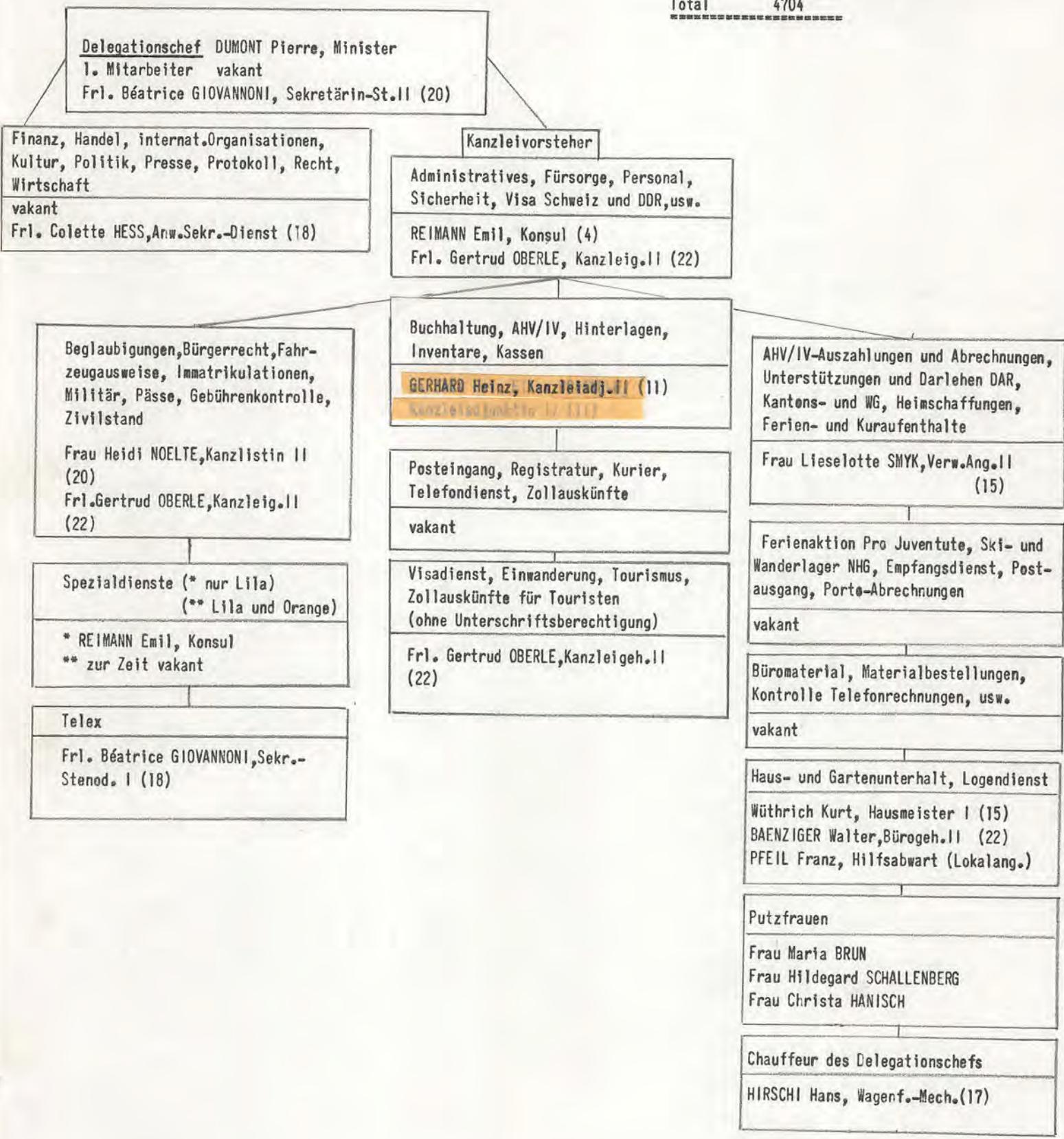
Concierge, surveillance
 M. Walter BURI, concierge I (17)

service des visas
 Mlle Kathrin ZURBRÜGG, V'angest II (15)

Personnel auxiliaire:
 M. Ivan GERMEK, huissier, commissionaire
 M. Stevan JAJIC, chauffeur voiture serv.
 M. Dragutin ALEKSIC, chauffeur CMD
 M. Dragutin JOVANOVIC, jardinier résid.
 Mme Dana Djukic, femme ménage

Organisation am 29.12.1972

Kolonie: S 2529 Visa 1971: 2193
1971 DB 2163 AHV/IV 1971: 1668
L 12
Total 4704



Schweiz. Handelsmission
B e r l i n DDR

Organisation am 5. Januar 1973

Kolonie: sh. Westberlin
 Visa: Dez. 72: 42
 AHV: sh. Westberlin

Leiter der Mission : *WIESCH Haus*
 Herr H.J. Kaufmann,
 Botschaftsrat I

Stellvertr. des Leiters:
 Herr M. Kissling, Konsul II
 (1) Kons. Angelegenheiten

Buchhaltung, Kasse, Visa
 Kurier, Chiffre, Telex,
 Pässe, Immatrikulation,
 Milit. Ang., Registratur

Herr W. Simmen

(2) Kanzleisekretär II

Stenodaktylographie, Proto-
 koll, Telefon, Telex, Post-
 ausgang, Portokasse

Frl. M. Vorberg

(3) Steno-dakt. I e.n.p.

Beligun Zwiener Priska
secr. adm. (15)

nach speziellem Pro-
 gramm für Kanzlei-
 stagiaire

Herr A. Burdet

(4) Kanzlei-Stagiaire

Hauswart, Reinigung, Be-
 wachung Kanzlei, Heizung,
 Botengänge, Reparaturen

Herr E. Gloor

(5) Hauswart III

Chauffeur, Botengänge

(6) Herr S. Krengel

Besancon 3

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

CONSULAT DE SUISSE
BESANCON

Chef de poste:
M. Ernest MONNEY, Consul II (4)
Mme Jeanne Gabella, empl. non perm. (18)

Colonie: 1971 = S 2.669 + DN 7257 = 9.926
Visas : 1971 = 721
AVS : 1971 = 2.227 dont 913 cotisants & 1.314 rentiers.

Chancelier

Direction de la chancellerie, affaires économiques, aff. de police, questions sociales
M. Robert BRODT, vice-consul I (5)

AVS/AI
M. Eric Wehrli, Secr. chanc. I (13)

Caisse, comptabilité, cotis. AVS, inventaires, archives, visas
~~M. Peter Graf, Secr. chanc. I (13)~~
Mme Rosa BARRET D. - commis pr. II (15)

Immatr., passeports, légalis. contr. & taxes mil., ét. civil
Mme Edith Fédry, empl. non perm. (18)

Sténodactylographie, correspondance, réception, téléphone
Mme Jeanne Gabella, empl. non perm.

Enregistrement, réception, tourisme, courrier, visas, tél.
M. Daniel Devaud, empl. perm. (23)

Nettoyage bureaux, entret. jardins et conciergerie
M. Martial Canon, concierge

Bogota
5
dodis.ch/52357

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Chef de mission: M. Etienne SERRA, Ambassadeur

1er collaborateur: M. Gérard FONJALLAZ,

Secr. d'amb. II

Mlle ~~Gilberte MATTHEY~~, Secr. d'adm. II (15)

WERREN Sylviane

Affaires économiques, financières,
coopération technique, questions
culturelles importantes

M. G. Fonjallaz, Secr. d'amb. II (4)

Chef de chancellerie
Relations avec colonie, surveil-
lance chancellerie, questions
culturelles, aff. économiques et
coop. technique, en collaboration
avec 1er collaborateur, chiffre

M. Charles Haller, adj. chanc. I (9)

Secrétariat chef de mission, sténo-
dact. française, anglaise, régis-
trature, classement, frais de port,
expédition courriers, Télex et
machines IBM et NEMA

Mlle ~~Gilberte Matthey~~, ^{*Werren Sylviane*} Secr. ~~d'adm.~~ ^{*Secr. d'adm.*} II

Aff. consulaires, comptabilité, caisse,
immatriculations, passeports, AVS/AI,
inventaires, archives, chiffre avec
chef de chancellerie

M. Henri Flückiger, Adj. chanc. II (11)

Traductions et rédactions langue
espagnole, travaux dact., docu-
mentation politique et économique
inform. possibilités enseignement
en Suisse

Mme Antonia Vinent, empl. non perm.

Téléphone, sténodactylographie
française

Mme Janine Aldana, empl. non perm.

Renseignements et correspondance aff.
économiques et financières, traductions
corresp. langue allemande

Mme Yvette Schachtebeck, dame-comis I
(1/2 journée)

Chauffeur chef de mission et
concierge

M. Luis Gordillo Pinilla

Huissier, garçon de courses

M. Isauro Cadena Ruiz

Jardinier

M. Tobias Sanchez

Colonie 1971: S 520)
DN 640) 1164
L 4)

Visas 1971: 41

AVS 1971: 120 cotisants

28 rentiers

14.1.1972/gm

Bauer

2

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
B O M B A Y

Colonie
1972 S 256 + DN 42 + Li 1 = 299

Visas
1971 9678

AVS
1971 56

Chef de poste

M. Gustav BRUNNER
Consul général II (2)

Chancelier

Direction de la chancellerie, AVS,
caisse et comptabilité, Fonds de so-
lidarité, repatriements et assistan-
ce, inventaires et archives, passe-
ports, courrier, chiffre

M. Friedrich VOGEL
Vice-Consul tit. (9)

Immatriculation,
passeports, regis-
trature, émoluments,
expédition courrier,
taxe militaire, état
civil, réception des
Suisses, sténodacty-
lographie

Mme Gloria PATHARE
dame-aide de chan-
cellerie I (18)

Visas, affaires
douanières, pro-
pagande touris-
tique et cultu-
relle, films,
correspondance
diverse

M. James DREGO
employé local

Serge Adrian

Affaires commer-
ciales, visas,
correspondance

M. Sam BABYCON
employé local

Téléphone, cor-
respondance et
sténodactylo-
graphie (an-
glais), secré-
tariat chef de
poste, réception

Mlle Kamla JHAN-
GANI - employée
locale

Huissier,
garçon de
bureau,
courses

M. Krishnap-
pa KUNDER
empl. loc.

Nettoyage
et cour-
ses

M. Dinesh
REHWAR
empl. loc.

Chef de poste: M. Georges GUIBERT
Consul général II(2)
Mme Renée LABAT, Employée locale (-)

Colonie 1971: S 1690 + d.n.3126 + LI 8 = 4824
Visas 1971: 200
AVS/AI 1971 Cotisants 468
Rentiers AVS 583
Rentiers AI 29
= 1080

Chancelier

Remplacement du chef de poste, direction de la chancellerie, formation des stagiaires, affaires d'assistances et sociales, taxations et correspondance AVS/AI, affaires commerciales, contentieux, archives
~~M. Hans BOESSIGER, Vice-Consul I (5)~~

Jacqgi Max

Tous travaux de chancellerie, caisse et comptabilité, inventaires, matériel, collaboration AVS, comptabilité AVS, rapatriements
M. Fritz KUEHNI, Secrétaire de chancellerie I (13)

Enregistrement du courrier, correspondance, sténodactylographie
Mme Renée LABAT, Employée locale (-)

Selon directives du D.P.F. concernant la formation des stagiaires
~~M. Dieter NIGG, Stag. serv. chanc. (15)~~
M. Leonhard ARN, Stag. serv. chanc. (15)

Réception du public, téléphone, courses en ville, classement, expédition du courrier
M. Charles MEYER, Employé local
Garçon de bureau (-)

Correspondance, sténodactylographie, mandats AVS/AI et assistance, tenue à jour des plaques d'adresses, valise consulaire, Pro Juventute
~~Mlle Iris ALBI, Secr. Sténodact. II (20)~~

Kloefli Danielle

SCHWEIZERISCHES KONSULAT

BREGENZ

Kolonie 31.12.71 = S 1.297 + DB 627 + Li 477 = 2.401 (2.39)
 Visa 1971 = 1.130 (1970 = 892)
 AHV 1971 = 534 (1970 = 531)

ORGANISATION am 1. Januar 1972

Postenchef: Max R. Joss, Konsul I (3)

Kanzler:

Leitung der Kanzlei, Militärflichtersatz, Nationalitätsfragen, Zeugnisse, Beglaubigungen, Rechtsschutz, Unterstützungen, Solidaritätsfonds

R. Reich, Vizekonsul II (7)

AHV/IV, Mitarbeit in der Kanzlei (Immatrikulation, Zivilstand, Militärkontrolle), allgemeine Korrespondenz

W. Joubert, Kanzleiad-
punkt II (11)

Buchhaltung, Inventarkontrolle, Immatrikulation, Militärkontrolle, Passwesen, Zivilstand, Visa

Frl. Marie Louise Scherer,
Kanzleisekretärin I (13)

Registratur, Stenodaktylographie, Briefein- und Briefausgang, Kinderferienaktion, Messeangelegenheiten, Einreisesperren, Materialverwaltung

Frau H. Dula, Verwaltungs-
angestellte II (15)

Abholen und Spedition der Post, Botengänge, Portokasse, Entgegennahme und Weiterleitung von Visagesuchen (Mithilfe), Empfang der Besucher

vakant *

* Die Arbeiten werden auf Zusehen hin durch das übrige Personal ausgeführt.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE A Bruxelles

Colonie : 1970 : S 3401 + d.n. 1457 + LI 11 = 4869
 1971 : S 3363 + d.n. 1524 + LI 11 = 4838
 Visas : 1970 : 2001
 1971 : 1030
 AVS : 1970 : 697
 1971 : 691

Chef de Mission : M. Henri MONFRINI, Ambassadeur
 1er collaborateur : M. Rémy CODET, Conseiller d'amb. I
 Mlle Hélène WALDBURGER, Adjte chanc. II (11)

Formation selon programme EPF

M. Peter SCHNEIDER, Stag. dipl. (5)

Affaires politiques, juridiques, économiques, financières, culturelles et de presse. Conv. internationales; Aide aux pays en voie de développement

M. Rémy CODET, Conseiller d'amb. I

Attaché militaire et de l'air

Colonel div. Karl WALLE
 Cap. Alf. WEIDMANN (Adj.)

*Ehrmann H.P. st. d.
 Grossesacker Roger*

Chef de la chancellerie

Service consulaire; affaires de personnel; gestion des immeubles; courrier diplomatique; renseignements généraux; chiffre; "Courrier Suisse"

M. Albert-J. SANDOZ, Vice-consul I (5)

Roth Isabelle - sec. ch.-I

Caisse; comptabilité; AVS-AI; Assistance, rapatriements

M. ~~Pierantonio CAMPANOVO~~, Vice-consul II (7)
 M. Hans-Jürg DOVE, Stag. chanc. (15) (dès le 4.1.1972)

Immatriculation, aff. militaires; état civil; passeports; visas; attestations; législations; recherches

M. Hermann BUFF, Secr. chanc. I (15)
 M. ~~Berthold STEFFEN~~, Stag. chanc. (15)

Enregistrement et classement; archives; inventaires; matériel; valise dipl.; Expédition courrier journalier

Mme Irène ALWATERS, Registreuse II (15) empl. non perm.
 M. Julien GALLAND, Commis Ia (17)

Sténodactylographie

Mlle ~~Marion JONON~~, *Salahé Béa*, Secr. sténodact. II (20)
 Mme Isabelle TENS-Saner, Secr. dact. I (10), non perm., 1/2 journée

Téléphone, dactylographie, presse

Mme Lucienne ZIRREIDEN, Dame-commis I (10)

Service d'huissier, réception, courses

M. Emile KONINCKX, Auxiliaire

Traductrice, documentaliste secrétaire

Mme Christiane VANDEWIELE, Impl. locale non perm., 1/2 journée

Concierges Résidence

M. Willy AMACHER
 Mme Madeleine AMACHER

Chauffeur

M. Théophile BULLINCKX, Auxiliaire

+ Meice Stag. - Aug. 71

Mission Suisse auprès des Communautés Européennes
Bruxelles

Organisation au 1er juin 1972

Chef de Mission: M. Paul Wurth, Ambassadeur
Mme Odile Weisgerber, commis princ.II (15)
Chef-Adjoint: M. Pierre Cuénoud, Ministre (1a)
Mlle Yvonne Poli, secrét.d'adm.II (15)

UMCTAD
rel. ex. itre
APPAIRES AGRICOLES
M. Theodor Glaser, Cons.agr. (2)
~~Mlle U. Erni, secr.sténo.I (18)~~
APPAIRES SCIENTIFIQUES ET ECONOM.
M. David de Pury, Secr.d'Amb.III (5)
Mlle A. Perrot, secr.d'adm.II (15)

APPAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES
M. Max Jäger, Cons.d'Amb. (2)
~~Mlle U. Erni, secr.sténo.I (18)~~
APPAIRES ECONOMIQUES ET JURIDIQUES
M. Franz Blankart, Secr.d'Amb.I (3)
Mlle Yvonne Poli, secr.d'adm.II (15)

Chef de chancellerie
Direction Chancellerie, Service documentation,
Courrier, Comptabilité, Inventaires, Sécurité,
Locaux et ameublement, Personnel, Formule "M",
Affaires douanières, fisc. et protocol.pour membres
Mission
~~Mme S. Wiederkehr, Vice-Consul I (5)~~

Eissmann H.P.
et id.

Burgolf Pierre, VC I (5)

Circulation interne courrier, transmission docu-
mentation, tenue registre transmission, compta-
bilité, saisies auxiliaires, photocopies, secré-
tariat chef chancellerie, prép.courrier sortant
Mlle Anne Perrot, secrét.d'adm.II (15)

Réglistrature, télex transmission, archives, matériel
ménage, remplacement chef de chancellerie
Mlle Margrit Rüegg, Adj.chanc.II (11)

Sténodactylographie
Mlles Yvonne Poly, secrét.d'adm.II (15)
Anne Perrot, " " (15)
Mme Odile Weisgerber, com.princ.II (15)
Mlle Ursula Erni, secr.sténo.I (18)

Téléphone - Télex impression bandes
Mlles Yvonne Poly, secrét.d'adm.II (15)
Ursula Erni, secr.sténo.I (18)
Mme Odile Weisgerber, com.princ.II (15)

Neubaus Rosemarie

Chauffeur
M. Maurice Vanisterbeek, auxiliaire

Huissier Commissaire, photocopies, multicoieur,
entretien locaux et meubles
M. Eric Kaiser, huissier-commiss II (20)

Neubaus Rosen.

Neubaus Rosen.

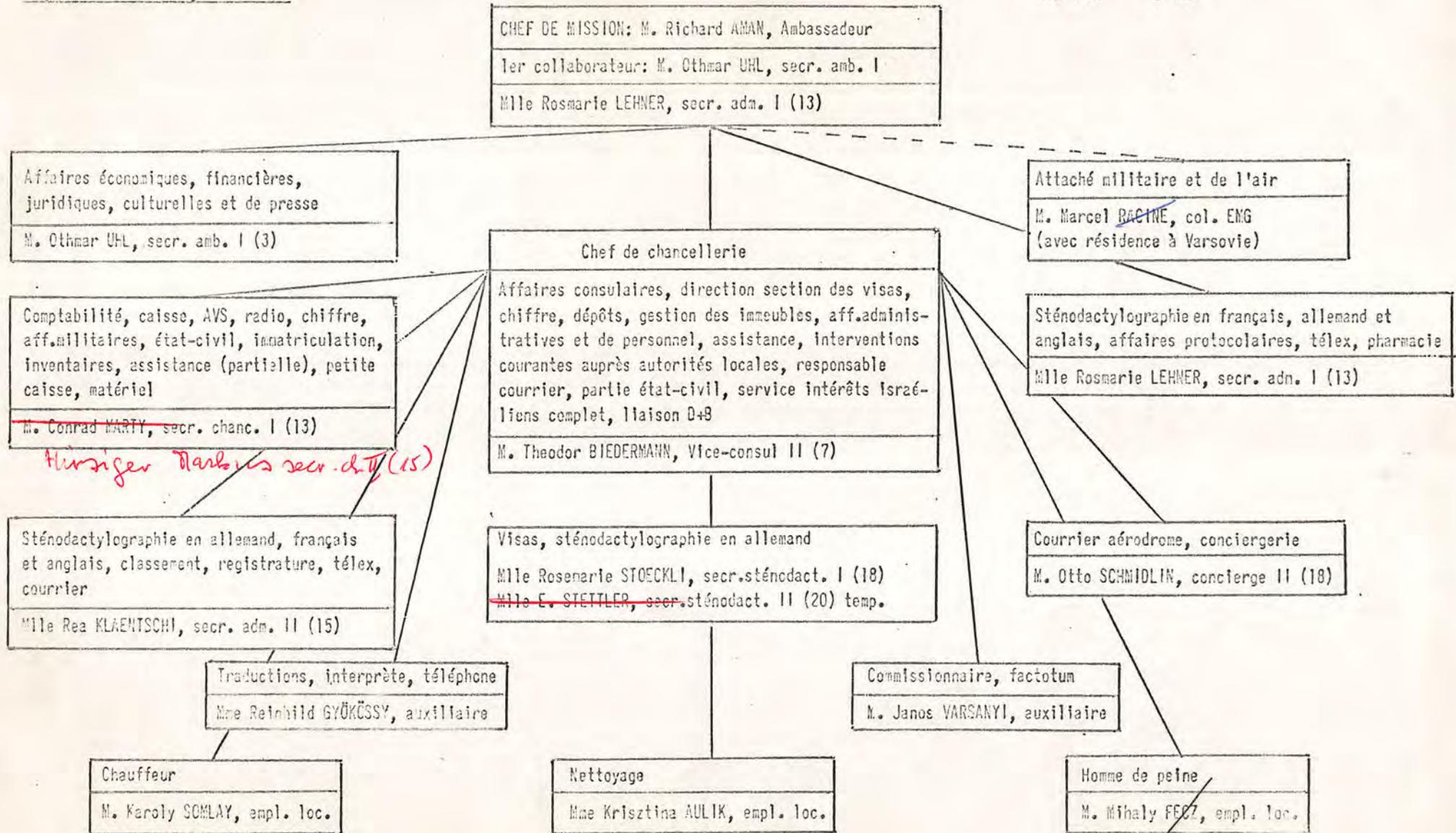
AMBASSADE DE SUISSE A BUDAPEST

Colonie 1971 : S. 50 + d.n. 105

Visas 1971 : 22'345

AVS 1971 : 83

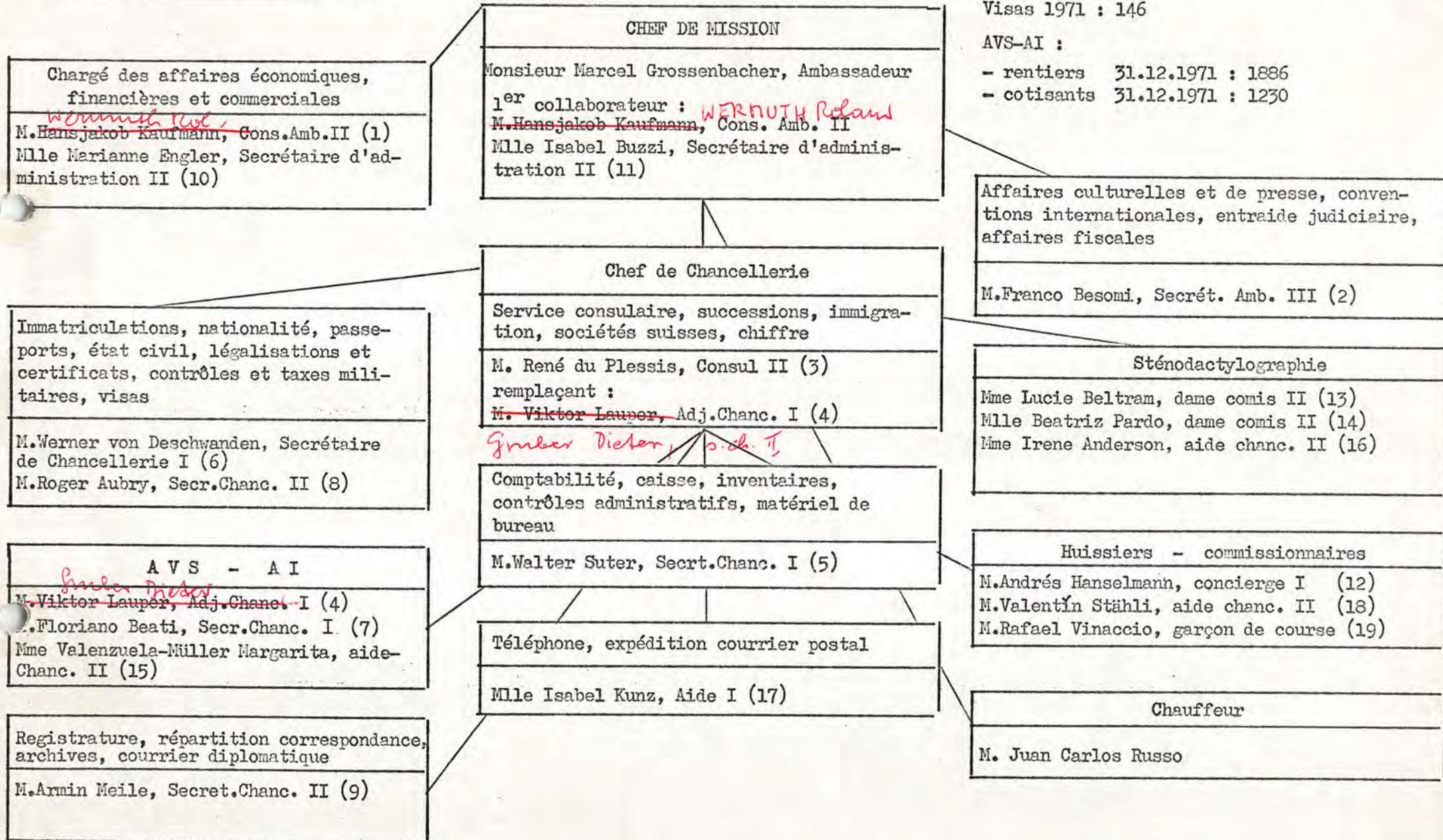
Organisation au 1er janvier 1972



ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE A BUENOS AIRES

Colonie 1971: S 3332+DN 4789+LI 18 TOTAL : 8139



Visas: 1971=5640

AVS: 1971 (R.46 + C.18) = 64
(35 in Rumänien
11 in der Schweiz)

Chef de mission:
M. Alfred RAPPARD
Ambassadeur

1er collaborateur: M. Guy Ducrey
Secrétaire d'ambassade II
Collaboration aux affaires poli-
tiques et juridiques, traite les
questions économiques et cultu-
relles

Chef de chancellerie

Collaboration aux affaires com-
merciales, culturelles et de
presse, aff. du personnel, cor-
respondance, chiffre, direction
de la chancellerie, responsable
des questions de sécurité, récep-
tion et distribution du courrier,
inventaires, archives, secours à
des suisses de passage, rapatrie-
ments, état civil, contentieux,
successions, nationalité, tourisme
renseignements
M. P. Monti, ~~vice~~ vice-consul II

Secrétaire du Chef de mission
et du 1er collaborateur, proto-
cole, sténodactylographie, cen-
trale téléphonique, télex, rempla-
cement de ~~Mlle Dübendorfer~~ pendant
ses vacances
~~Mlle K. Zürcher~~, Secr.-sténodact. I

Jolias Namé - And. secr. st. I emp

Immatriculation, passeports, visas
état civil, légalisations, certi-
ficats, contrôle et taxes mili-
taires, assistance, comptabilité
AVS, chiffre, télex, correspondance
M. R. Diethelm, Secrétaire de
chancellerie II

Visas, sténodactylographie, enre-
gistrement, classement, inventai-
res, remplacement de ~~Mlle Zürcher~~
pendant ses vacances, télex, récept.
~~Mlle E. Dübendorfer~~, Secrétaire
d'administration II

Entretien des locaux
Mme I. Ionescu, femme de ménage

Traducteur-interprète, formalités
auprès des autorités roumaines,
résumé de la presse quotidienne et
hebdomadaire, traduction de textes
légaux, d'articles économiques et
culturels.

M. A. Catargi, empl. local

Chauffeur du Chef de mission,
entretien et réparations, commis-
sionnaire

M. F. Adorjan, empl. local

Huissier, chauffeur de la voiture
de service, commissionnaire

M. R. Ardeleanu, empl. local

Mlle Johanna Lüdinger, aide ch. II emp

Schweiz. Botschaft in Canberra

Organisation am 1. Januar 1972

4

Kein Konsularkreis

Kolonie 180

Visa 2

AHV -

Missionschef: Herr Dr. Max König,
Botschafter

1. Mitarbeiter: Herr Emil Hochuli
Botschaftssekretär I

Handels- Wirtschafts- und Finanz-
angelegenheiten, Presse- Kultur-
und Sozialangelegenheiten

Herr Emil Hochuli, Botschaftssek. I (3)

Personalfragen, Chiffre, Buchhaltung,
Registratur, Kurier, Kolonieangelegen-
heiten, konsularische Angelegenheiten,
Kultur- und Sozialangelegenheiten

Herr Robert Jann, Vizekonsul I (5)

Vorwiegend deutsche Stenodaktylo-
graphie, Material, Aushilfe bei
Kanzleiarbeiten und Chiffredienst
Ablegen von Akten

~~Frau~~ ~~EDERLE~~
Frau Ruth Minger, Verwaltungs ~~ang.~~
sekretärin II (15)

Franz. Stenodaktylographie,
Portokasse, Postversand, Telefon,
Empfang, protok. Obliegenheiten

Frau Christianne Buchwalder,
Kanzleihilfin II (20)

Englische Daktylographie,
Presseausschnitte,
Touristikmaterial

~~Mrs. Jeanne Davidson~~
Mrs Jeanne Davidson, Orts-
angestellte

Whittleson Jeanne, suppl. l.

Chef de Mission: M. Roger DÜRR, Ambassadeur
1er collaborateur: M. Peter NIEDERBERGER,
Secrétaire d'amb. II
Mlle Anita ETTER, Secr. d'administration II (15)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES
ET JURIDIQUES

M. Peter NIEDERBERGER, Secr. d'amb. II (4)
Mlle Lotte MASSHARDT, Secr. d'adm. II (15)

Chef de chancellerie

Courrier, aff. de personnel, sécurité, colonie,
marché du travail, assistance, aff. de police,
chiffre, aff. nat., successions, archives, immi-
gration, inventaire, contrôle enregistrement

M. Charles SCHERRER, Vice-consul II (7)

Immatriculations, travaux de
chanc., enregistrement, regis-
trature, téléphone, tourisme,
films, écoles

me *RITTER*
Mlle Annelies VÖLLMIN, Secr.-
~~sténodactyl. I (18)~~ *el-com. Temp*

Huissier-commissionnaire

M. Eduardo LOPEZ, Auxiliaire

Emoluments, comptabilité, état-civil, affaires
militaires, passeports, visas, légalisations,
AVS, recherches

Mlle Ruth EICHELBERGER, Adjoint chanc. II (11)

Garçon de bureau, réception du public, classement,
interventions div., caisse auxiliaire

M. Louis ANDRADY, Auxiliaire

Sténodactylographie

Mlles Lotte MASSHARDT, Secr. adm. II (15)
Annelies VÖLLMIN, Secr.-Sténo-
dact. I (18)
Anita ETTER, Secr. d'adm. II (15)

Chauffeur du Chef de Mission

M. José ALONSO, Auxiliaire

ORGANISATION au 1er JANVIER 1972

CONSULAT de SUISSE - CASABLANCA

1972 : 161 - DE 248

Visas 1971 : 2276

AVS/AI 1971 : 140

3

Chef de poste :

Vigny Pierre, consul II
vacant

Chancelier

Remplacement du Chef de poste, Direction de la Chancellerie, Sécurité, affaires de la colonie, rapatriements, assistance, actions de vacances, nationalité, fonds de solidarité, immigration et émigration, chiffre, archives. Affaires commerciales, financières, du contentieux, juridiques et culturelles.

M. Zelindo BIANDA, Vice-Consul II (7)

Comptabilité et caisse, immatriculations, passeports, légalisations, attestations, affaires militaires, état civil, AVS/AI, inventaires, archives, matériel, affaires maritimes, tourisme, visas.

~~M. Paul MEYER~~, Stagiaire de chanc.*Ballmer Hans W. - Aug 72*

Enregistrement, classement, archives, visas, sténodactylographie (allemand, français), réception et téléphone en partie.

Mlle Christine BICHOVSKY
Secrétaire Sténodactylographe II Cl. (20)

Huissier, commissions, service postal, réception, entretien des locaux et divers travaux (parle et lit arabe et français)

Mohamed BORJA, Garçon de bureau

Téléphone (français, arabe) secrétariat, sténodactylographie (français), réception en partie, caisse timbres-poste, courrier, photocopies.

Mlle Chantal BERNARD d'AGESCY
Employée locale - Secr. aux.SAKHI Lahcen, Jardinier gardien
(Résidence chef de poste)TOULAIT Neccaouda, remplaçante :
Aïcha B/ Mohamed, femme de ménage (Bureaux)

Pour mémoire

Réf. 011.4.-

CONSULAT DE SUISSE CATANE
Organisation au 1er janvier 1972

Colonie: 1971: 241 + DN 129 = 370

Visas : 1971: 5

AVS : 1971: 175 (dont 47 bénéficiaires de rentes)

.Chef de poste: LEUENBERGER Théo, Consul

Mme LOMBARDO Marie-Thérèse, empl. administration II:
AVS/AI - comptabilité - affaires de chancellerie en
général - correspondance

.BATTIATO Mauro, garçon de courses et de bureau (aux.):
réception - régistrature - archives - matériel de
bureau

Catane, 10 janvier 1972

Le Consul de Suisse:

T. Leuenberger

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT

C H I C A G O

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972

Kolonie: 1971 S 2245+DB 2524

Li 16 = 4785

Visa: 1971 844

AHV: 1971 186

3

Postenchef: Alexandre Manz
ausserord. GK (Ia)

Frl. Dorothy Eastlake

Vertreterverm.; Ausstellungen; Zoll-
fragen; Inkassi; Finanzielles; Rechts-
fragen; Nachlässe; Kulturelles; Kon-
sularbulletin; Kolonie; Aufsicht über
Kanzlei; Personalfragen

Hans Steinacher, Vizekonsul I (5)
Stellvertreter des Postenchefs

Bötschi Ernst, Consul I

Zivilstands- u. BR-Fragen; AHV/IV
Nachforschungen; Unterstützungen;
Auswanderung; Seeschiffahrt; Archiv;
Inventar

~~Max Künzle, Kanzleisekretär II (13)~~

Margrith Bieri, Sekr. II (15)

~~Ernst Dreyer (erst für 1973) Kaiser, Bern~~

Englischkorrespondenz; Kar-
teien über Behörden, Wissen-
schafter, Studenten; einfache
kult. Auskünfte

Frl. Dorothy Eastlake, Ver-
waltungsbeamtin II (15)

Französische Korrespondenz; Ueber-
setzung Zivilstandsakten, Schüler-
briefe, Aushilfe Kanzlei

Bilya Cicekli, Lokalangestellte

Buchhaltung; Zivilstandssachen; Kon-
trolle MPE, Visa, Pässe, Immatr.;
Bezugskontrolle

Karl Hagmann, Kanzleisekretär II (15)

Gebührenbuch; Pässe; Visaaus-
stellungen; Beglaubigungen;
Korrespondenz

Frau Iris Lienhard, Kanzlistin I
(18)

Registratur, Briefein- und ausgang;
Kurierversand; Büromaterial, Be-
dienung Büromaschinen, Militärkon-
trolle; Adressliste Honorarkonsuln,
Abzug Konsularbulletin; Archiv

Ernst Wacker, Registraturbeamter I
(18)

Telefonzentrale; Empfang Besucher;
Auskunft über Tourismus, Handel;
Zivilstandsurkunden; Korrespondenz

Frl. Gertrud Biedermann, Kanzlistin II (20)

Eva Hofmeister, Sekr. II

3

Postenchef: F.P. Châtelain
Ambassadeur

Kanzleichef

Buchhaltung, Kasse, AHV, Chiffre, Inkasso, rechtl. Angelegenheiten, Archiv, Inventar, Sicherheitsdienst, Gebührenbuch und damit verbundene Amtshandlungen, Kontakte mit lokalen Behörden und Wirtschaftskreisen, Wirtschafts- und Finanzberichte, Zoll- und Handelsangel., Kurier, Pässe, Visa, Beglaubigungen

J.P. Lustenberger, Botschaftssekretär II (4)

Sekretärin des Postenchefs, Vertretung Kanzleichef, Immatrikulation, Militärangelegenheiten, Kulturelles, Tourismus, Dokumentation, Briefeingänge, Kurierbordereaux, Registratur, Material, Uebersetzungen, Korrespondenz, Telex

~~M.G. Styrer, Frl.~~, Sekr.adm. II (15)

Chapuis Anne-M.

Telephon, Empfang, Regierungsliste, Sekretärin des Postenchefs, Daktylographie

Y. Abeysinghe, Frau, Aushilfsangest.

M.K. Balakrishnan, Bürodienster
F.P.M. Dawson, Botendienste

AMBASSADE DE SUISSE
CONAKRY

ORGANISATION
au 1er janvier 1972

Colonie 1971: 34 Suisses + 17 double-nationaux = 51
Visas 1971: 120
AVS 1971: 7

Chef de Mission

M. Jean RICHARD, Ambassadeur de Suisse
en Guinée,
Résidence à Dakar

Chef de Poste

M. Ernst SCHMID, Consul I (3)
Chargé d'affaires a.i.
Secrétaire d'ambassade I tit.

Chancellerie

Secrétariat-sténodactylographie, registrature,
réception, téléphone, visas, ravitaillement,

Mme. ~~Karin DUSSEILLER, Dame-commis Ière classe~~

FAVRE Micheline, Fond. ad. 18e

Nettoyage des bureaux, courses, PTT

M. Morlaye SYLLA, Chauffeur / Planton

CONSULAT DE SUISSE
CURITIBA

Colonie au 1.1.1972 :
S.626 + DN 953 + Li.9 = 1588
Visas = 12
AVS = 411

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

2

Chef de poste: Celestino FERRETTI, consul I (3)

Rapports avec la Colonie, AVS (cotisants, taxations, certificats de vie), assistance, état-civil, affaires commerciales et culturelles, successions, affaires militaires, immatriculations, recherches (mise à jour du rôle consulaire), archives, démarches, réception

AVS (rentiers et décomptes), passeports, visas, légalisations, attestations, caisse et comptabilité, courrier, matériel, inventaires, classement, démarches, réception

Emil KAEMPF, secr. d'adm. I (13)

Dactylographie, téléphone, courses (poste, banque, etc.), menus travaux de bureau

Mme Martha SEYER, auxiliaire



AMBASSADE DE SUISSE

D A K A ROrganisation au 1er janvier 1972

Chef de Mission : M. Jean Ch. Richard, Ambassadeur
 1er collaborateur : M. Georges Schmid, Secr.Amba.II
 Mlle Evelyne Charrière, Secr.administration II (15)

Colonie 1.1.72 : S 160
 DN 87]- 247
 Visas 1971 : 509
 AVS-AI : 1.1.72 : 27

Chef de chancellerie

Affaires économiques et
 commerciales, douanières,
 financières, culturelles,
 de presse et coopération
 technique, de protocole

M. Georges M. Schmid
 Secr.Amba.II (4)

Courrier, inventaires, matériel, affaires du
 personnel, maritimes, chiffre, assistance,
 entretien des immeubles, archives, colonie
 suisse, fonds de solidarité, informations
 touristiques, IE : organisation et supervision

M. Raymond Quendoz, Vice-Consul II (7)

Sténodactylographie :

Mlle Violette Haas
 Secr.sténodactylographe I (18)

Comptabilité, attestations, légalisations, visas, immatricu-
 lations, passeports, affaires militaires, état-civil, AVS-AI,
 enregistrement, chiffre

M. Urs Hänggi, Secr.chancellerie II (15)

Huissiers, commissionnaires,
 nettoyage des bureaux :

M. Pierre Diouf, planton
 M. Antoine Diouf, planton

INTERETS PORTUGAIS

Comptabilité, immatriculations, titres de voyage, état-civil,
 légalisations, archives, inventaire, assistance, rapatriements,
 protection des personnes et interventions,

M. Urs Hänggi, Secr.chancellerie II (15)

Réception, secrétariat, dactylographie, téléphone,
 préparation des documents

Mme Virginia Andrade, auxiliaire, employée locale

Huissier, commissionnaire, nettoyage des bureaux,

M. François Thikane, planton

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Colonie: 3 dodis.ch/52357

AMBASSADE DE SUISSE A DAMAS

1970:
S 41 + d.n.6 +LI 0= 47

1971:
S 39 + d.n.5 +LI 0= 44

Visas: 1970: 491
1971: 922

AVS: 1970: 17
1971: 18

*Rudy Stephan
com. pr. II 0 unité*

Chef de Mission: M. Pierre von MAY,
Conseiller d'ambassade I,
Chargé d'affaires a.i.
1er collaborateur: M. Louis Stadelmann,
Secrétaire d'ambassade III tit.
Mlle Rosmarie Suter,
Secrétaire de chancellerie I

Chef de chancellerie

Etat civil, assistance, chiffre, courrier,
affaires du personnel, affaires économiques
(commerciales) et culturelles, Renseignements
commerciaux, tourisme, l'éducation suisse

M. Louis STADELMANN, Secr. amb. III tit(5)

Correspondance, enregistrement, classement, archives
caisse et comptabilité, Immatriculations, Passeports
Legalisations, aff. militaires, AVS-AI, Telex,
inventaires, bordereaux du courrier.

Mlle Rosmarie SUTER, Secr. chancellerie I (15)

dactylographie, Traductions, rédaction en arabe,
visas, caisse des timbres-poste, matériel du bu-
reau, rédaction de notes de routine en français.
mise à jour du recueil de la législation éc.ext.
Mme Yvette SAARE, employée locale

Chef du Service des intérêts
étrangers:

M. Jean-Louis BARTHOU,
Conseiller d'ambassade II.

Personnel subalterne,
Contrôle des passeports,
Correspondances confidentielle

M. Carl Schuler, employé
non permanent (19)

Sécurité

M. Gustave HOFF,
Gardien (27)

Téléphone, réception, courses

M. Loutfi CHAHAYED, hissier-
commissionnaire, auxiliaire

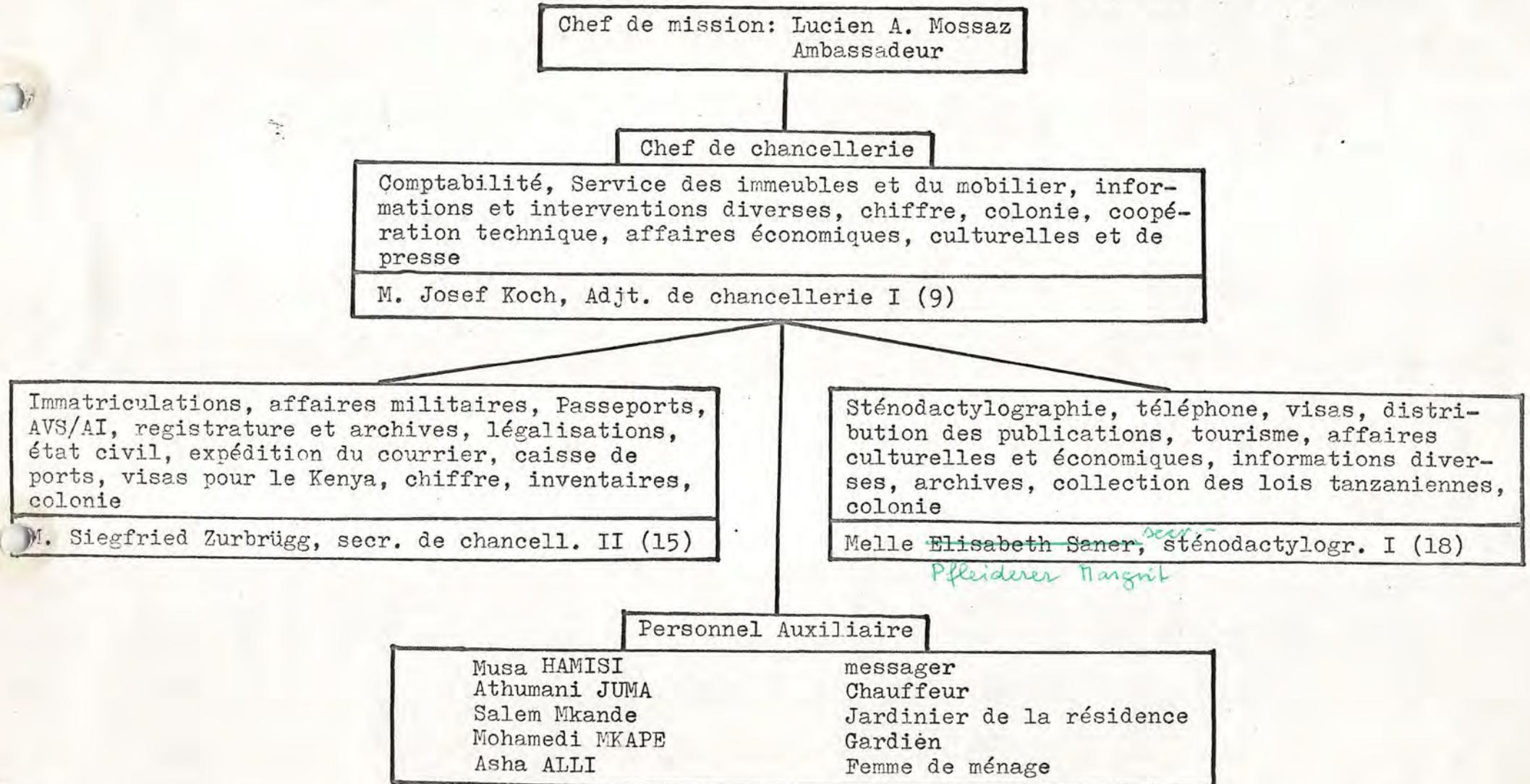
Nettoyage, travaux de
réparations, Courses

M. Aoid SAMARA
Nettoyeur et commissionnai-
re auxiliaire

4

Organisation au 1er janvier 1972Ambassade de Suisse à Dar es Salaam

Colonie 1971: 831
 Visa 1971 : 699
 AVS 1971 : 63



CONSULAT DE SUISSE - DIJONORGANISATION AU 1er JANVIER 1972Colonie

Chef de poste
M.L. FRANÇOIS, Consul hon.

1971 S 1356 DN 2318 = 3674

Visas

1971 334

A.V.S.

1971 779.

I

Chancelier

Direction de la chancellerie - AVS - Assistance -
Affaires commerciales - Interventions
M. Jacques LEU, Vice-consul I

2

3

Réception du public - Immatriculations
Passeports - Etat civil - Caisse et
comptabilité - Renseignements touris-
tiques. *BARRET*

~~Mlle Rosa AEBCHLINMANN, Secr. chanc. II~~

Dame Lambert pr II

M. Peter BUEGLI, Secr. chanc. I

Sténodactylographe - AVS passation des
écritures sur machine comptable - Eta-
blissement et envoi des mandats - Certi-
ficats de vie - Expédition du courrier-
Caisse des timbres.

Mme Geneviève KIEFFER, née Girod

C

Chef de Mission: M. Charles MÜLLER, Ambassadeur
1er collaborateur: ~~M. Robert ZELLWEGER,~~
 Secr. d'amb.I tit. / consul I
 Mlle Liliane GEIGER, Secr.-sténodact. I (18)

Reverdin Jacq. Secv. amb. III

Affaires économiques et financières, coopération technique, affaires culturelles et de presse, nationalisations et confiscations

~~Robert ZELLWEGER~~, Secr. d'amb.I (3)
 Mlle Liliane GEIGER, Secr.-sténod.I(18)
 Télex

Reverdin Jacq.

Chef de Chancellerie

Affaires du personnel, caisse et comptabilité, immeubles Confédération, inventaires, immatriculations, passeports, état-civil, affaires militaires, AVS-AI, fonds de solidarité, nationalité, assistance et rapatriement, dépôts, courrier, matériel, chiffre, archives
 M. Egmund FREI, adj. de chanc.I (9)

Colonie:
 1971: S 193 + d.n. 28 + Li 3 = 224
 Visas: 1971 = 988
 AVS-AI: 1971 = 19

Enregistrements, archives, inventaires, aide à la chancellerie, visas, télex, sténodactylographie

Mlle Iris WÜLSER, secr. d'adm.II (15)

Traducteur, interprète, attestations, renseignements, correspondance en indonésien, hollandais, anglais et allemand, contrôle du personnel local, démarches auprès autorités locales et organisations privées, presse en langue indonésienne
 M. Robert SPINLER, secrétaire II (11)

Interprète, correspondance en indonésien et anglais, formalités administratives pour personnel et experts, formalités douanières, surveillance exécution trav. d'entretien immeubles
 M. Sundoro PURWOATMODJO, auxiliaire

Autre personnel auxiliaire

Mme Tutty SOEHARSONO, téléphoniste
 M. Oesman SOELEIMAN, garçon de bureau
 M. ABDULHADIE bin ASMAD, chauffeur
 M. Franziskus ATMODOJO, chauffeur du chef de mission
 M. HARIS bin DJIDI, homme de peine
 M. DARMOSUWITO, jardinier résidence
 M. AJONG bin ALI, jardinier/gardien à Puntjak

Schweizerische Botschaft DjeddahOrganisation ab 1. Januar 1972

	<u>1971</u>	<u>1970</u>
Kolonie	55	55
Visa	1427	1389
AHV	4	4

Missionschef: Herr Max Casanova

Kanzleivorsteher

Stellvertreter des Missionschefs; Konsularangelegenheiten;
Handels- und Wirtschaftsangelegenheiten; Kolonieangelegen-
heiten; Sicherheit.

Hr. Rolf Gerber, Botschaftssekretär II (tit.) (4)

Uebersetzungen, Visa, Durchsicht
arabische Presse, Handelsaus-
künfte, Handelsangelegenheiten,
Korrespondenz arabisch, franzö-
sisch, englisch.

Alisy Edouard
~~Hr. Roger Giorgi~~, Ortsangest.

Stenodaktyl. deutsch, franz., eng-
lisch, Registratur, Archiv, Tele-
phon, Touristik, Portokasse

Frau Marianne Baumeister
Nichtständige Angest. (20)

Weibel, Ausläufer

Mahmoud AL-SHAER
Abdel Kader ABDUL-FATTAH

Ortsangestellte

Organisation am 1. Januar 1972

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DUBLIN

Kolonie: 1971: S 133 + DB 159 = 292

Visas: 1971: 54

AHV: 1971: Beitragspflichtige 30

Rentenbezüger 8

Missionschef: Botschafter Guy de Keller

1. Mitarbeiter: Charles Truninger, *F. ROCHAT*
 Consul II (4), *VLI*
 Botschaftssekretär III *ht.*

Wirtschaftliche, finanzielle und kulturelle
 Angelegenheiten, Berichte, Interventionen,
 Verkehr mit den Behörden, wirtschaftliche
 und touristische Propaganda

Kanzleichef: Hans-Peter Egger
 Kanzleiadjunkt I (9)

Kanzlei, Personal- und Ferienangelegenheiten,
 Buchhaltung, AHV, Inventar, Chiffre, Ge-
 bäudedienst, Sicherheitsdienst, Telex

Englische Korrespondenz, Telephondienst, Ueber-
 setzungen, Besucher, Vervielfältigungen, Proto-
 kollangelegenheiten, Auskünfte Tourismus und
 Prospekte (Versand)

Erl. Vera Thunder, Verwaltungsangestellte (15)

Weibeldienst, Portokasse, Postversand, Boten-
 gänge

Edward Bruton, Ortsangestellter (Ausläufer)

Stenodaktylographie, Registratur, Kurierversand,
 Briefeingang, Portorückerstattungen, Uebersetzun-
 gen, Korrespondenz in Französisch und Deutsch,
 Mithilfe Kanzleiarbeiten

Marianne Halbur, Sekr.-Steno. I (12)
 Erl. ~~Jeanne-Y. Pilloud~~, Sekr.-Steno. I (18)

Isabelle LAKNOVA, Sekr. Steno. I

(18)

Besorgung des Botschaftsgartens, Chauffeur des
 Missionschefs

Patrick Deegan, Ortsangestellter (Gärtner/
 Chauffeur)

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
DUESSELDORF

ORGANISATION am 1. Januar 1972

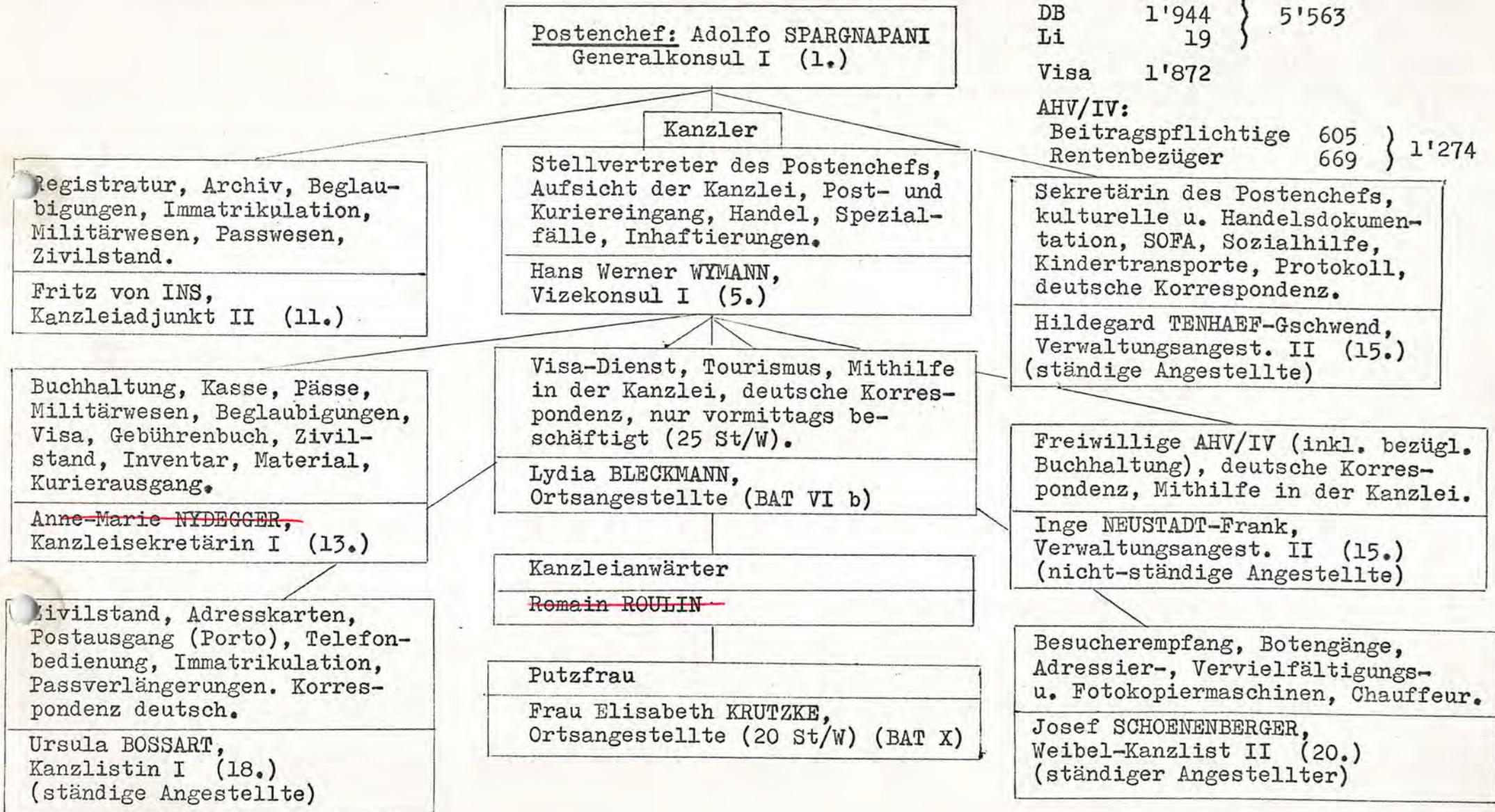
Kolonie 1971:

S	3'600	} 5'563
DB	1'944	
Li	19	

Visa 1'872

AHV/IV:

Beitragspflichtige	605	} 1'274
Rentenbezüger	669	



CONSULAT DE SUISSE

FLORENCE

Organisation au 1er janvier 1972

Chef de poste:
M. Edmond R. DESLEX, Consul général II(2)
Représentant suisse à St-Marin, Doyen du
Corps consulaire à Florence et Vice-doyen
à St-Marin.

1er collaborateur et chancelier:
M. Paul L. ISLER, collaborateur techni-
que II (7) Organisation du poste, compta-
bilité, questions économiques, assistance,
état civil, courrier, réception, etc.

Mlle Marianne KAMMERMANN, secrétaire
d'adm. II(15) Secrétaire du chef de
poste et du chancelier, enregistrement
et classement, archives, préparation
et fermeture courrier pour Berne, télé-
phone, sténodactylographie en allemand,
français, italien et anglais, etc.

M. Urs BADERTSCHER, secrétaire de chan-
cellerie I (13) - AVS/AI, inventaire,
assistance, état civil, nationalités,
visas, affaires militaires, réception,
etc.

Mlle Verena JOST, secrétaire
d'adm. II(15) Caisse émoluments,
immatriculations et passeports,
attestations, légalisations, corres-
pondance en allemand, français, italien
et anglais, réception, aff. mil. etc.

M. Hans Rudolf ZIMMERMANN, stagiaire de
chancellerie. Attribué au cours de son
stage à tous les services prévus par le
plan-type pour les stagiaires de chan-
cellerie. *Scit Jan. 72*

+ Witschi (stag. - Aug. 71)

M. Quinto VECCI - auxiliaire
Réception, courses, expédition,
nettoyage, matériel, machines à
polycopier, à adresser, à dé-
truire la correspondance,
huissier, chauffeur.

M. Giovanni FRANCINI - auxiliaire
Réception, courses, expédition,
nettoyage, matériel, machines à
polycopier, à adresser, à détruire
la correspondance, huissier,
chauffeur.

Colonie : 1970 S 1199+ DN 587 = 1786
1971 S 1257+ DN 611 = 1868
(y compris 50 non imm.)

Visa : 1970 395
1971 514

AVS-AI : 1970 C 375+R 263 = 638
1971 C 396+R 248 = 644

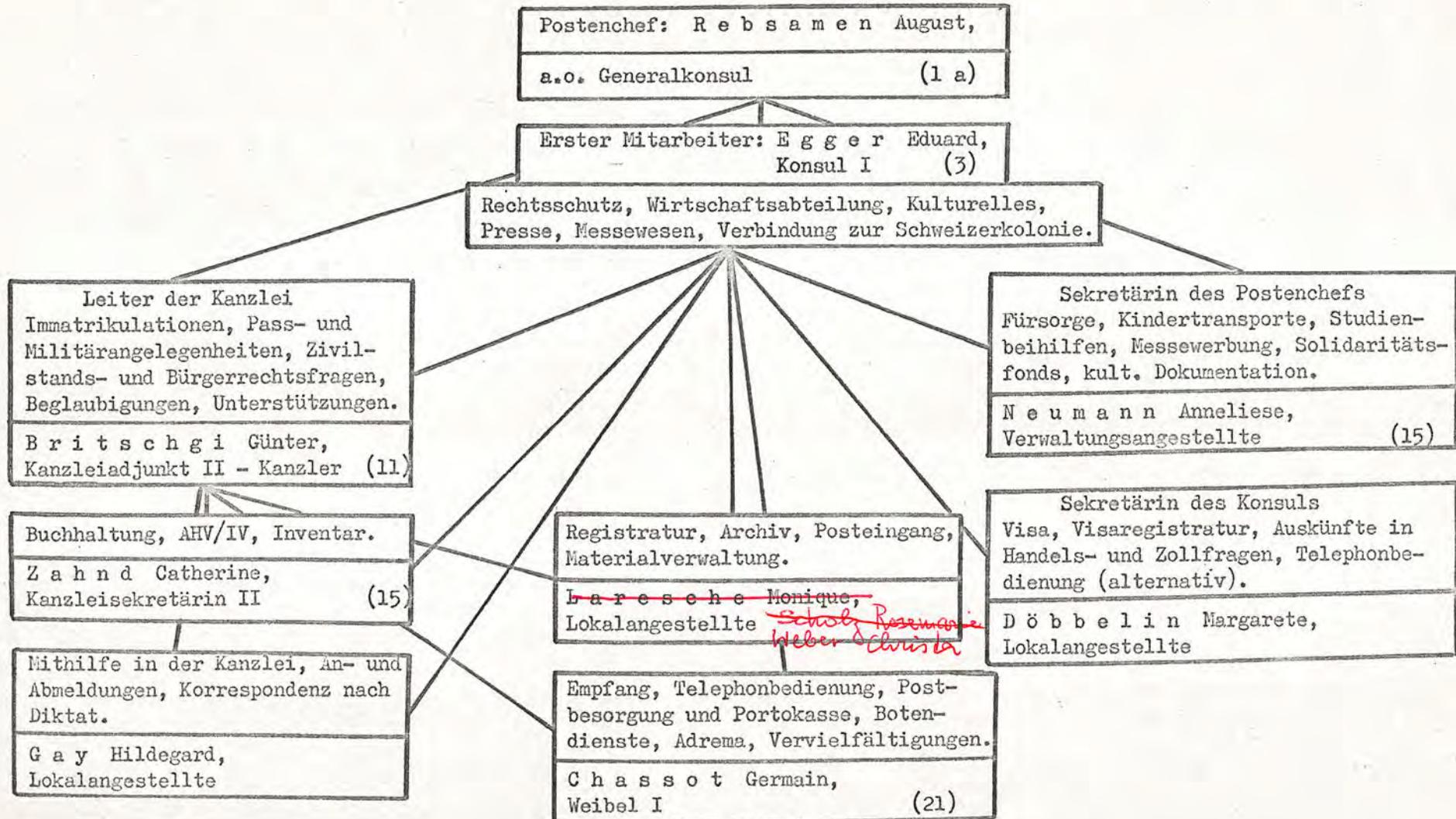
Schweizerisches Generalkonsulat
Frankfurt am Main

Organisation am 1. Januar 1972

Kolonie 31.12.1971: S 4'086 +
DB 1'989 + Li 40 = 6'115

Visas 1971: 3'953

AHV 31.12.1971: 1'129



ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972

SCHWEIZERISCHES KONSULAT
FREIBURG i.BR.

Kolonie am 1.1.1972:
S 3433 + DB 2107 + L 8 = 5548
Visa: 1971 = 1622
" Konsularagentur Konstanz:
1971 = 472
AHV/IV: 1972 = 1484

Postenchef: Herr Hans Sennhauser, Konsul I (3)
Frl. Arlette Graber, Verwaltungssekretärin II (15)

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Pass, Immatrikulation,
Militär, Zivilstand, Beglaubigungen, Für-
sorge, Nachlass und Personal

Herr Ernst Keller, Kanzleiadjunkt I (9)

Buchhaltung, Registratur,
Inventar, Material, Kurier

Herr Kurt von Känel
Kanzleiadjunkt II (11)

Visa

Frl. Arlette Graber
Verwaltungssekretärin II (15)

AHV/IV-Dienst, Adressregister

Frl. ~~Alba Graighero~~ (18)
Kanzlistin I

Einführung in Kanzleidiens

~~Herr Pierre-Michel Marti~~
Kanzleianwärter *sehr. II* (15)

Mitarbeit Kanzlei, Korrespon-
denz, Pro Juventute, Telefon

Frau Heidi Habegger
Kanzlistin I (18)

Bürodiener-Hausmeister

Herr Josef Baumgärtner
Ortsangestellter

Mission permanente de la Suisse
auprès des Organisations inter-
nationales à Genève

Organisation au 1er février 1972

Fonctionnaires internat.	1.1.72 10'161	1.1.71 10'041
Missions permanentes	1'280	1'193
Cartes de légitimation	18'045	17'114
Plaques CD	1'878	897

Chef de mission: M. J. Humbert, Amb.
~~1er collab.: M. R. Mayor, Secr. d'Amb. III (5)~~
~~Mlle J. Pilloud, Secr.-sténodactylo I (18)~~
 dès 31.1.1972

Schneeberger Jean adj.-d. Ia

Premier collaborateur
~~M. R. Mayor, Secr. d'amb. III (5)~~
~~Mme E. Ramon, Empl. d'adm. II (15)~~

Deuxième collaborateur
 M. R. Junod, Ass. consulaire (7)
~~Mme E. Ramon, Empl. d'adm. II (15)~~

Castelli Liliane, secr. adm. II (15)

*Junod Alain 1/2
aide bureau*

Chancellerie
 Courrier, régistrature, matériel,
 inventaire, entretien des locaux,
 contrôle des clés, service de
 sécurité, télex
 M. J.P. Ballaman, Secr. de ch. I (13)

Cartes de légitimation et attesta-
 tions - Plaques CD
 Etablissement, validation, prolonga-
 tion, contrôle, fichiers, commandes,
 récupérations, listes, visites, té-
 léphones
 Mlle D. Kramer, Secr. d'adm. I (13)
 M. J.P. Ballaman, Secr. de ch. I (13)
~~Mme L. Maccabez, Aide de bureau (18)~~
~~*Junod Alain*~~ dès 1.3.1972

Téléphone - Réception
 Mme P. Girod, Dame-commis II (20)
~~Mme I. Mehlhart, Dame-commis I (20)~~
Pechterany Yvette 18

GENERALKONSULAT GENUA

ORGANISATION am 1. Januar 1972

Postenchef: Herr Joseph BIRCHLER
Generalkonsul I (1)

Frl. Ida Müller
Verwaltungsangestellte II (15)

Kanzler

Führung der Kanzlei, teilw. Empfang, Fürsorge, Heimschaffung, Handels- und Erbschaftsangelegenheiten (teilw.), Archiv, Sicherheit, Material, Kontrolle der Buchhaltung und AHV/IV

Herr Pieralberto GIANOLA
Vizekonsul I (5)

Seeschifffahrt, Transportfragen, Empfang, Bürgerrecht, Zivilstand, Korrespondenz, Heimschaffung (~~teilw.~~)
Immense etc.

Herr Fermo GEROSA
Kanzleisekretär II (15)

Stenodaktylographin in den drei Landessprachen, Mithilfe im AHV-Dienst, Uebersetzungen

Frau ISOLA-ALLEMANN
Kanzlistin I (18)

Immatrikulation, Pässe, Militärwesen, Visa, Beglaubigungen, Zeugnisse, Gebührenkasse, touristische Informationen, Heimschaffung, Empfang

Frl. Christiane THOMMEN
Kanzleiadjunkt II (11)

Registratur, Telefon, Uebersetzungen, Daktylographie italienisch, Kurier

Frl. Ida MÜLLER
Verwaltungsangestellte II (15)

Kassa, Buchhaltung, AHV/IV, Korrespondenz, Hinterlagen, ~~Inventare~~, Bezugskontrolle

Herr Giuseppe BILLWILLER
Hauptkanzlist II (15)

Weibeldienst, Spedition, Portokasse, Mithilfe AHV/IV-Dienst

Herr Achille TENCONI, Weibel
(am Platze angestellt)

Botengänge, Chauffeurdienst

Herr Armando CAVO, Ausläufer-Chauffeur (am Platze angestellt)

Kolonie:

1971: S 1'035 + DB 527 = 1'562

Visa: 1971 = 126AHV: 1971 = 659

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE A GUATEMALAColonie:

1971: S. 137 + d.n. 184 + Li - = 321

Visa: 1971 : 10AVS: 1971 : 24*G. H. GUT,*
Chef de Mission: ~~M. Charles MASSET~~, Ambassadeur

1er collaborateur: M. Ernst Thurnheer, Secr. d'Amb. II

Mlle ~~Christine Kasper~~, *Secr. d-Com.* Secr. sténod. II (~~18~~) *Anita Bosshard, secr. adm. I;*

Affaires économiques, financières, culturelles et de presse, conventions internationales, coopération technique, intérêts étrangers.

1er collaborateur du chef de Mission dans six pays, préparation de négociations en matière économique et juridique, études politiques.

M. Ernst THURNHEER, Secr. d'Amb. II (4)

Mme Evelyne *Garcia* Spitzer, *d-com.* ~~Secr. sténod.~~ I (18)

Huissier, messenger, gardien, nettoyage des bureaux.

M. Mauricio GIL, ausiliaire.

Chef de chancellerie.

Toutes les affaires de chancellerie. Toutes les affaires consulaires courantes. Affaires de personnel. Recouvrement de créances. Tourisme. Etudes en Suisse. Renseignements commerciaux et culturels. Intérêts étrangers. Agent de sécurité.

M. François PILLONEL, adjt. chanc. I (9)

Traductions du français, de l'allemand et de l'anglais en espagnol. Correspondance espagnole. Réception. Standard téléphonique. Correspondance protocolaire.

Mme Olga WEIGEL, dame-commis princ. II (15)

Schweiz. Konsulat in Ecuador

G u a y a q u i l

Organisation 1. Januar 1972

Kolonie: 1971 S 70 DB 117 L O = 187

Visa: 1971 1

AHV: 1971 24

POSTENCHEF

Herrn Emil M E T T L E R
Honorarkonsul in Guayaquil

KANZLEI

Frau Anita C A L E R D -Keller
Kanzlistin I

Sekretariat, Immatrikulation, Pässe
Beglaubigungen, Zivilstand, Kurier,
Registratur, Archiv, Empfang, Kasse,
Telephon und Buchhaltung.

Organisationsschema per 1. Januar 1972

Schweizerische Botschaft DEN HAAG

Missionschef :Herr Claude Caillat
Botschafter
1. Mitarbeiter :Herr Charles Steinhäuslin,
Botschaftsrat II
Frl. Dora Vollenweider, Kanz.Adj.II (11)

Kolonie 1971 : —

Visas 1971 : 726

AHV 1971 : —

Politische, Wirtschafts-, Finanz-,
Rechts-, Kultur- u. Presseangel. :

Herr Charles Steinhäuslin,
Botschaftsrat II (2) *ymbach Kadriu*
~~Frl. Nelly Petitmermet, Sekr. adm. II~~
(15)

Militär- und Luftattaché:

Herr Oberst Helmuth von Frisching

London

~~Herr David de Pury~~ ~~*St. F. B. P.*~~
Dipl. Stagiaire (5)

Kanzleichef

Leitung der Kanzlei, Buchhaltung, Visa,
Registratur, Archiv, Auskunfterteilung,
Inventar, Inkassi, Empfang, Personalan-
gelegenheiten, Kurier:

Herr Claude Cuénoud, Kanz. Adj. I (9)

Uebersetzungen, Presse, Berichter-
stattung, Interventionen, nieder-
ländische & deutsche Korrespondenz:
Herr Julien Kocaré, Sekr. I
Verw. Angest. allg. Dienste (9)

Mitarbeit in Buchhaltung, Visa, Registratur,
Kassaführung. Französische & deutsche Steno-
daktylographie:

Frau Ursula van Meeuwen-Amacher, Sekr. Steno-
daktylogr. I (18)

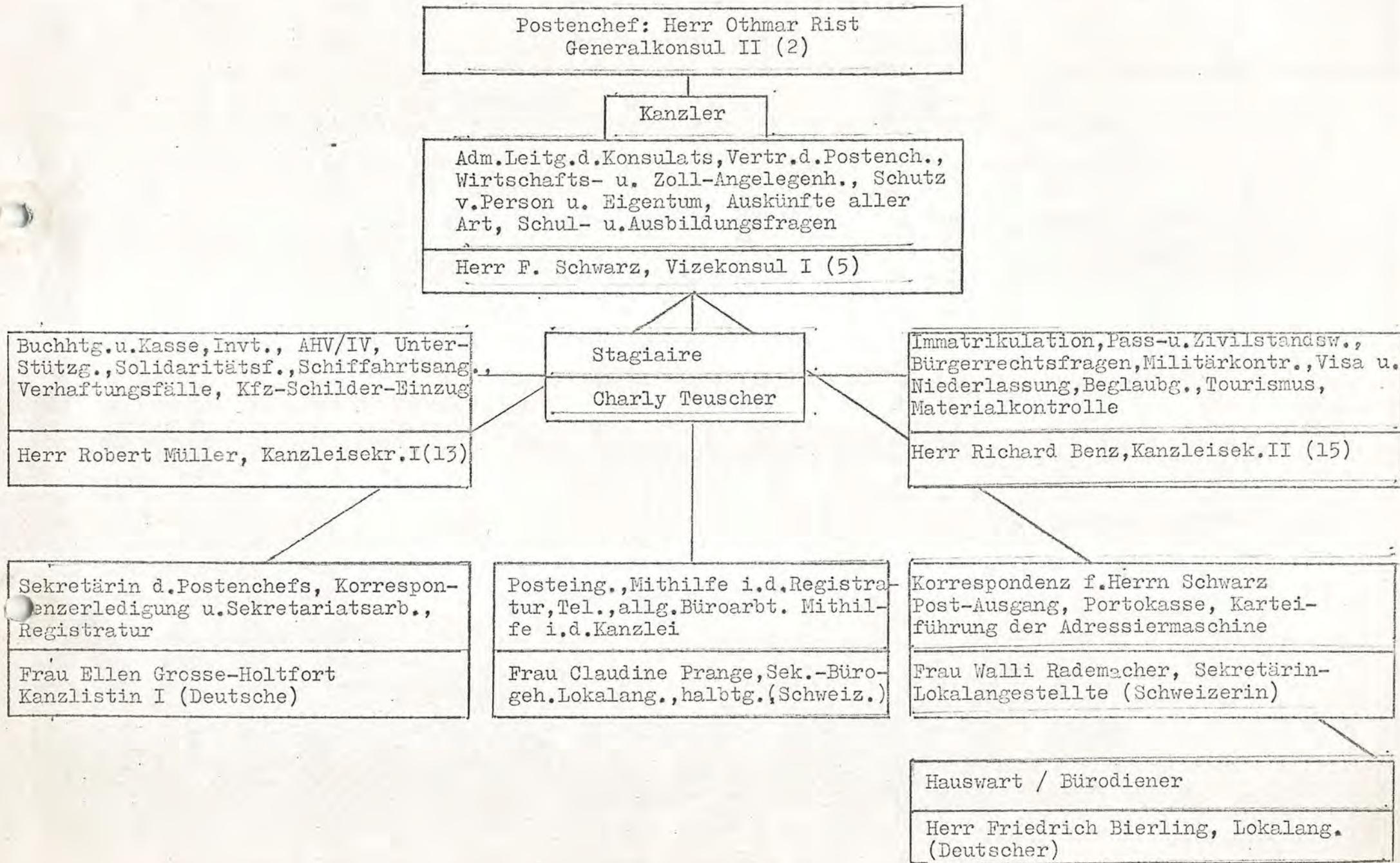
Telephondienst, Auskunftserteilung,
Daktylographie, Mithilfe in Kanzlei:
Frl. Angélique Storm
Aushilfsangestellte

Chauffeur und Hausdienst:

Herr Erwin Paul Ros, Chauffeur des Missions-
chefs und teilw. mit Gartenarbeiten der Resi-
denz & der Kanzlei tätig
Frau E. Rademaker, Frl. G. de Zwart
Reinigungsdienst

Hauswart und Ausläufer:

Herr Alfred Borter, Hauswart III (19)
Herr Adrian Lamp, Aushilfeangestellter
Aushilfsweibel und Ausläufer



Organisation per 1. Jan. 1972

Postenchef: Hr. W. Dick, Konsul I (3)
Frau Ruth Westerkamp: Ortsangestellte

Kolonie: 1970: S 1938 + DB 948
+ Li 2 = 2888

1971: S 1947 + DB 958
+ Li 2 = 2907

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Handel, Erbschaftsangel., Fürsorge, Empfang, Schiffahrt, Chiffre, Kurier-Ein- u. Ausgang, Korrespondenz, Touristik, Kolonie, Archiv, Zivilstandsangelegenh., Bürgerrechtsfragen, Militärjustiz, Buchhaltung u. AHV/IV (Ferienvertretung)

Visa: 1970: 334
1971: 411

AHV: 1970: 503
1971: 498

~~Herr Theodor Hunziker, Konsul-Adjunkt (4)~~

FRICKER Josef, VC II

Buchhaltung, Kassa, AHV/IV, Militärkontrolle u. MPE, Inventar, Empfang, AHV-Korrespondenz, Beglaubigungen u. Uebersetzungen, Kolonie, Aushilfe Kanzlei u. Visa (Ferienabsenz)

~~Herr E. Jaun, Kanzleisekretär I (13)~~

Stenodactylographie, Korrespondenz, Zivilstand, Bürgerrecht (Mithilfe), Visa (Empfang), Ferienkinderaktion, Inkassoangel. Kulturelle Angel. (Mithilfe) Gebührenbuch (Visa)

Frau Ruth Westerkamp, Ortsangest.

Immatrikulation u. Passwesen (Empfang), Gebührenbuch (ohne Visa), Stenodactylographie, Korrespondenz, Statistik, Materialkontrolle, Tf.-Dienst u. Auskünfte, Mithilfe Registratur, Solidaritätsfonds, Adresskarten

Frau Ingrid Haug, Kanzlistin I

Post-Ein- u. Ausgang, Registratur, kleinere Büroarbeiten, Weibeldienst, Botengänge, Inordnunghalten d. Archivs, Rep.-A. b., Bedienung d. Vervielfältigungs- u. Adressiermaschine

Hr. W. Solenthaler, Weibel II

Organisation au 1er janvier 1972

Colonie 1971: S. 44 D.N. 25
Lie. -
Visas 1971: 38
AVS 1971 9

Chef de mission: M. Silvio MASNATA
Ambassadeur

1er collaborateur: M. Arnold HUGENTOBLER
Cons. d'Amb. II (2)

Mlle Cécile CURRAT, Secr. d'adm. II (15)

Service des intérêts étrangers

Chef de chancellerie

Assistance, rapatriements, successions, dépôts,
nationalité, courrier, aff. du personnel, questions
administratives, aff. commerciales, bourses d'études

M. Heinz P. WEY, Adj. de Chanc. II (11)

Légalisations, attestations,
visas, état civil, immatriculations,
passeports, aff. militaires, AVS-AI,
comptabilité, émoluments, inventaires,
enregistrement et archives

M. Walter BOPP, Secr. de chanc. II (15)

Correspondance, traductions,
rens. culturels et touristiques

Mme Frieda JUEDICKE,
Secr. d'adm. II (15)

Chiffre, télégrammes,
Garde de l'Ambassade

~~M. Josef ZGRAGGEN~~, *Huber Charly*
assist. technique (14) *avec 11 (15)*

l'épôniste, secrétariat espagnol,
caisse timbres, expédition

Mme Maria del Carmen LIENDO DE RAMY,
auxiliaire

Nettoyage et entretien
des bureaux

M. Vicente LORENZO,
auxiliaire

Entretien du jardin

M. Oliverio TENREIRO
auxiliaire

AMBASSADE DE SUISSE, LA HAVANE - SERVICE DES INTERETS ETRANGERS

Pays représentés:

8 Etats = Etats-Unis d'Amérique
 Argentine
 Brésil
 Colombie
 Equateur
 Guatemala
 Honduras
 Vénézuéla
 (Haïti = Archives)

LE Personnel:

8 fonctionnaires DPF
 1 fonctionnaire DMF
 1 auxiliaire suisse
 29 auxiliaires cubains

Organisation au 1er janvier 1972

1971:

	USA	Amérique latine
- Estimation Colonie	1'700	500
- Visas	-	741
- Légalisations	11'543	177
- Passeports (établissements)	87	55
- Ppts prolong.	28	39
- Visites	11'990	1'181

Chef du Service des Intérêts étrangers
 1er collaborateur du Chef de Mission
 M. Arnold HUGENTOBLE, Cons. d'Ambassade II (2)

Chef de chancellerie
 Supervision des affaires consulaires.
 Questions d'organisation et de personnel cubain.
 Protection des prisonniers - Contrôles
 M. Werner HAENI, Secrétaire d'Ambassade tit. II (5)

Suppléant du Chef de chancellerie
 Intérêts des Etats-Unis d'Amérique =
 Nationalité, protection, rapatriement, passeports,
 autorisations d'entrée USA, programme d'indemnisa-
 tion USA, cas humanitaires et hijackers, avions et
 bateaux détournés, toutes légalisations.
 M. Max ~~INHEIDER~~, adj. chanc. II (11) *Des demandes Werner*

Supervision du "Mantenimiento", organisation plan de
 travail ce service, inventaires USA, Contrôle et
 commandes de matériel pour la Chancellerie et la
 Résidence USA, Contrôle des voitures de service,
 avions détournés.
 M. Kurt MAEGLI, Secr. de chanc. II (15)

Garde et telex
 M. Jean-Pierre BARDET
 Fonctionnaire DMF détaché (22)
Nobs Carlos, aide ch. II (22)

*Schulz de Brigitte - (13e)
 Secr. ch. I Jean p -*

Intérêts : Argentine, Brésil, Colombie, Equateur
 Guatemala, Honduras, Vénézuéla = Comptabilité,
 inventaire, dépôts, rapatriement, passeports, visas,
 Haïti: archives et comptabilité; avions détournés.
 M. Franz HUNKELER, Secr. chanc. I (13)

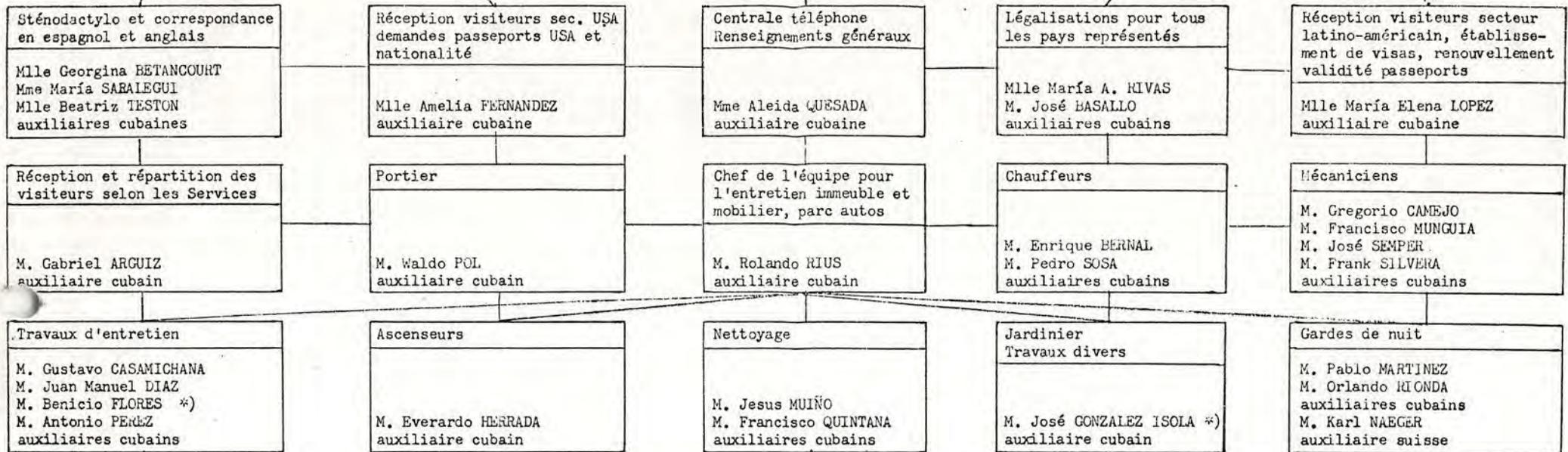
Comptabilité USA, comptabilité Résidence
 USA - ménage commun, assistance des res-
 sortissants américains, avions détournés.
~~Mlle Doris LAEUFFER, Adjte de chanc. II (11)~~

Correspondance en langues française et
 allemande, établissement de passeports de
 protection USA, enregistrement, registrature
 de la correspondance et classement des archi-
 ves du secteur Amérique lat., Courrier.
 Mlle Elisabeth MUELLER, Secr.-Sténodactylographe II (20)
Stéphanie SCHAUB, Secr Sténod. II (20)

Correspondance en langues allemande, française
 et anglaise, établissement de passeports de
 protection USA, enregistrement, registrature de
 la correspondance et classement des archives du
 secteur USA, Courrier.
 Mlle Susi AERNE, Secrétaire d'administration II (15)

Passeports USA et nationalité, questions
 juridiques, renseignements généraux,
 enquêtes, indemnisation USA.
 Dr. Margarita RODRIGUEZ
 auxiliaire cubaine

Sténodactylo, contrôle matériel, contrôle
 et distribution vivres pour prisonniers.
 Mlle Annie SARRE
 auxiliaire cubaine



*) 1/2 journée de travail

AMBASSADE DE SUISSE, LA HAVANE - SERVICE SPECIAL DES VOLS VARADERO-MIAMI

Organisation au 1er janvier 1972

Personnel:

1 fonctionnaire
3 auxiliaires suisses
14 auxiliaires cubains
1 employée de maison

1971:

(A)	Visiteurs:	15231
(L)	admis	1062
	Correspondance:	
	entrées	42977
	sorties	44425
	Téléphones	9859

Chef du Service
Organisation, supervision La Havane
et Varadero, rapports avec autorités
cubaines (MIRAM, CUEING, Comité
mixte) et américaines (USMIG).
Cas humanitaires spéciaux.

M. Werner HAENI, III^e Secr. Tit. (5)

Remplaçant chef du Service. Organisa-
tion, rapports avec autorités cubaines
et américaines, contrôle rapports
Varadero, cas humanitaires, archives,
statistiques.

M. Joseph EISELE, auxiliaire suisse
(assimilé 1^{5e} classe)

Lecture, dépouillement
du courrier, archives,
divers.

Mme Josefina EISELE,
auxiliaire cubaine

Mme Alma DIAZ,
auxiliaire cubaine

Mlle Adelaïda BRITO,
auxiliaire cubaine

Checking

Lecture, recherches dans
les contrôles, divers.
Mme Lilitana BOMBINO,
auxiliaire cubaine

Contrôle, mise à jour
cartes après départ.
M. Manuel CID,
auxiliaire cubain

Lecture, recherches dans
les contrôles, divers.
Mlle Pilar FERRERA,
auxiliaire cubaine

Examen erreurs signalées
par intéressés et cor-
respondance y relative.
Mlle Gloria DE LA CENSA,
auxiliaire cubaine

Cas refusés, recours.
Recherches dans les
contrôles, correspondance
y relative.
Mlle Berta G. ORTIZ,
auxiliaire cubaine

Secrétariat

Secrétaire du Chef
du Service.
Sténodact. espagnol
et anglais, classement
archives administratives,
expédition.
Mme Lourdes BARCELO,
auxiliaire cubaine

Sténodactylographe.
Mlle Antoinette IARRA,
auxiliaire cubaine

Classement des feuilles
de nucléo et correspon-
dance annexée.
Mme Heidi LAGO,
auxiliaire cubaine

Inclusions

Réception public et
inclusions dans listes
cubaines.

*) Paul ROTH,
auxiliaire suisse
(assimilé 1^{5e} classe)

Mme Isabel MATEO,
auxiliaire cubaine

Varadero

Contrôle départs à Varadero.
Liaison avec fonctionnaires
cubains et américains détachés
à Varadero. Rapports quotidiens.
Télégrammes-lettres à Miami
concernant personnes refusées.

*) N. Peter HOLLNSTEIN,
auxiliaire suisse
(assimilé 1^{5e} classe)

Employée de maison.
Mme Anna RILEY WATMAN,
auxiliaire cubaine

Nettoyage.
M. José GONZALEZ ISOLA,
auxiliaire cubain (**)

Nettoyage.
M. Benicio FLORES,
auxiliaire cubain (**)

*) M. Roth et Hollenstein occupent alternativement
le poste de Varadero.

**) 1/2 journée de travail

(A) reçus par personnel cubain
(B) reçus par fonctionnaires suisses au
2^e étage pour cas spéciaux

Résidence américaine - LA HAVANE

Organisation au 1er janvier 1972

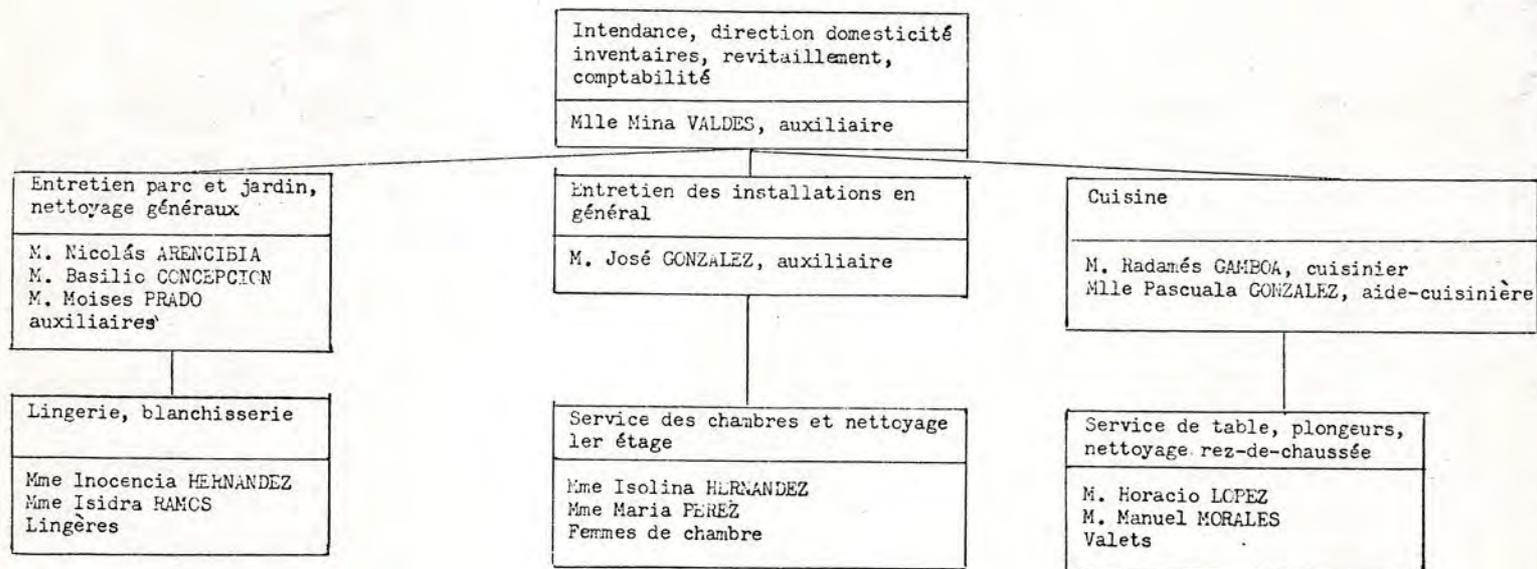
Personnel:

13 auxiliaires cubains

Résidents suisses : (9 personnes)

- Mlle Doris LAUFFER
- Mlle Susi AERNE
- Mlle Cécile CURRAT
- Mlle Elisabeth MUELLER

- M. Walter BOPP
- M. et Mme Josef EISELE
- M. Peter HOLLENSTEIN *)
- M. Paul ROTH *)

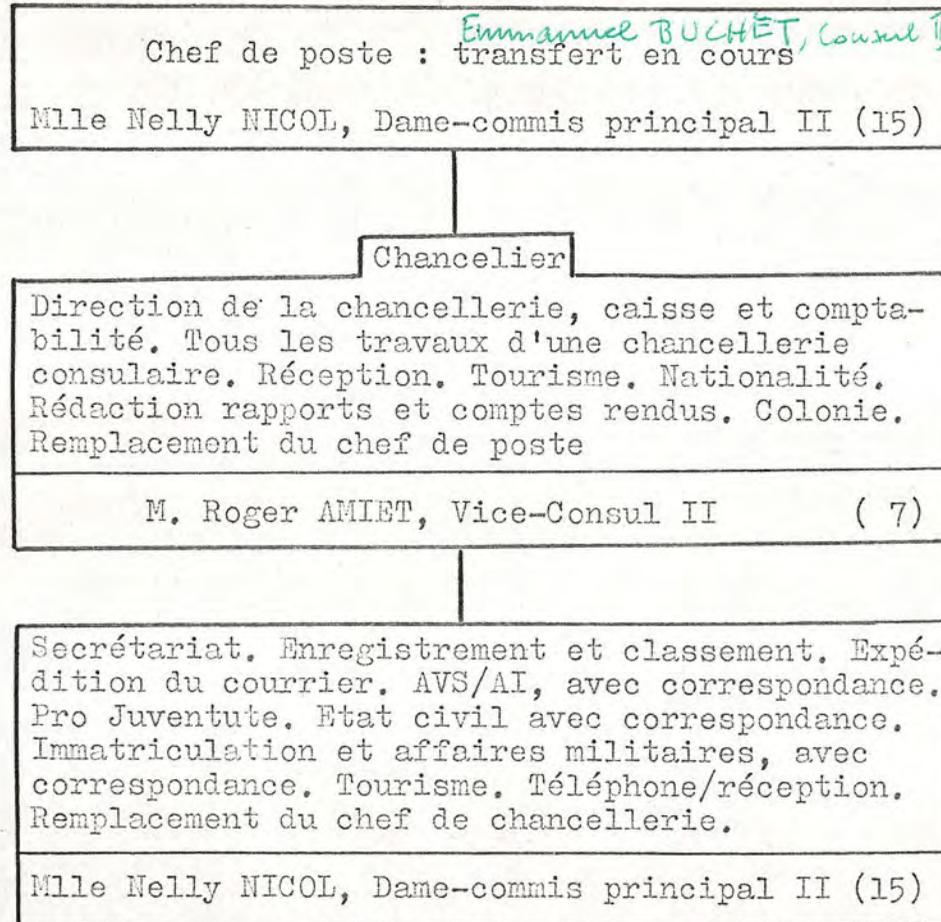


*) alternativement (voir plan "service spécial pour vols Varadero - Miami")

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

CONSULAT DE SUISSE - LE HAVRE

Colonie : 1971 : S 448 + DN 1173 = 1621
 Visas : 54
 AVS/AI : 342



5

Chef de Mission: M. Samuel F. Campiche, Ambassadeur
1er collaborateur: M. C. Vannini, Secrétaire d'Ambassade I
~~Mlle E. Spuhler, Secrétaire d'Administration II (15)~~

Mlle G. Staub, Secr. Stémod. I (18)
Roth Heidi, secr. st. I (18)

Affaires économiques et financières
Affaires juridiques, culturelles et de presse

M. C. Vannini, Secrétaire d'Ambassade I (1)
~~Mlle E. Spuhler, Secrétaire d'Administration II (15)~~

Mlle G. Staub, Secr. Stémod. I (18)

Réception, assistance, passeports, immatriculations, affaires militaires, état-civil, légalisations, affaires de personnel, comptabilité, tourisme, inventaires, chiffre, réglementation archives, courrier, visas, AVS, matériel, questions administratives concernant chancellerie et résidence, informations diverses, colonie

M. K. Bucher, Secrétaire de Chancellerie I (13)

Reub Hansj. SFA II temp.

Friederich Pierre, st. d.

*Meister Anne M. temp.
15e*

Sténodactylographie, caisse
des émoluments

~~Mlle E. Spuhler,~~
Secrétaire d'Adm. II (15)

Mlle G. Staub, Secr. Stémod. I (18)

Principale Tâche: service de presse
de l'Ambassadeur, en outre: traduc-
tions, téléphone, réception, infor-
mations, interventions

Mlle E. de Godzinsky,
Secrétaire d'Adm. II (15)

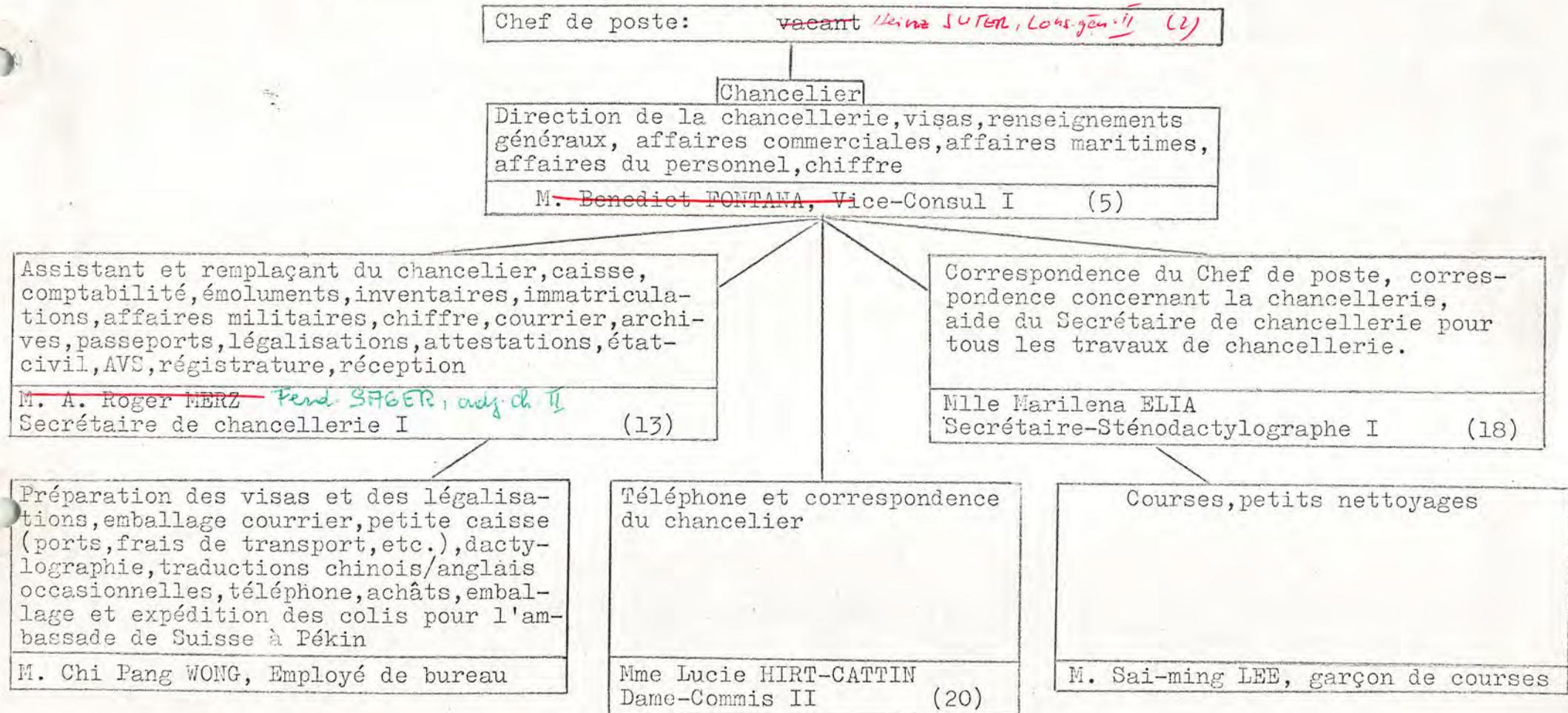
téléphone, traductions,
visas, interventions,
courses, réception, expé-
dition du courrier, caisses
auxiliaires

Mlle A.-M. Knuts, auxiliaire

Chauffeur
K.E. Westermark

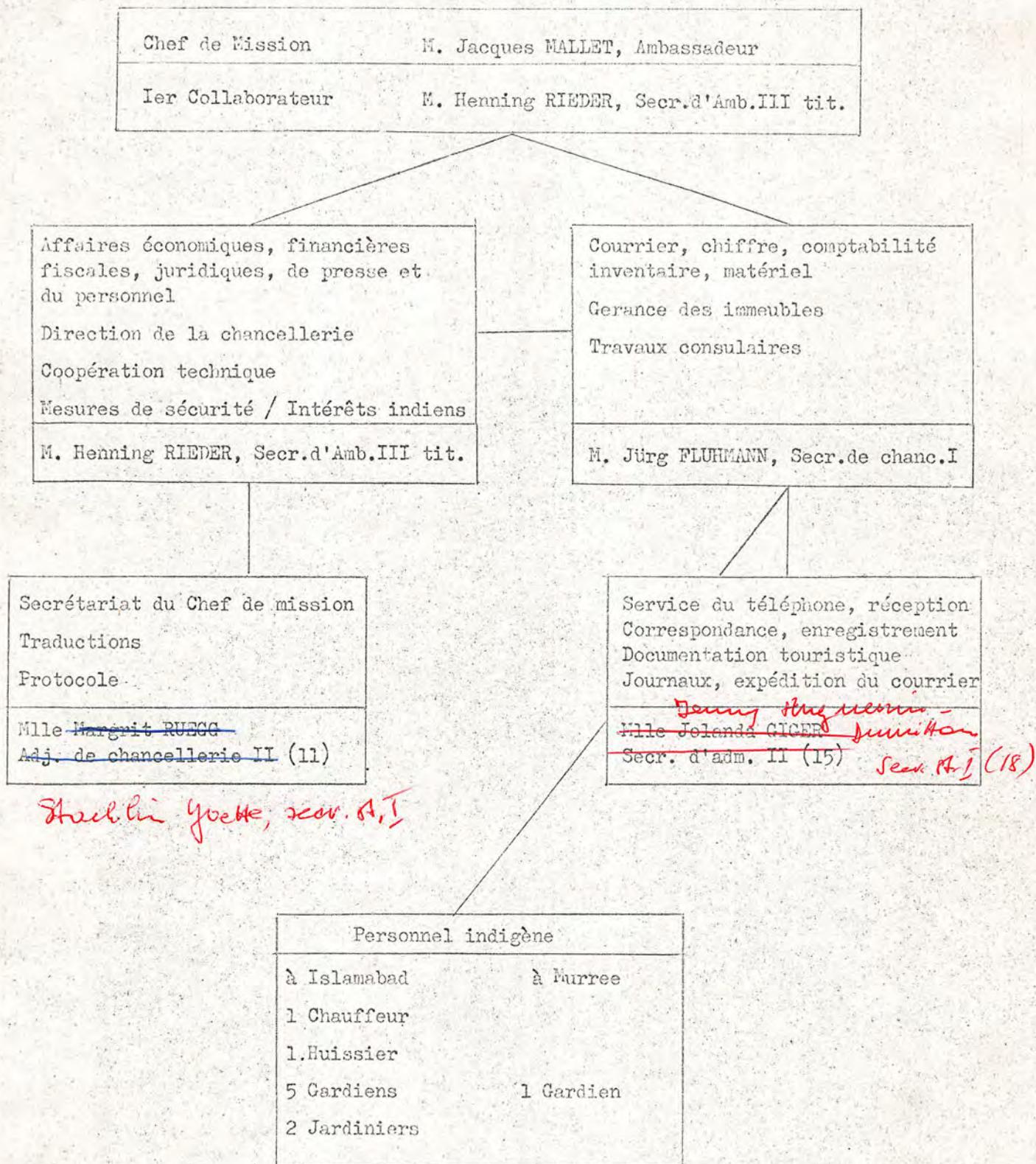
CONSULAT GENERAL DE SUISSE A HONG KONG

<u>Colonie:</u>	Hong Kong	31.12.1971:	S 344 / DN 135 / LI 2 = 481
	Formose	31.12.1971:	S 110 / DN 8 / LI 0 = 118
<u>Visas:</u>		au 31.12.1971:	2217
<u>AVS:</u>	Hong Kong	31.12.1971:	cotisants 13 / rentiers 3
	Formose	31.12.1971:	cotisants 2 / rentiers 7
<u>Légalisations de certificats d'origine:</u>		au 31.12.1971:	2267



Ambassade de Suisse au Pakistan
ISLAMABAD

Organisation au 1.1.1972



Ambassade de Suisse au Pakistan - Intérêts indiens

I S L A M A B A D

Chef de Mission M. Jacques MAILLET - Ambassadeur

1er Collaborateur M. Penning RIEDER Secr. d'Amb. III
Direction Service Intérêts étrangersImmeuble ancienne Haute-Commission

Direction chancellerie
Comptabilité
Travaux administratifs
~~(VEDDET Andé, e.n.p. (15))~~
~~Fonctionnaire ou employé DPF~~
~~(act. M. Angelo Jastelli)~~

Service orange
Chiffre
M. U. FELLEAUER
ass. techn.

Gérance immeubles
Correspondance
Surveillance du
personnel local
Entretien et mise
en ordre des locaux
M. J. GROB, empl. DPF

Personnel indienne

Réception
Correspondance
Passeports
Traductions
M. Waheed MIRZA, empl. loc.

(selon les besoins
du service aussi
empl. à l'Ambassade)

"Typist"
M. I. JAVAID

Caisse aux frais port
M. M. YUSUF, huissier
M. M. Satti, huissier

"Typist"
M. A. KEAN

1 Chauffeur
2 Gardiens/jardiniers
2 "Sweepers"
8 Gardiens (maisons retenues)



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972
 =====

Colonie : 1971 : S 235 + DN 81 = 316

Visas : 1971 : 749

AVS : 1971 : 66

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A ISTANBUL
 =====

Chef de poste : M. Max A. Meier, Consul Général (2)

Chancelier

Direction de la Chancellerie,
 caisse et comptabilité, assistance,
 protections et interventions, AVS/AI,
 rapatriements.

M. C. Etter, Vice-Consul (7)

Rédaction correspondance, traductions,
 état-civil, successions, affaires commer-
 ciales et litigieuses, inventaires,
 archives, protocole, sténodactylographie.

Mlle M. Allaimby, Secrétaire II.cl. (11)

Sténodactylographie, régistrature, immatri-
 culation, affaires militaires, passeports,
 légalisations, visas, AVS/AI, contrôle maté-
 riel de bureau et liste de la colonie, li-
 vre des émoluments.

~~Mlle V. Leuthold, Secrétaire-sténodactyl. (18)~~

Therese Spychiger

Téléphone, introduction du public,
 courses.

MM. Christo Stikopulo, cavas,
 Ivan Zancoviè, cavas-chauffeur,
 Alfons Zancoviè, cavas.

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
JOHANNESBOURG

ORGANISATION au
1er janvier 1972

Colonie 31.12.1971 S. 4113
DN. 2253
LI. 12
Total 6378

Chef de poste: M.Charles Mayor
Consul général I (lère)
Mme Susanna Leoni née Hartmann
Employée non permanente (18)

Visas 1971 79
AVS 1971 cotisants 218
1971 rentiers 97
315

Chancelier

Direction de la chancellerie,
sécurité et chiffre, successions,
aff.commerciales, aff.du personnel.

M.Jean Trachsel, Vice-consul I (5)

AVS, Passeports, visas, fonds de
solidarité, questions d'immigra-
tion, légalisations.

M.Robert Wenger, Adjoint de
chancellerie I (9ème)

Caisse et comptabilité, dépôts,
inventaires, état civil, immatricu-
lation, attestations, certificats.
Aff.de Rhodésie et aff.militaires.

M. Siegfried Brazerol, Adjoint de
chancellerie II (11ème)

Affaires de chancellerie,
réception du public, caisse
timbres-poste, expédition
de la correspondance.

Mme Marianne Stalder, née Staeheli,
Employée non permanente (18)

Téléphone et sténodactylographie,
correspondance, traductions,
tourisme, fichier des repré-
sentants, courrier.

Mme Susanna Leoni née Hartmann
Employée non permanente (18)

Réglistrature, traductions, archives,
correspondance, AVS, téléphone.

Mme Thérèse Frauchiger, née Stauffer,
Employée non permanente (18)
Démissionnaire au 29.2.1972
Arrêt du travail 11.1.1972
compte tenu solde vacances.

Réception du public, immatri-
culation et aff. militaires,
correspondance, caisse EM et
taxes militaires.

Mme Elisabeth Schmid, née Wintsch
Employée non permanente (20)

Commissionnaire et nettoyage
des bureaux.

Absolom Singeni, Aux.

Réglistrature, traductions, archives,
correspondance, AVS, téléphone.

Mme Elisabeth Piller, née Baur,
Employée non permanente (18)

LE CAIRE

ORGANISATION AU 1er MARS 1972

Colonie 1971: S 210 + DN 48 = 258

Visas 1971 : 4047

AVS 1971 : 85

Chef de Mission: M. H.-K. FREY, Ambassadeur
1er Collaborateur: M. Y. BERTHOUD, Cons.d'Amb.I
~~Mlle B. ZURFLUEH~~, Secr.d'administr. II (15)

Davidshofer Hanna, secr. admin. II

Affaires pol., protocole, cult.
 et presse juridiques

~~M. BERTHOUD~~, Cons.d'Ambassade I (1)
~~Mlle A.-M. BOVAY~~, Secr.-Sténodactylo I (18)

Chef de Chancellerie: Direction service cons.,
 sécurité, aff. du personnel, état-civil, org.
 interne, colonie suisse, successions

M. W. KUENZI, Vice-Consul I (5)
 Mlle R.-Z. KOLLER, Secr.-Sténodactylo I (18)

Aff. écon. et financières, nationali-
 sations, sequestres, assistance techn.
 et humanitaires

M. A. KAMER, Secr.d'Ambassade I (3)
 M. R. STAUCH, Vice-Consul II (7)
 Mme M. HABIB, Dame-commis I (18)

Comptabilité, ppts, immatr.,
 contr.milit., légal., état-
 civil, AVS, invent.bureaux

M. E. WIRTH, Secrétaire de
 chancellerie I (13)

Chiffre et radio, régistr.,
 courrier, commandes personnel,
 invent. rés. et logements

M. R. KECKEIS, Chiffreur I (13)

Régistr. et archives,
 distr. courrier interne,
 sténodact.1er Collaborateur

~~Mlle A.-M. BOVAY~~, Secrét.
 sténodactylo I (18)

Superv. visas, corresp. et doc.
 économique, sténodactylographie

MM. A. Kamer et R. Stauch
 Mme M. HABIB, Dame-commis I (18)

Garde, aide-surveill.
 nettoyage, réparat.
 matériel

~~M. S. STEINER~~,
 Gardien (20)

Concierge, entret.mach.
 et matériel, réparat.,
 surveill., garde

Peter Richner (19)
~~M. E. WIDER~~,
 Concierge II (18)

Trad.et rédact.
 arabe-français,
 presse arabe,
 interventions

M. Y. SOLIMAN,
 Auxiliaire

Téléph., découp.
 de presse, prép.
 rendez-vous

Mme I. BARONE,
 Auxiliaire

Visas, doc.cult.,
 inf. sur l'éduc.,
 sténodactylo
 Chef de Chanc.

Mlle R.-Z. KOLLER
 Secr.-Sténo I (18)

Visas, form. douane et
 MAE, bibliothèque,
 dactylo (chancellerie)

Mme B. IZZET,
 Auxiliaire

Gardiens de nuit:

MM. S. SALLAM, Aux.
 S. ALY, Aux.
 A. RAGHEB, Aux.
 M. FAHMY, Aux.

Nettoyeurs:

MM. M. SALAH, Aux.
 M. MEKKI, Aux.
 M.O.FAHMY, Aux.

Chef des cawas, huissier:

M. J. ZAHLER, Employé
 non-permanent (23)

Cawas et portiers:

MM. M. HAMZA, Aux.
 R. ABDOU, Aux.
 M. GAMAL, Aux.
 A. IBRAHIM, Aux.

Jardiniers:

MM. S. HUSSEIN, Aux.
 I. MOHAMED, Aux.
 H. MAHMOUD, Aux.

**Chauffeur du Chef
 de Mission:**

M. V. ZEMANIAN, Aux.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

CONSULAT DE SUISSE A LA VILLE DU CAP

Colonie 1971: S 1265 + d.n. 1003 + Li 1 = 2269

Visas: 1971 = 16

AVS: 1971 = 151

Hans Isaak
 Chef de poste: ~~M. Alexander RICKENBACH~~, Consul II (~~3~~⁴)
 Mme. Verena HERMANN, secrétaire d'administration II (15) *C.H.P.*

Chancelier

Direction de la chancellerie, affaires commerciales, expositions, expositions, nationalité et passeports, rapports avec la colonie, visas, émigration, tourisme, contentieux, successions, navigation maritime, surveillance et inventaire de la résidence, chiffre, télex, archives

M. Georges-Henri MATTHEY, Vice-Consul II (7)

Régistrature, immatriculations, passeports, état-civil, sténodactylographie, téléphone, réception, tourisme, courrier, affaires militaires

Mme. Verena HERMANN, secrét.d'adm. II(15) *C.H.P.*

Caisse et comptabilité, AVS/AI, affaires militaires, inventaires, assistance, dépôts, chiffre (en collaboration avec le chef de chancellerie), télex, remplacement du chef de chancellerie

Mlle. Gertrud LEHMANN, adj. de chancellerie II(11)

Garçon de courses

M. Michael STEER

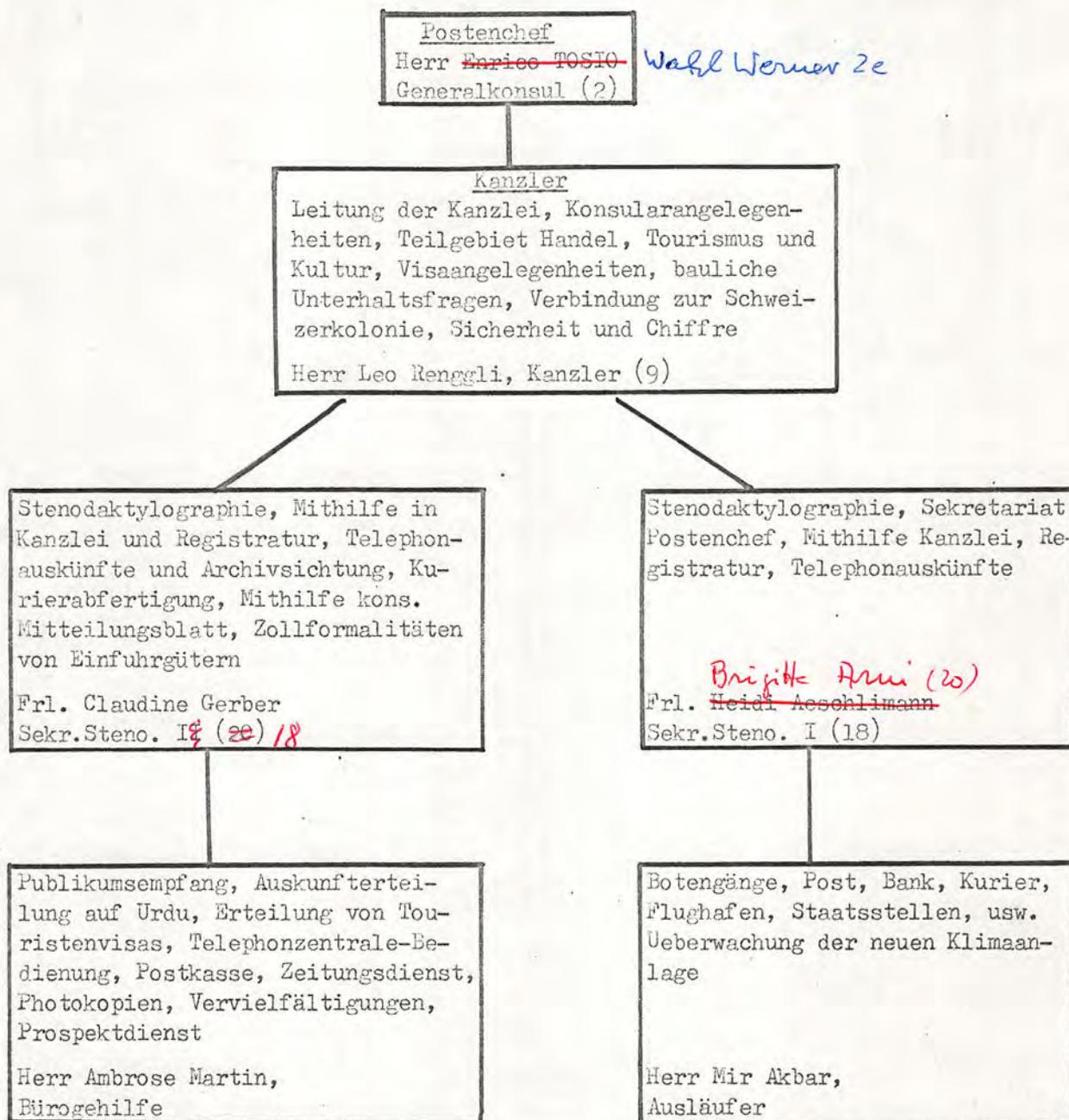
Schweizerisches Generalkonsulat
KARACHI

Kolonie 1972: S 169 + DB 45 = 214

Visa 1971: 1'968

ARV 1971: 13

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972



Birchler Georgen IE adj. ch. I

AMBASSADE DE SUISSE à KHARTOUM

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Colonie: 1971: S 16 + d.n. 1 = 17

Visas : 1971: 639

AVS : 1971: 0

Chef de mission: M. Henry BEGLE, Chargé d'affaires a.i.
1er collaborateur: ~~M. Marc WINTERHALTER~~, Vice-Consul II (7)
Mme Renate MARKEWITZ, employée locale (20)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES	AFFAIRES POLITIQUES, JURIDI- QUES, CULTURELLES ET DE PRESSE
--	--

M. Henry BEGLE, Conseiller d'ambassade I (1)

Chef de chancellerie

Courrier, réception, passeports, immatriculation, affaires militaires, état-civil, légalisations, affaires du personnel; Comptabilité, caisse, émoluments, AVS/AI, dépôts, inventaires, archives, chiffre, visas; Affaires commerciales, recouvrement de créances, expositions, tourisme, éducation

M. Marc WINTERHALTER, Vice-Consul II (7)

Pivolat Daniel, adj. ch. st.

Secrétariat, courrier, registrature, matériel, sténodactylographie

Mme Renate MARKEWITZ, empl. loc. (20)

Affaires commerciales, étude du marché, démarches, affaires de douane et de transport, traductions et correspondance

M. Lazare OCTAPODIS, employé perm. (18)

Secrétariat, affaires de protocole, traductions, visas, téléphone, interventions téléphoniques

Mme Ferial FAWAZ, empl. loc. (22)

Huissier, commissionnaire, chauffeur, jardiniers, gardiens

Suleiman Bastan, huissier
 Medani Abdalla, chauffeur
 Mohammed Attiya, commissionnaire

Abdalla Hassan, 1er jardinier
 Abdou Abdalla Bakheit, 2e jardinier
 Ali Hamad Suleiman, gardien de nuit
 Medani El Nour Zianda, gardien de nuit

Arrondissement consulaire

République du Zaïre
République Populaire du Congo
République Gabonaise
République Centrafricaine

Chef de Mission : M. l'Ambassadeur Jean-Pierre Weber
Chef de Mission II
Sténodactylographe : Mlle F. Forestier, sténodactylo II

Remplaçant du Chef de Mission
Observation politique. Affaires économiques, financières
commerciales, juridiques, culturelles, de presse, orga-
nisations internationales, protocole

M. Antoine Maurice, Secrétaire d'Ambassade III (5)

Chef de Chancellerie

Direction de la chancellerie, affaires du personnel,
surveillance personnel de service, documentation et
réglementation générales, affaires consulaires et Colonie
suisse, chiffre et sécurité, AVS/AI, réception et distri-
bution du courrier diplomatique et postal, locaux : chan-
cellerie, résidence chef de mission, appartements de
service.

M. ~~Bernard Equey~~, Adjoint de chancellerie I (9)

Pierantonio CARONNO, VC II

Comptabilité, immatriculation, affaires
militaires, visas, état civil, inventaire,
matériel, passeports, légalisations

M. Rudolf Zaugg, Secr. chanc. II (15)

Sténodactylographe II

Mlle M. Louise Müller (20)

Secr. sténodactylo non-per-
manente:

Mme A. Sybout

Classement, enregistrement
Mme L. Conrad

*Haimard Eliane
d.-c. I em.*

6

Messieurs, commissionnaires,
chauffeur

M. E. BAMBA 1er planton
M. P. MADAMBA garçon/courses
M. L. KUMBAMAKUALA nettoyeur
M. V. GRACIA Chauffeur Chef
de Mission

14

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT

K O E L N

Botschafter: Dr. Hans LACHER

Sekretariat:

Frl. Elisabeth WALTHER

Verwaltungs.-Sekre. II (15)

ORGANISATION: 28. Februar 1972

Kolonie: 1971 : S 1'228 + DB 541 + Li 5 = 1'774

Visa: 1971 : 1'553

AHV/IV: 1971 : 362

1. Mitarbeiter:
 Werner SIGG
 ausserord. Botschaftsrat (1a)
Sekretariat:
 Frl. Anne FONTAINE
 Sekr. Stenod. II (20)

Reumann Heim. SH US

Wirtschaft
 Gustave DUBOIS
 Botschaftsrat II (2)

Kultur
 Dr. Marianne von GRUENIGEN
 Botschaftssek. II (4)
 Frl. Monika TAVERNA
 Ortsangestellte *ep. D-com. I*

Rechts- und Verkehrsfragen
 Dr. Marianne v. GRUENIGEN
 Botschaftssek. II (4)
 Frl. Sylvia STALDER
 Sekr. Stenod. II (20)

Polit. Berichterstattung
 Presse, Wissenschaft
 Dr. Dieter CHENAUX-REPOD
 Botschaftssek. I (3)
 Frau Martha SPRUEBKER
 Verwaltgs. Ang. II (15)

Militär - Attaché
 Oberstdiv.
 Dr. Karl WALDE
 Frl. ~~Elisabeth STAUDLI~~
 Verwaltgs.-Sekr. II (15)
Collette Hess, secr. I

Wirtschaft
 Peter EGGER
 Botschaftssekretär III (5)

Frl. ~~Hanna DAVIDHOFFER~~
 Verwaltgs.-Sekr. II (15)
 (vorübergehende Zuteilung)

Kanzleichef
 Konsularangelegenheiten
 Charles KNUCHSEL
 Konsul I (3)

Attaché-Stagiaire
 Antoinette MAURICE

Stellvertreter des Militär-Attachés
 Hptm. Alfred WEIDMANN

Wirtschaft
 Frl. Hildegard GEISEL
 Verwaltgs.-Sekr. II (15)

Dokumentation, Bibliothek
 Ernst SURBECK
 Verwaltungsangestellter I (13) X

Konsularkanzlei
 Hugo BICHSEL
 Vizekonsul II (7)

Registratur
 Walter BACHMANN
 Registraturanwärter (20)

Kanzlei-Stagiaire
 Roland QUILLET
 Kanzleisekretär-anwärter (15)

Telefon, Besucherempfang
 Frl. Eva GEISEL
 Ortsangestellte

Hauswart
 Charles ROTHACHER
 Hauswart III (19)

Chauffeur
 Charles ROTHACHER
 Hauswart III (19)
 (provisorisch)
Fischer Wanner
com. ando I

Chauffeur des Missionschefs
 Helmut MUELLER
 Ortsangestellter

KOPENHAGEN

Kolonie 1971: S 1103 + DB 251 = 1354

Visa 1971: 703

AHV 1971: 100

16

Missionschef: Herr Walter Jaeggi,
Botschafter

1. Mitarbeiter: Herr Otto Bornhauser
Botschaftssekr. I tit.

~~Frl. Renée Weingartner, Kanzleiadjunktin~~

Hang JOST second adj. II (11) I (12)

Wirtschaftliche, kulturelle und Rechts-
angelegenheiten, Presse

Herr Otto Bornhauser, Botschaftssekretär
I tit. (3)

Handelskorrespondenz, Registratur Handels-
dienst, Vertretervermittlungsdienst, dä-
nische und deutsche Stenodaktylografie,
gelegentliche Uebersetzungen

Frl. Grete Möller, Sekretärin II
(11)

Mithilfe Handelsdienst, Führen von Fir-
men- u. Vertreterkarteien, Vertreterver-
mittlung OSEC, telefonische Handelsaus-
künfte, Stenodaktylografie für 1. Mit-
arbeiter und Handelsdienst

Frl. Marlène Amsler, Kanzlistin II (22)

Kanzleichef, Schweizerkolonie, soziale
Angelegenheiten, Personal- u. Verwaltungs-
angelegenheiten, Gebäudeunterhalt, In-
ventar, Bibliothek, Chiffre

Herr Paul Heinen, Kanzleiadjunkt I, tit.
Vizekonsul II (9)

Kassa, Buchhaltung, Immatrikulationen,
Zivilstand, Pässe, Visa, Beglaubigungen,
Militärangelegenheiten, AHV/IV, Chiffre,
Ferienvertretung Kanzleichef

Herr René Patton, Kanzleiadjunkt I (9)

Korrespondenz und adm. Arbeiten für
Kanzleichef, Stenodaktylografie, Mithilfe
Pass-, Militär- u. Zivilstandsangelegen-
heiten, Visa u. Beglaubigungen, Immatriku-
lationen

Frl. Magdalena Burren, Sekr.-Stenodaktylo
I (18)

Besucherempfang, Telefondienst, Postein-
gänge, Portokasse, Botengänge, Bedienung
Büromaschinen, einfachere Büroarbeiten,
Verwaltung Büromaterial, Mithilfe Visa-
erteilung, Immatrikulationen, telefonische
Auskünfte

Herr Rudolf Gauhl, Weibel I (21)

Einführung in den diplomatischen Dienst
gemäss Programm des EPD

~~Herr Claude Huguenin, Diplomatenstagiaire~~
(5)

Sekretärin Missionschef, Registratur,
Uebermittlung von Gerichtsakten, Noten
betr. internat. Konventionen, Protokoll,
Stenodaktylografie

~~Frl. Renée Weingartner, Kanzleiadjunktin~~
JOST Hang second adj. II (11) I (12)

Durchsicht dänische Presse u. tägliche
Berichterstattung an Missionschef, Ueber-
setzungen dänisch/deutsch u. deutsch/dä-
nisch, Sichtung Gesetzesvorlagen und
stenografische Bulletins des Parlaments

Frau Esther Bierberg, Uebersetzerin

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE à KUALA LUMPUR

Colonie: 1971: S 108 + d.n. 25 = 133

Visa : 24

AVS : 8

2

Chef de mission: M. Theo SCHMIDLIN,
Ambassadeur

Chef de chancellerie

Passeports, immatriculations, affaires militaires,
état-civil, légalisations, visa, AVS-AI, assistance,
successions, contentieux; comptabilité, caisse,
émoluments, dépôts; chiffre; inventaires, archives;
organisation de la mission; affaires du personnel;
affaires économiques et commerciales; presse;
tourisme; coopération technique

M. Heinz LUEDI, secrétaire d'ambassade III (5)

Sténodactylographie (allemand, français, anglais);
entrée, circulation et sortie des lettres, classement;
caisse de ports; renseignements touristiques,
scolaires et culturels; protocole; téléphone

Mlle Trudy ~~KUEPFER~~, secrétaire d'adm. I (13)

VIOGET Jacq. sec. A.I.

Huissier - commissionnaire

Harun bin Jamaludin, auxiliaire

Dactylographie (anglais et malais), traductions,
classement de la documentation, enquêtes et
recherches commerciales, interprète

M. Shahwis Noordin, auxiliaire

Gardien - concierge

Osman bin Latiff, auxiliaire

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972

Missionschef: Herr Frieder H. Andres, Botschafter
 1. Mitarbeiter: Herr Christian Boesch
 Botschaftssekretär II (4)
 Frau ~~Adelheid Rothenbühler-Meier~~
 Kanzlistin I (18)

Spuller Elisabeth, Sekretärin

Kanzleivorsteher
 z.T. wirtsch. Angel. und Finanzfragen,
 Verwaltungsorg., Ueberw. und Mitwirkung
 Kanzleiarb., Verw. Gebäude u. Mobiliar,
 Fragen d. Ortsangest., Sicherheitsbe-
 amter, Ein- u. Auswanderung
 Herr Emanuel Dubs, Kanzleiadjunkt I (9)

Politische, wirtsch. u. Finanzangel., Aus-
 arbeitung v. Wirtschaftsrapporten, wirtsch.
 Dokument., Techn. Hilfe, Rechtsang., Forde-
 rungen u. Inkasso, Int.Org., Kultur, Presse,
 Zollregime, Tourismus
 Herr Christian Boesch, Botschaftssek. II(4)
 Frl. Ursula Frutiger, Verw.Sekr. II (15)

Immatrikulationen, Pässe, Zivilstandsang.
 Solidaritätsfonds, Visa, Militärang., Be-
 glaub., Kasse, Buchhaltung, Gebühren, Re-
 gistr., Archiv, Kurier, Chiffre, Inventare,
 AHV/IV, Bureaumaterial, Seeschiffahrt
 Herr Osvaldo Casoni, Kanzleisekr. I (13)

Kurzwellenübermittlung, Chiffre, Unterhalt
 Sender u. Empfänger, Mithilfe Kanzleidienst,
 Kl. Unterhaltsarb. Kanzlei u. Residenz
 Herr Urs Fellhauer, Techn. Assistent (14)

Telefonistin
 Receptionistin
 Frau Gwyneth Nelson
 Lokalangestellte

Chauffeur
 Herr Théodore Houédécourtin
 Lokalangestellter

Bureaudiener
 Herr Eliezer Peacock
 Lokalangestellter

Ausläufer
 Herr Etim Mendie
 Lokalangestellter

Tag/Nachtwächter
 2 für die Kanzlei
 2 für die Residenz
 Nigerian Ex-Servicemen's
 Welfare Association
 Lokalangestellte

Bureaureiniger
 Herr Paul Ohanele
 Lokalangestellter

Gärtner der
 Kanzlei
 Herr Peter Ojoko
 Lokalangestellter

Gärtner der
 Residenz
 Herrn Stephen Ejiofor
 Lokalangestellter

Colonie: S 118 DN 156 = 274

Visas : 29

AVS : 74

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972AMBASSADE DE SUISSE LA PAZ

Chef de mission: M. William Frei,
Ambassadeur avec résidence à Lima
Pérou

Chef de poste

Affaires politiques, financières, économiques,
juridiques, culturelles, presse, coopération
technique, comptabilité, dépôts, chiffre.

M. Alix Schweingruber, Secrétaire Amb. II tit.
Chargé d'affaires a.i.

AVS, passeports, taxe militaire,
état civil, sténo-dactylographie
allemand, français, espagnol, ré-
ception, archives, enregistre-
ment, aide au chiffre.

Mme Claire Reumann
employée d'administr. II.

dactylographie français,
espagnol, légalisations,
visas, réception, télé-
phone, classement.

Mme Mercedes DE RIOS
~~Mme Monique Mendieta~~
employée auxiliaire.

Huissier, commission-
naire, nettoyage des
bureaux.

M. Luis Calderón
auxiliaire.

CONSULAT DE SUISSE à L I L L EORGANISATION au 1er JANVIER 1972

Colonie 1971 : S 416 + d.n. 1.047 = 1.463
 Visas 1971 : 206
 AVS 1971 : 319

Chef de poste : M. André JOSEPH
 Consul honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse et comptabilité, courrier, assistance, recouvrement de créances, affaires commerciales (rédaction des rapports économiques), affaires maritimes, AVS, nationalité, réception.

M. Louis JUNOD, Vice-Consul I (5)

Réception du public, rédaction partielle du courrier, enregistrement et expédition du courrier, attestations, légalisations, visas, Sécurité sociale, tourisme, affaires culturelles.

Mme Zoé HENNART, Dame-commis I (13)

Immatriculation, contrôle militaire, passeports, état-civil, AVS/AI, registature, correspondance, classement, statistiques, archives, sténodactylographie.

Melle Renée DERACHE, employée de bureau

S

Chef de Mission : M. William Frei, Ambassadeur
 1er collaborateur : M. Jean-Pierre Keusch, Secr. Amb. I
 Mlle Martine Brera, Secrétaire-Sténodactylographe I (18)

Unig Coll. S.d.

Affaires économiques, financières, juridiques, de presse et de coopération technique
 M. Jean-Pierre Keusch, Secr. Amb. I (3)

Chef de chancellerie
 Courrier, affaires commerciales et culturelles, assistance, rapatriement, successions, nationalité, affaires de personnel, chiffre
 M. Roger Pizzotti, Vice-Consul I (5)

Traductions espagnol/français, correspondance en espagnol,
Mlle Lucie CORIAT
~~Mlle Rita Soenens~~
 employée locale à l'essai

~~Martine~~

Comptabilité, caisse, émoluments, dépôts, inventaire, passeports, AVS, immatriculations, état civil, affaires militaires, légalisations visas
 M. Edwin Trinkler
 Adj. Chanc. I (9)

Régistrature, aide à la chancellerie, correspondance en allemand et sténodactylographie en allemand et français
 Mme Ursula Vollmer
 Dame commis lère classe (18)

Téléphone, accueil du public, correspondance courante en espagnol, expédition sorties, classement
 Mlle Martha Pérez-Palacio
 Auxiliaire

Commissionnaires, nettoyage des bureaux
 M. Saturnino Huayta
 Employé local
 M. Julio Aguirre Torres
 Employé local
 M. Giulfo Verastegui Rojas
 Employé local

AMBASSADE DE SUISSE

L i s b o n n e

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Colonie: 1971: S 313 + d.n. 200 = 513

Visas: 1971 = 2208

AVS: 1971 = 122

7

Chef de Mission: M. Jean-Louis PAHUD, Ambassadeur
 1er collaborateur: ~~M. Ivan ETIENNE~~ ^{Stokeli Bruno}, Secr. amb. II tit.
 Mme Nelly BOGARIM, Dame-commis principale II (15)

Affaires économiques, financières,
 juridiques, culturelles et de presse

M. ~~Ivan ETIENNE~~ ^{Stokeli Bruno}, Secr. amb. II tit. (4)

Chef de chancellerie

Direction de la chancellerie, comptabilité, caisse,
 émoluments, AVS, immatriculations, affaires mili-
 taires, passeports, attestations, certificats, lé-
 galisations, état civil, affaires de nationalité,
 visas, navigation maritime, assistance, succes-
 sions, inventaire, archives, entretien de l'immeu-
 ble, chiffre

M. Ettore DOMENICONI, Adj. de chanc. I, tit.
 attaché (9)

Formation au service de chancellerie

~~M. Markus HIRSTLER, stagiaire du serv. de chanc. (15)~~

Registrature, courrier (entrées, sorties,
 répartition), contrôle du matériel, ren-
 seignements touristiques

Mme Marguerite RUAS, aide de chanc. II (18)

Téléphone

Mme Ivone da COSTA, dame-commis II (20)

Huissier-commissionnaire

M. José de ALMEIDA, auxiliaire

Sténodactylographie

Mlle Lucette BUSSY,
 Secr. adm. I (13)

Chauffeur

M. Raúl NOGUEIRA DE SOUSA, auxiliaire

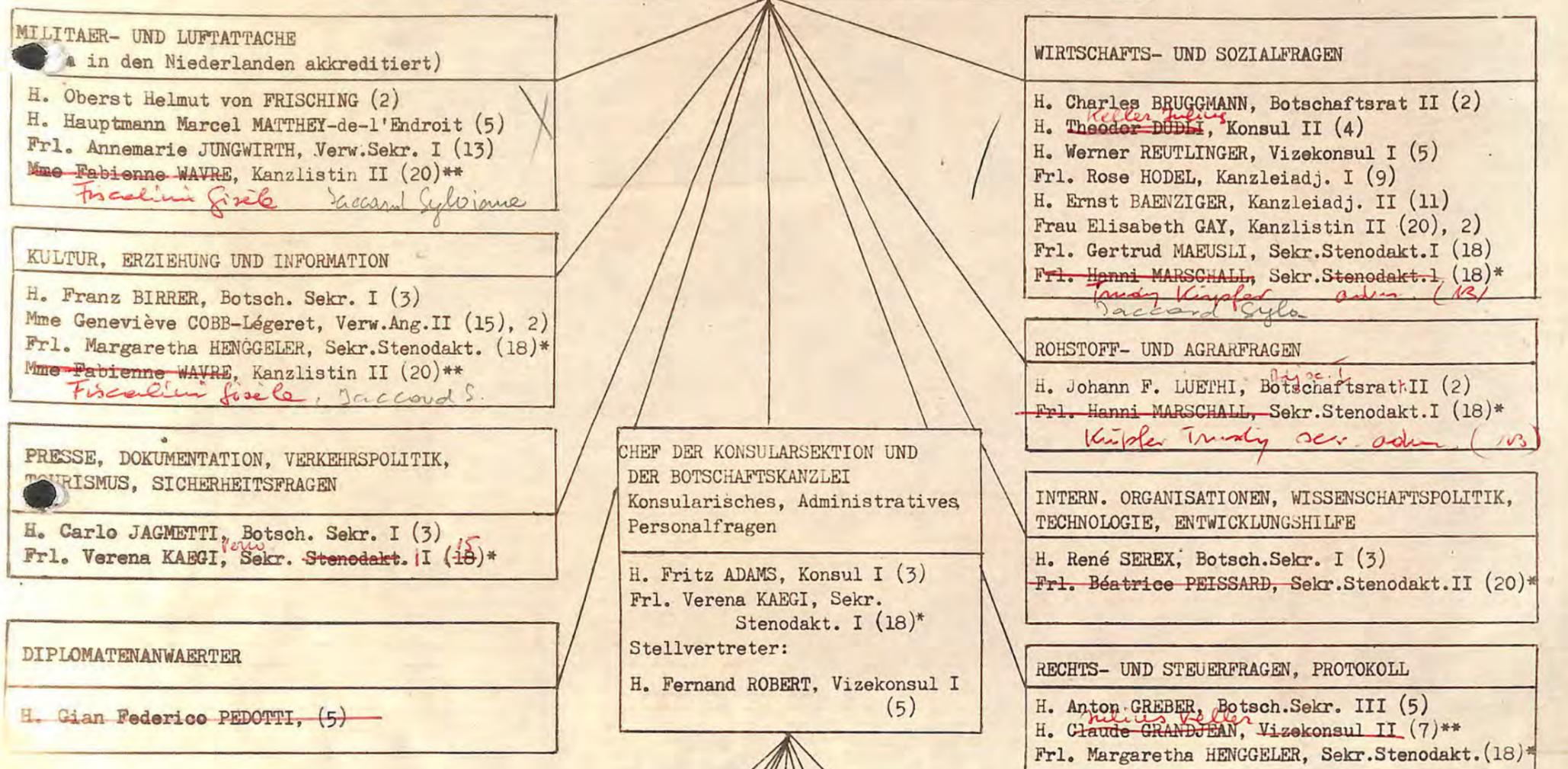
ipathis (Stag. s. Jan 72)

41

Missionschef: H. Albert WEITNAUER, Botschafter
 Sekretärin : Frl. Hanny KELLER, Verwaltungssekretärin II (15)
 Sekretärin-
 Uebersetzerin: Miss Patricia HOARE, 1), Verwaltungsang. II (15)

1. Mitarbeiter: H. Jürg ISELIN, Minister
 Sekretärin: ~~Frl. Esther CASSET~~, Verwaltungssekretärin II (15)

Nordmann Franq. H.d.



MILITAER- UND LUFTATTACHE
 a in den Niederlanden akkreditiert)

H. Oberst Helmut von FRISCHING (2)
 H. Hauptmann Marcel MATTHEY-de-l'Endroit (5)
 Frl. Annemarie JUNGWIRTH, Verw.Sekr. I (13)
~~Mme Fabienne WAVRE, Kanzlistin II (20)**~~
Fiscalini Gisele, Saccard Sylviane

KULTUR, ERZIEHUNG UND INFORMATION

H. Franz BIRRER, Botsch. Sekr. I (3)
 Mme Geneviève COBB-Légeret, Verw.Ang.II (15), 2)
 Frl. Margaretha HENGGELER, Sekr.Stenodakt. (18)*
~~Mme Fabienne WAVRE, Kanzlistin II (20)**~~
Fiscalini Gisele, Saccard S.

PRESSE, DOKUMENTATION, VERKEHRSPOLITIK,
 TOURISMUS, SICHERHEITSPRAGEN

H. Carlo JAGMETTI, Botsch. Sekr. I (3)
 Frl. Verena KAEGI, Sekr. Stenodakt. II (18)*
Verena

DIPLOMATENANWAERTER

~~H. Gian Federico PEDOTTI, (5)~~

WIRTSCHAFTS- UND SOZIALFRAGEN

H. Charles BRUGGMANN, Botschaftsrat II (2)
 H. ~~Theodor DÜBLI~~, Konsul II (4)
 H. Werner REUTLINGER, Vizekonsul I (5)
 Frl. Rose HODEL, Kanzleiadj. I (9)
 H. Ernst BAENZIGER, Kanzleiadj. II (11)
 Frau Elisabeth GAY, Kanzlistin II (20), 2)
 Frl. Gertrud MAEUSLI, Sekr.Stenodakt.I (18)
~~Frl. Hanni MARSCHALL, Sekr.Stenodakt.I (18)*~~
Kupfer Trudy, Saccard Sylva, Saccard Sylva

ROHSTOFF- UND AGRARFRAGEN

H. Johann F. LUEPFI, Botschaftsrat II (2)
~~Frl. Hanni MARSCHALL, Sekr.Stenodakt.I (18)*~~
Kupfer Trudy, Saccard Sylva

INTERN. ORGANISATIONEN, WISSENSCHAFTSPOLITIK,
 TECHNOLOGIE, ENTWICKLUNGSHILFE

H. René SEREX, Botsch.Sekr. I (3)
~~Frl. Béatrice PEISSARD, Sekr.Stenodakt.II (20)*~~

RECHTS- UND STEUERFRAGEN, PROTOKOLL

H. Anton GREBER, Botsch.Sekr. III (5)
 H. ~~Claude GRANDJEAN~~, Vizekonsul II (7)**
 Frl. Margaretha HENGGELER, Sekr.Stenodakt.(18)*
Marius Keller

CHEF DER KONSULARSEKTION UND
 DER BOTSCHAFTSKANZLEI
 Konsularisches, Administratives,
 Personalfragen

H. Fritz ADAMS, Konsul I (3)
 Frl. Verena KAEGI, Sekr.
 Stenodakt. I (18)*
 Stellvertreter:
 H. Fernand ROBERT, Vizekonsul I
 (5)

ERHALTUNGSDIENST, INVENTAR, BIBLIOTHEK

H. Alphons MUEGGLER, Kanzleisekr. I (13)

AHV- UND IV-DIENST

~~H. Max SCHNEIDER, Kanzleiadjunkt II (11)~~
Suzanne Elisabeth

ADMINISTRATIVER DIENST

Personalfragen, Residenz, Dienstwohnungen, Neubau

~~H. Claude GRANDJEAN, Vizekonsul II (7)**~~
 Frau Katharina HANTZIS, Verw. Ang. I (13)
Marius Keller

RADIO-, CHIFFRE-, TELEX-DIENST

Orange-Operateure

H. Ernst BAENZIGER, Kanzleiadj. II (11)
~~H. Max SCHNEIDER, Kanzleiadjunkt II (11)~~
 H. Alphons MUEGGLER, Kanzleisekr. I (13)
~~H. Ferruccio BELTRAMETTI, Kanzleisekr. I (13)~~
 H. Hans DUERIG, (15), Kanzleianwärter
 Lilas-Operateure *Bahler Ulrich (11)*
 H. Claude GRANDJEAN, Vizekonsul II (7)**
 H. Ernst BAENZIGER, Kanzleiadj. II (11)
~~H. Max SCHNEIDER, Kanzleiadjunkt II (11)~~

Telex-Dienst

Frl. Annemarie JUNGWIRTH, Verw.Sekr.I (13)
 Frl. Margaretha HENGGELER, Sekr.Stenodakt. (18)*
 Frl. Verena KAEGI, Sekr. Stenodakt. I (18)*
 Frl. Gertrud MAEUSLI, Sekr.Stenodakt.I (18)
~~Frl. Hanni MARSCHALL, Sekr.Stenodakt. I (18)*~~
~~Frl. Béatrice PEISSARD, Sekr.Stenodakt.II (20)*~~
~~Mme Fabienne WAVRE, Kanzlistin II (20)**~~
Fiscalini Gisele, Saccard Sylva, aux (18)

KONSULARKANZLEI
 Immatrikulation, Bürgerrecht, Pass-
 wesen, Zivilstand, Beglaubigungen,
 Zeugnisse, Militärangelegenheiten,
 Gebühren, Statistik, Schulung der
 Anwärter des Kanzleidienstes

H. Fernand ROBERT, Vizekonsul I (5)
~~H. Claude GRANDJEAN, Vizekonsul II (7)**~~
 Frl. Verena SCHERER, K'adjunktin II (11)
 Frau Elisabeth GUNN, Verwaltungsang. II
 (15)
 Frl. Adelheid ZIMMERMANN, Verw. Beamtin
 I (13)
 H. Ulrich GUBLER, K'sekr. I (13)
 Frl. Monika ANDERES, K'geh.II (20)

REGISTRATUR UND ARCHIVE

Frl. Alice ALTMANN, Registratorin II (15)
~~H. André KNUCHEL, Registraturang. I (18)~~
Klaus-U. Sieber, Saccard Sylva (20)

SPEDITION, KURIER, BESUCHEREMPfang,
 TELEFONDIENTST

H. Peter LEDERMANN, Bürogehilfe II (22)
 H. Roland BOEHI, Gehilfe I (23)
~~H. Sander von OROSZ, Gehilfe (23)~~
 Frau Heidi BISWAS, Gehilfin I (23)
 Frl. Lucienne GROSS, Kanzlistin II (20) *enp*

ANWAERTER FUER DEN KANZLEIDIENST
 IN AUSBILDUNG

H. Hans DUERIG (15) *Styger Poliska*
 H. Bernard FLACH (15)
~~H. Georges GALEY (15)~~
~~Frl. Marianne SCHWAB (15)~~
Bopp - Aug. 91
Arthelcus - Aug. 91
Dennmanns Sion

HAUS- UND DIENSTPERSONAL

H. Bruno GYGAX, Hauswart II (18)
 Mr Fred HARDING, Aushilfsang., 1)
 H. Robert THONEY, Nachtwächter II *Hilde-Cove. (22)*
 Mr William WILSON, Chauffeur Missionschef, 1)

VISA-DIENST

~~H. Ferruccio BELTRAMETTI, K'sekr. I (13)~~

KASSEN-DIENST

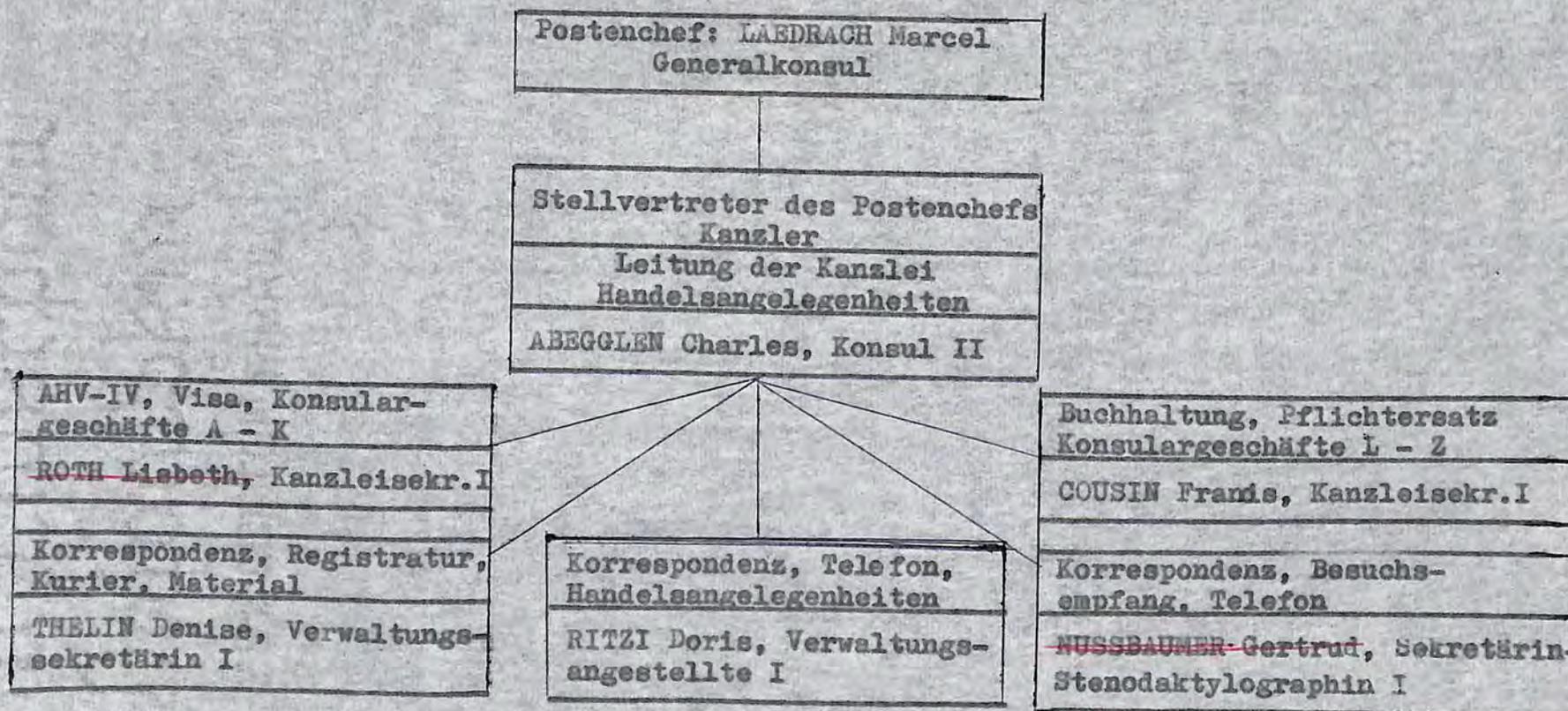
H. Daniel PEDROLETTI, Kanzlist II (20)

*Schreibdienst (im Pool)
 **in mehreren Diensten eingeteilt
 1)englische Staatsangehörige
 2)eng.-schweiz. Doppelbürgerinnen, geb.
 Schweizerinnen.

5

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972

Kolonie 1971: S 2295 + DB 2131 + L1 10 = 4436
Visa 1971: 560
AHV-IV 1971: 234



Marcel Rosmanoff, Secr. A. II

Organisation am 1. Januar 1972

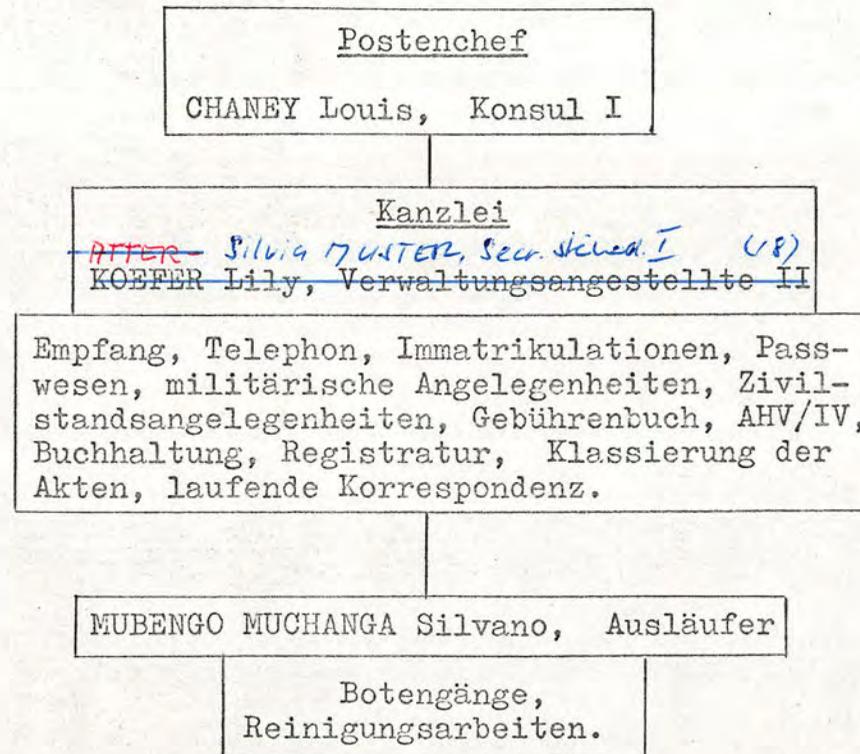
=====

Schweizerisches Konsulat
Lourenço Marques

Kolonie 1971: S. 148 + DB 53 = 201

Visas 1971: 3

A.H.V. 1971: 23



Böcker Alfred, Temp.

AMBASSADE DE SUISSE à Luxembourg

ORGANISATION AU 15 JANVIER 1972

Colonie : 1971 : S 342 + d.n. 51 = 393

Visas : 1971 : 201

AVS/AI : 1971 : 73

4

Chef de mission : M. Max FELLER, Ambassadeur

(Mlle Eléonore SENNWALD, Adj.chanc.II (11))

Secrétaire de M. l'Ambassadeur

rédaction de notes, lettres, etc. - registrature de l'intégration - télex (chiffre) - téléphone - aide au service de la chancellerie

Mlle Eléonore SENNWALD, adj.chanc. II (11)

Chauffeur - huissier

Chauffeur de M. l'Ambassadeur - huissier - garçon de courses - réception du public et aide à divers travaux de chancellerie

M. Gaston LAZZERI - auxiliaire de nat. luxembourgeoise

Chef du service consulaire

M. Olivier ROSSY, Consul honoraire

Chef de chancellerie

courrier - rédaction - passeports - télex (chiffre) - mesures de sécurité - assistance - affaires militaires, commerciales et financières - AVS/AI - affaires du personnel - répartition du travail - recherches - colonie - archives - rapports

M. Jean-Pierre KILIAN, Vice-Consul I (5)

travaux de chancellerie - caisses, comptabilité et émoluments correspondance - réception - registrature - immatriculations - état civil - visas - inventaires - matériel - tourisme - affaires commerciales et foires - télex (chiffre)

Mme Monique LOMBARD, Adj.chanc. II (11)

Travaux spéciaux pour M. l'Ambassadeur
Aide à la chancellerie

Mlle Hermine MERZ, Secr.adm. I (13)

8

Chef de poste: M. René CUTTAT, Consul général I (1)
 1er collaborateur: M. Aldo SOLDATI, Consul II (4)
 Melle Patricia STREIFF, dame-commis I (18)

- COLONIE 1971:
 S = 4.157
 DN = 9.540
 Li = 2
 Total 13.699

- VISAS en 1971: 4.313

- AVS/AI 1971:
 - Cotisants = 769
 - Rentiers = 1.612
 Total 2.381

Affaires consulaires en général, juridiques, commerciales, contentieuses, culturelles, de presse, successorales, touristiques, policières, fiscales, de recouvrements, de foires & expositions, de bourses d'études, Fonds Solidarité, Messenger Suisse, questions relat. aux accords franco-suisse, OPIANT, etc
 M. Aldo SOLDATI, Consul II (4)

Chancelier :

Direction du service social: AVS/AI, Assistance, aide médicale, secours, enquêtes, relation avec les maisons de retraite, rapatriements; liaison avec la Société Suisse de Bienfaisance (trésorerie) et les dames visiteuses; application des conventions franco-suisse de sécurité sociale et d'assistance; action des vac. Pro Juventute, act. soc. SSB.
 M. Joseph FRICKER, Vice-consul II (7)

Direction de la chancellerie et de la comptabilité; questions administratives du personnel, de l'entretien du poste et de la résidence; service d'immatriculation, passeports, nationalité, état-civil, légalisations, attestations, affaires militaires, secrétariat Suisses à l'étranger; inventaires; recherches; mesures de sécurité; formation des stagiaires.
 M. Angelo CASTELLI, Adj. chanc. I *) (9)

*) Dès fin décembre 1971 détaché temporairement à Islamabad.

Collaboratrice au service social: correspondance AVS/AI et assistance, statistiques, comptabilité, établissement des listes et mandats de paiement.

Immatriculations, passeports, taxes et contrôle militaire, légalisations, attestations, cas d'état-civil, nationalité, recherches, visas, livre des émigrés, remplaçant au service de comptabilité. Etablissement en Suisse, options; toute correspondance relative à ces domaines.
 Melle Emmi GROSS, Adj. chanc. II (11)

Téléphone et contrôle des communications. Questions de protocole pour le Chef de poste; contrôle des autorités locales, des notables, des PDG & cadres suisses.

statistiques, sommations, certificats de vie, plaquettes; convois des enfants Pro Juventute; aide SSB et groupe Dames Suisses.
 Melle Franceline LEDENT, dame-commis principal II (15)

Archives, enregistrement, classement, spécialisé dans questions d'état-civil; recherches à ce sujet auprès de la mairie centrale et du tribunal; informations sur institutions publiques et privées de la région et sur les associations et firmes suisses; remplaçant au service d'huissier et d'expédition du courrier.
 M. Conrad RORDORF, Chef registr. II (11)

de tous les actes d'état-civil et correspondance y relative; aide occasionnelle au classement, à l'ouverture du courrier journalier et secr. du 1er collaborateur.
 Melle Maria BRUGGER, secr. adm. II (15)

Sténodactylo et autres travaux pour le service de chancellerie; statistiques, contrôles, lettres d'anniversaire pour les personnes âgées; fichier des adresses et établissement des plaquettes; correspondance.
 Mme Denise LEHNER, dame-commis I (18)

STAGIAIRES de CHANCELLERIE :

- 1) actuellement Service AVS/AI : taxation et comptabilité; paiement des rentes. Repassera au Service de chancellerie, de la comptabilité et au service d'ordre.
- 2) actuellement à la caisse et comptabilité, et aux travaux de chancellerie. Passera ensuite au Service AVS/AI.

1) M. Franz von ATZIGEN, stag. chanc. (Volée 1970) (15)
 2) M. Alfred GABRIEL, stag. chanc. (Volée 1971) (15)

Secrétariat du Chef de poste et de son 1er collaborateur; ouverture du courrier journalier, contrôle timbres récupérés; mutation Fonds Solidarité; coupures de presse et transmissions; renseignements touristiques; occas. réception du public en rempl. de l'huissier et de la téléphon. stencils, aide gr. Dames S.
 Melle Patricia STREIFF, dame-commis I (18)

Huissier-commissionnaire, caisse auxiliaire, service de l'expédition du courrier local et pour le DPF, responsable des machines à affranchir, à adresser, à détruire, à photocopier & polycopier. Si nécessaire chauffeur pour le Chef de poste; surveillance du nettoyage et du chauffage. Remplaçant pour le service d'ordre.
 M. Gaston CHAPALEY, Huissier-Commis I (18)

Auxiliaires employés à la résidence du Chef de poste :

M. Fernando MARTINEZ, jardinier
 Mme Angelina MARTINEZ, concierge

Auxiliaire pour le nettoyage des locaux du consulat général.
 Melle Anhelmette PRIGNOL, femme de ménage

Böhler Rud. com. pu. I

12

ORGANISATION JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE à MADRID

Chef de Mission : M. André PARODI, Ambassadeur
1er collaborateur : M. Victor MARTIN, Cons. d'amb. Ia
Mlle Pilar Wernli, Secr. d'adm. I

Affaires politiques, juridiques, culturelles et presse

M. Victor Martin, Cons. d'amb. Ia (1a)
Mme Monique de Meuron, Adj. chanc. I (9)

Affaires économiques, financières et sociales

M. Alfred Rüegg, Secr. d'amb. II (4)
Mlle Marie-Louise Hitz, Dame-comis I (18)

Jolanda figer, secr. adm. II (15)

Chef de chancellerie

Repatriements, extraditions, transmission judic., affaires soc. colonie, archives

Mlle Ruth Ruef, Adj. chanc. I (9)

Direction de la chancellerie, organisation interne, affaires du personnel, rapports avec la colonie, nationalité, successions, dépôts, assistance, inventaires, sécurité

M. Johann Hiltbrunner, Viceconsul I (5)

Immatriculations, passeports, visas, franchises douanières, démarches sur plan local

Ernest Merz, Secr. de chanc. I (13)

Caisse/comptabilité, AVS-AI, affaires militaires, entretien immeubles, matériel, chiffre

M. Rolf Schaufelbühl, Adj. de chanc. I (9)

Régistrature, classement, courriers diplom. et quotidiens, traductions, secrét. chef chancellerie

~~Mlle Theres Geissmann, Secr. sténo. I (18)~~

Frans. WILLEMIN

Huissiers - Commissionnaires

M. Ernesto Merz, jun. Aide I (23)
M. Andrés Casas, Auxiliaire
M. Francisco Giménez, Auxiliaire

Formation

~~M. Walter Simmen,~~ stag. de chanc. (15)
M. Pierre-Denis Peissard, stag. de chanc. (15)

Chauffeur

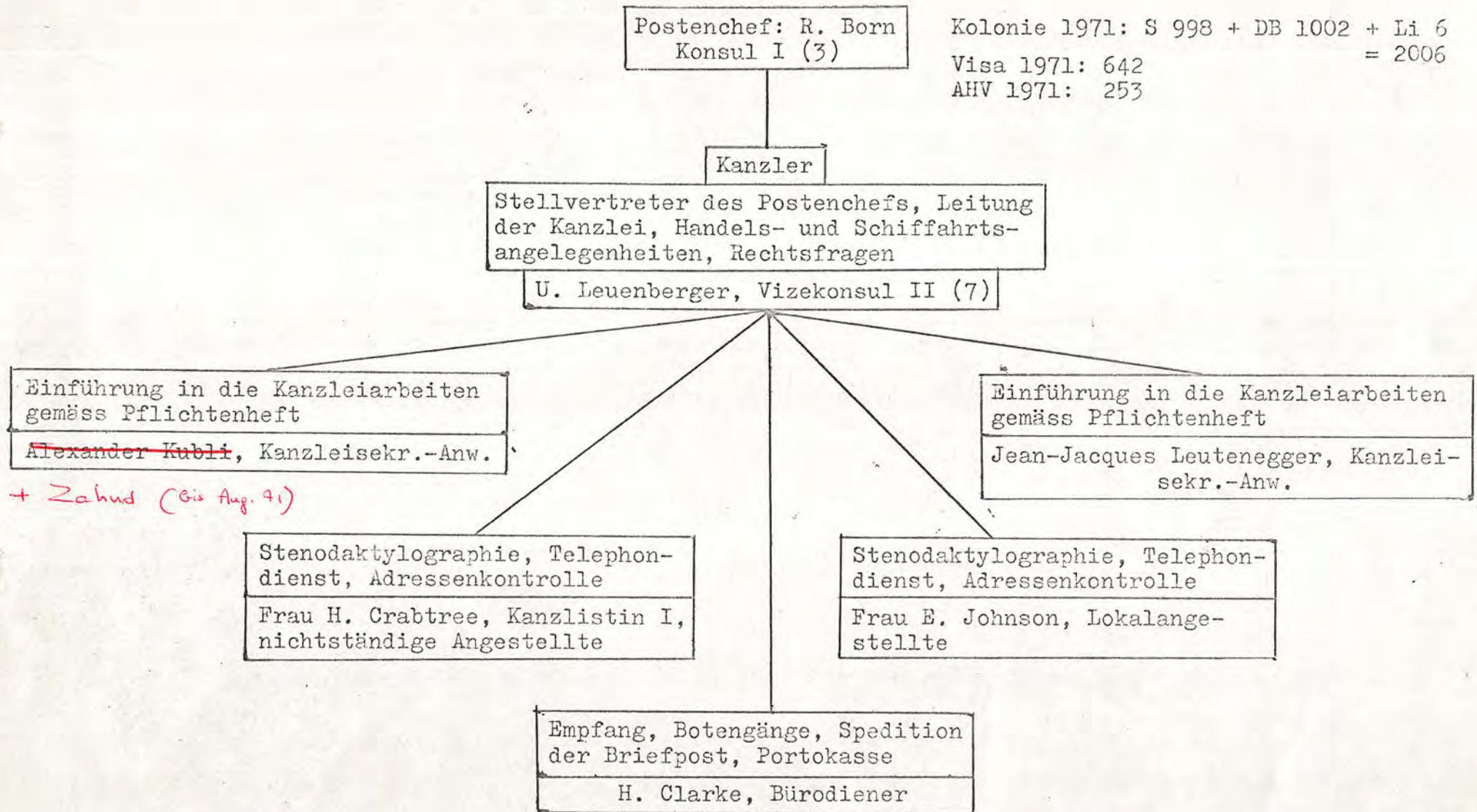
M. Manuel Juncal, chauffeur

+ Metzler (cis Aug. 91)

SCHWEIZERISCHES KONSULAT

MANCHESTER

ORGANISATION am 2. Januar 1972



4

Missionschef: Herr Botschafter Ferdinand Dufour
 1. Mitarbeiter: Herr Theodor Schopfer, Konsul I,
 Botschaftssekr. I

Kolonie

1971: S 216 + DB 112 + Li 5 = 333
 1970: S 232 + DB 91 + Li 5 = 328

Visas

1971: 3136
 1970: 2599

AHV

1971: 11 (2 RE + 9 Vers.)
 1970: 9 (2 RE + 7 Vers.)

Kanzleivorsteher

Handels- u. Wirtschaftsangelegenheiten, Marktunter-
 suchungen; Nachlässe; Litigationsfälle (Inkassi
 etc.); Verbindung zu den Behörden in Handelssachen;
 kulturelle Angelegenheiten; Stipendien; Personal-
 angel.; Seeschiffahrtsangel.; Messen

Theodor Schopfer, Konsul I, Botschaftssekr. I (3)

Kassa- u. Buchführung; Zivilstandswesen;
 Immatrikulation; Militärkontrolle; In-
 ventar; Passwesen; Visa; Nationalitäts-
 fragen; AHV/IV; Beglaubigungen; Regi-
 stratur; Chiffre; Archiv

~~Ernst Raymann, Kanzleisekretär II (15)~~

Stenodactylographie deutsch, franz.,
 engl.; Protokollangel.; Dokumentation;
 Auskünfte Tourismus u. Schulwesen; Mit-
 hilfe kult. Angel.; allg. Büroarbeiten;
 Kurier; Mithilfe Kanzlei u. Vertretg.
 bei Ferienabwesenheit

Ella Rickenbach
 Verwaltungssekretärin I (13)

Bürogehilfe; Interventionen spez.
 Art; Verbindung zu lokalen Behör-
 den; Markenkasse; Vorbereitg. Visa

Bienvenido Garcia, Aushilfe

Ausläuferdienst; Vervielfältig-
 arbeiten; leichte Büroarbeiten
 Arsenio Iglane

Englische Stenodactylographie;
 Telephon; Empfangsdienst; Aus-
 künfte über Tourismus u. Schulen

~~Pilar Roxas Singson, Aushilfe~~

Joseph RAMOS

Büroreinigung

Carlito Asuncion, Aushilfe

Uebersetzungen; Bearbeitung des
 Botschaftsbulletins; Redaktions-
 arbeiten (2x wöchentl. halbtags)

Benita Steger-Purves, Aushilfe

Chauffeur

Pablo Aguilos, Aushilfe

Residenzpersonal

Unterhalt des Gartens der Botschaftsresidenz

Domingo Barcibe, 1. Gärtner

Unterhalt des Residenzgartens und allgemeine Hausarbeiten
--

Gaudencio Britan, 2. Gärtner

Colonie 1971

S

Chef de poste : M. O. MORAND
Consul général I (1)
Mme C. DURANDEU, Dame-com. I

S 1885 + d.n. 3434 + Li - = 5319

V i s a s : 1971 = 641

A V S / A I : 1971 cotisants = 451
rentiers = 732

Chancelier

Remplaçant du Chef de poste, direction chancellerie, contentieux, successions assistance avec Mme Emler, liaison avec groupements suisses, Légion étrangère, rapatriements, instruction stag. chanc.

~~H. GINIER, Vice Consul I (5e) *~~

Schlaepfli Gilbert, VCU

Adjoint et remplaçant du chancelier, caisse et comptabilité surveillance chancellerie et AVS, questions de nationalité rapatriements & instruction stagiaires avec chancelier

M. J. SCHWEIZER, sec. chanc. I (13e)

Immatriculations, affaires militaires, passeports, visas état civil, légalisations, attestations, Fonds solidarité en collaboration avec M. Schweizer et les stagiaires

Mme M.R. AUPERRIN, secr. emp. loc.

A V S & A I
assistance avec chancelier

convoi de vacances
Mme G. EMLER, dam-com. pr. II (15e)

Secrétariat du chef de poste téléphone, affaires maritimes rapports portuaires, tourisme rens. généraux et culturels main-d'oeuvre & plac., études

Mme C. DURANDEU, dame-com. I (18e)

2 stagiaires de chancellerie
~~M. Hans Peter SCHÖENI~~
et
M. Rudolf F R E I

Réception et expédition du courrier, matériel bureau, tenue des inventaires services entretien et sécurité, adresses, ronéographie, tenue des archives, courses, aide-chancellerie
M. A. CONUS, commis I a (17e)

Service de réception
Dactylographie
Divers travaux de bureau
~~Ra Maria Christiane d-com II (20)~~
~~Mme A.R. MOLINES, aide-chanc. II~~

* M. GINIER a été transféré temporairement à Karachi le 23.12.71. Ses attributions ont été dévolues à M. SCHWEIZER, en collaboration avec les autres membres de la chancellerie et, cela va sans dire, le concours actif du chef de poste.

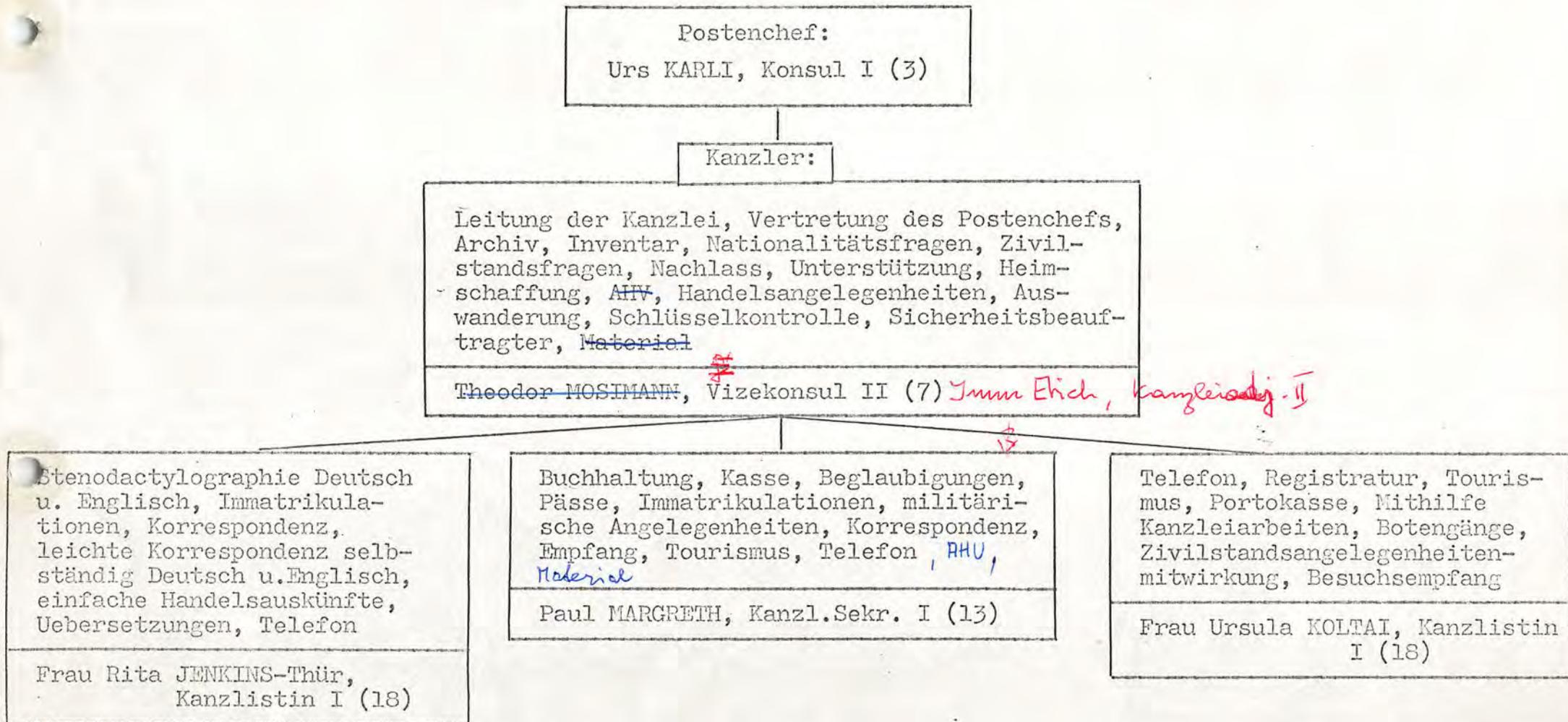
Organisation am 1. Januar 1972

Schweizerisches Konsulat MELBOURNE

-Kolonie: 1971: S 1678 + DB 2279 + Li 2
= 3959

Visa: 1971: 32

AHV: 1971: 221



AMBASSADE DE SUISSE

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

M e x i c o

Chef de Mission
M. Alfred Fischli, Ambassadeur,
1er Collaborateur :
M. L. Mordasini, Cons.d'amb. II
Mme U. Bonequi, Dame commis I(15e)

Colonie:	2147	S 1067	
		DN 1080	
		Li --	
	total	<u>2147</u>	
Visas 1971 :		112	
AVS 1971 :	cot:	102)	160
	ren:	58)	

Chef de chancellerie

Direction chancellerie, assistance, état civil, successions, protection, demandes d'emploi, affaires de personnel, émigration, Fonds de solidarité, Sté de secours, Ecole et Club suisses, chiffre

M. J. Kuenzli, Vice-consul I (5e)

Affaires économiques, juridiques, financières et culturelles

M. Luciano Mordasini, Cons.d'amb. II (2)

Mme N. Kubli, Dame commis I (15e)

Assistant pour les affaires commerciales et culturelles, enquêtes commerciales, traductions, foires et expositions, relations avec presse, radio, T.V.

M. M. Disler, Vice-consul I (5e)

Caroli Maria-Luise, s.d.

Comptabilité DPF et AVS, légalisations et certificats, inventaires D et R, AVS-AI, visas, chiffre,

Mlle S. Frei, Secr.chanc.I(15e)

Immatriculations, passeports, registrature, archives, contrôle et taxes militaires, chiffre, Sté de secours
Remplaçant du Chef de chancellerie

M. ~~J.C. Erbetta~~, ~~Secr.chanc.I(15e)~~*Conrad Marky, su. ch. I (15e)*

Garçons de courses

M. F. Hernandez, auxiliaire
M. J. Urrutia, auxiliaire

Centrale téléphonique, réception, registre des adresses (ADREMA), tourisme

Mlle C. Albert, auxiliaire

Rédaction et correspondance en espagnol et français, relations avec protocole, renseignements sur écoles, contrôle du matériel

Mlle C. Laguette, empl.perm. (15e)

Chef de poste
 M. Georges BONNANT, consul général (1a)
 1er collab.: M. Johann CHISLER,
 consul II (4)

Mlle R. PEDROTTI, secrét. d'administration I (13)

Affaires juridiques, commerciales, financières, culturelles et de presse

Russe KUELLWOLF
 M. Johann CHISLER, consul II (4)

Chef de chancellerie

Chef du personnel et de la chancellerie, sécurité, ttes questions d'administration, aff. de police, douane; aff. cont. bde, recouvrements, fonds de solidarité, sténodact., suisses, secr. déc. CC

M. Ferdinand LUTHI, vice-consul I (5)

Remplaçant du chef de chancellerie, formation des stagiaires, supervision des travaux de chancellerie

~~M. Hugo MOSER~~, vice-consul II (7)

*Duvoisin Claude
 secr. d. II*

Caisse et comptabilité, livre des émoluments, encaissements taxes militaires, inventaires, matériel, triage + épur. arch.

M. Gabriele MAGGI, commis principal II (15) e.p.

Etat civil, légalisations, nationalité et option, certificats

M. Werner OPPLIGER, adj. chanc. I (9)

Immatriculations, affaires militaires, passeports

M. Alphonse NEUHAUS, commis principal I (13)

Passeports, visas

M. Giorgio WEGELIN, commis I (18)

Bienfaisance, assistance, paiements secours, objets perdus, vacances Pro Juventute, rapatriements, sténodact.

Mme Ginette CALOZ, dame commis I (18)

Régistrature, entrées et sorties des lettres, archives, caisse des ports

Mlle Annamaria GUGLIELMETTI, régistreur II (15)
 Mme Maria GIANANTONIO, dame commis I (18) e.p.

Assurance vieillesse et survivants
 Assurance invalidité

M. Walter SUPPER, secrétaire I (9)
 Mlle Rosemarie ZEHNDER, secrétaire d'administration II (15)

Education, recherches d'emploi, correspondance indép. documentation culturelle

Mlle Rosita PEDROTTI, secrétaire d'administration I (13)

Sténodactylographie, plaques de voitures

Mlle Marie-Rose SORMANI, secrétaire d'administration II (15)

Huissiers, commissions, nettoyage, photocopies, Adrema, chauffeur*

M. Carlo GOETZ, huiss. comm. I (18) e.p.
 M. Adriano ZAPPAROLI, huissier, e.l.
 M. Franco FENAROLI, auxiliaire, e.l.*

Téléphone, machine à affranchir

Mme Maria GIANANTONIO, dame commis I (18)

Stagiaire

~~Mlle Maria VEGELE~~, stagiaire de chancellerie (17)

1/2

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972Schweizerische Botschaft in Monrovia

Kolonie 1971 : S 199 + DB 40 + Li 0 = 239

Visa 1971 : 475

AHV 1971 : 23

Missionschef : Walter Sollberger
 Geschäftsträger a.i.
 Tit. 1. Botschaftssekretär (3)

Kanzleichef

Alle konsularischen und administrativen
 Arbeiten, Handelsangelegenheiten, Bericht-
 erstattung über Wirtschafts- und Finanz-
 angelegenheiten (in Zusammenarbeit mit dem
 Missionschef)

Arthur Burkhardt, Kanzleiadj. I (9)
 Tit. Attaché

Stenographie, Maschinenschreiben, Empfang,
 Telephon, Hilfskasse (Briefmarken u. kl.
 Auslagen), Visa, andere Kanzleiarbeiten

~~Vienna LEYKOLD, Secr. Stenod. I (18)
 Monique Défago, Verw. Sekr. II (15)~~

Lokalangestellte

John Swee, Ausläufer
 Sarko Lamin, Chauffeur
 Robert Johnson, Gärtner

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Colonie : 1971: S 251+DN 292
 = 543
 Visas : 1971: 25
 AVS : 1971: 126

AMBASSADE DE SUISSE A MONTEVIDEO

Chef de Mission: M. Auguste HURNI, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Walter HEIM, Consul II (4)
 Mlle ~~Liliane CASTELLI~~, ^{Rossi Evelyn} Secrétaire d'administr. II (15)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES
 Auguste HURNI, Ambassadeur
 .. Walter HEIM, Consul II (4)
 Mlle Irma LINNE, Dame-Commis I (15)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES
 ET DE PRESSE
 M. Auguste HURNI, Ambassadeur
 M. Walter HEIM, Consul II (4)
 Mlle Mercedes CASTILLO, Dame-Commis I (15)

Chef de Chancellerie

Affaires consulaires et administratives, questions du personnel,
 interventions auprès des autorités uruguayennes, successions,
 protection, contentieux, navigation maritime, immigration, recou-
 vrement de créances, bourses d'études, expositions
 M. Walter HEIM, Consul II (4)

AVS, comptabilité, caisse, inventaires, émoluments, dépôts,
 chiffre, régistrature, visas, déménagements, matériel, archives,
 assistance, passeports, immatriculations, affaires militaires,
 état-civil, légalisations, recherches
 M. ~~Ferdinand SAGER~~, ^{Roger MERZ} Adjoint de chancellerie II (3)

Téléphone, rapports, sténo-
 dactylographie, régistrature
~~Mlle Liliane CASTELLI~~
 Secrétaire d'administr. II (15)

Traductions, rapports commerciaux, ren-
 seignements commerciaux, documentation,
 dactylographie
 Mlle Irma LINNE, Dame-Commis I (15)

Téléphone, presse, affaires
 protocolaires, traductions,
 tourisme, voyages d'études,
 dactylographie
 Mlle Mercedes CASTILLO

Huissier, M. Camilo HERNANDEZ, Aux.
 Chauffeur, M. José KUTOS, Aux.
 Commissionnaire, M. Alberto FLORES, Aux.

Rossi Evelyn, stag. ex. ex.

Colonie 1971: S 2996 + d.n. 2759 + Li 5 = 5760

Visas 1971: 573

AVS 1971: cotisants 137 + rentiers 76 = 213

CHEF DE POSTE: M. Pierre Barbey, Consul général II (2)

Mlle ~~Christa Grossniklaus~~, secrétaire-sténodactylographe I (18)

FALLEGGER Beate, sec. A.I. (18) up

1er Collaborateur: Affaires commerciales et culturelles - Liaison avec la Chambre de commerce canado-suisse - Co-rédacteur du "Journal" de la Chambre - Interventions dans affaires judiciaires - Colonie suisse et ses sociétés - Etude de la presse de langue allemande - Assistance - AVS (contrôle des taxations)

M. Hans R. Aebischer, Vice-Consul I (5)

Chancelier: Comptabilité et caisse principale - AVS - Etat civil - Navigation maritime - Affaires militaires de principe - Direction de la chancellerie: émoluments, taxes et contrôles militaires, matériel et mobilier bureau - Chiffre - Dépôts - Colonie suisse (liaison avec le Comité de la Société de tir "Swiss Alpine Rifle Club") - Questions d'assistance en collaboration avec le Vice-Consul - Commandes et expéditions à destination de l'Ambassade de Suisse à Cuba - Archives - Administration de l'immeuble

M. Pierre Jordan, Adj.Chancellerie I (9)

Affaires commerciales, culturelles et touristiques, rédaction y relative en français et anglais - Foires suisses: propagande - Enquêtes de marchés - Fichiers de représentants - Téléphone: réponses nécessitant des recherches - Enregistrement du courrier et tenue des fichiers

Mlle Yvette Taillard,
Dame-commis principal II (15)

Réception: Affaires militaires (enregistrement et immatriculation des hommes, recherches, congés, caisse aux. taxes militaires) - Visas - Passeports (prolongations) - Légalisations - Téléphone en cas d'absence au secrétariat - Changement d'adresses - classement des cartes de contrôle - Correspondance - Comptabilité (en l'absence du Chancelier)

* ~~M. Francis Florio, Commis II (20)~~
** M. Willy Blaser, Commis I (18)

Réception: Immatriculation (femmes) - Passeports - Visas - Légalisations - Caisse auxiliaire émoluments - Correspondance - Traductions en allemand, italien, français et anglais - Inventaires - Etat-civil

Mme Erica Elgey-Bartoli,
Dame-Commis I (18)

Secrétariat du Chef de poste - Ouverture et distribution de la correspondance (6 mois) - Téléphone - Correspondance française du Chancelier - Fichier des scientifiques et humanistes - Contrôle des absences - Classement des dossiers généraux - Préparation du courrier consulaire en l'absence de la deuxième secrétaire - Dédouanements

Mlle Christa Grossniklaus,
Secrétaire-sténodactylo I (18)

Secrétariat du Vice-Consul - Ouverture et distribution de la correspondance (6 mois) - Téléphone - Correspondance allemande et française du Chancelier - Expédition des actes d'état-civil (traductions et légalisations) - Classement des dossiers des immatriculés - Préparation du courrier consulaire

A. Ann. CARALZATE
Mlle Susanne Biedert,
Secrétaire-sténodactylo I (18)

Service de conciergerie - Service d'huissier et de commis - Caisse des ports - Envoi de littérature aux écoles et touristes - Classement du matériel touristique - Contrôle du matériel de nettoyage - Collaboration avec le Chancelier pour divers travaux - Utilisation et entretien de la machine à multicopier - Service du vestiaire - Entretien jardin et place de parc

M. René Allemann,
Commis Ia (17)

Nettoyage des bureaux

Mme Heidi Simonin, auxiliaire

M. Gilbert Sapin, auxiliaire

* jusqu'au 31.1.1972
** dès le 17.1.1972

Visas : 1971 = 3536

AVS/AI: 1971 = 10 10

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES
ET DE DOCUMENTATION

M. Henri Rossi
Ministre (tit.) (1)

TRADUCTION, PRESSE, DOCUMEN-
TATION RUSSE

~~M. Rodolphe Schlaeppli~~ *Jol. Tschary*
traducteur de Russe
(non perm.) (7)

M. Viatcheslav Terjaev, chauffeur,
M. Leonid Gniteev, chauffeur

M. Nikolai Balaschov
commissionnaire

M. Vladimir Listarov
Homme à toutes mains

Mrs Antonina Sologoubova
Femme de ménage

Chef de mission: M. Jean de S t o u t z
Ambassadeur

1er collaborateur: M. Henri R o s s i
Ministre (tit.)

~~Mlle Marie-Claire Delémont~~, Secrétaire d'ad-
ministration II (15)

AFFAIRES INDUSTRIELLES ET
SCIENTIFIQUES

M. Jacques Mermod, conseiller
industriel et scientifique

CHEF DE CHANCELLERIE

Affaires consulaires, administratives, per-
sonnel, état civil, sécurité, assistance,
économat

M. Raymond Ryser, Consul II (4)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET CUL-
TURELLES, PRESSE

~~M. Jean-Olivier Quinche~~,
Secr. Amb. I (3)

Hold Willy SAT

Service telex "O", visas, immatriculations,
enregistrement, comptabilité, matériel,
courrier

M. Werner Dill, secr. de chanc. I (13)

Secrétaire de l'Attaché mi-
litaire et de l'air, économat

Mlle Ruth Hunkeler, secr.-
sténodactylographe I (18)

Gardien/huissier

M. Raymond Baudat (détaché) (19)

Sténodactylographie en fran-
çais, allemand et anglais,
protocole

Gardien/huissier

~~M. Gérard Rey~~ (détaché) (21)

~~Mlle Marie-Claire Delémont~~,
secrétaire d'administration
II (15)

Jiddes Jean-Louis (20)

Stiefel Julia, secr. adm. I

Sténodactylographie en alle-
mand, français et anglais

Mlle Christine Bartschinger,
secr.-sténodactylogr. I ~~18~~ (20)

Téléphoniste, réceptionniste
Mme Tatiana Olissova

Colonie 1971 : S 2579 + dn 4985 = 7564

Visas 1971 : 1266

AVS-AI 1971 : 1617

Chef de poste : M. A. Prisi,
Consul I (3)

Mlle A. Eschmann, Dame-commis I
(18)

Chancelier

Réception, comptabilité, caisse,
inventaires, AVS-AI, nationalité,
aff. militaires, état-civil,
assistance, archives.

~~M. A. Regolati~~, Vice-consul I (5)

Winterhalder Marc

Réception, immatriculation,
passeport, visa, AVS-AI,
état-civil, sténodactylo-
graphie

Mlle M. C. Althaus, Dame-commis I
(18)

Réception, immatriculation,
passeport, visa, AVS-AI, état-
civil, livre émoluments,
sténodactylographie.

Mme A. Gindensperger, Dame-commis I
(18)

Téléphone, sténodactylographie,
état-civil, aff. militaires,
nationalité, immatriculation,
Pro Juventute, tourisme, courrier,
classement, enregistrement.

Mlle A. Eschmann, Dame-commis I
(18)

Appareil à multocopier, appareil
ADREMA, contrôle du matériel,
courrier journalier, classement,
cours, travaux d'huissier.

~~M. F. Schaefer~~, Commis pr. II (15)

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
NAIROBI

Kolonie 1971: S 385 +DB 104 + Li 0
 Visa 1971: 1410
 AHV 1971: 46

Missionschef: Dr. Richard Pestalozzi,
Botschafter

1. Mitarbeiter: Ernst Bötschi
Botschaftssekretär I tit.

Frl. Nelly Dold, Kanzleiadjunktin II

Wirtschafts-u. Informations-
dienst, Presse, Kultur

~~Ernst Bötschi~~, Botsch.sekr.I
tit. (3.) *Richard Wolf, cons. II SAH.*

Attaché für Entwicklungshilfe
in Kenia, Rwanda, Burundi und
Tansania

Rolf Dannecker, Attaché, (4.)

Kanzleichef

Leitung der Kanzlei, Buchführung,
Immatrik., Pässe, Militärkontr.,
Zivilstand, Bürgerr., AHV, Gebäude
u. Mobiliar, Kurier, Chiffre

Paul Studer, Vizekonsul II (7.)

Hebers., Stenodakt. Allg. Korr.,
Mitarbeit in Handelsang.,
Touristik

Frau Rosemarie Lucas-Booth,
Kanzlistin I, nichtst. Ang. (18.)

Stenodakt., Allg.
Korr., Visa, Kanzlistin

Frl. Inès *Blamashak*
Wiget,
Kanzlistin I (18.)

Empfang, Bedienung der
Telephonzentrale, Postausgang

John Gicinga, lokaler Aushilfs-
angestellter

Bürodiener-Ausläufer

Ronald Kimilo Kumuyu, lokaler
Aushilfsangestellter

ORGANISATION au 1er JANVIER 1972
=====CONSULAT DE SUISSE A NANTES

Colonie : 1971 = S. 399 + DN. 943 + Li. 3 = 1345

Visas : 1971 = 49

A.V.S. / A.I. : 1971 = 243

CHEF de POSTE : R O Y Albert, CONSUL I

Comptabilité, immatriculations, affaires état-civil,
militaires, visas, prolongations passeport, AVS,
secrétariat, registrature, matériel, renseignements
courants.

Mme PHILIPPE Paulette, Dame-Commis Principal II

Nettoyage des bureaux, portage du courrier à la
poste, divers.

Mme MENANTEAU Jeanne, Femme de ménage, courrier

Colonie: 1971, S. 521
+ d.n. 365

Total 886
=====

Visas: 1971 = 45

A.V.S.: 1971 = 220

3

Chef de poste: M. Jacques KNUSI, Consul I (3)
Mlle Marie-Anne DUBIED, sténodactylo I (18)

Chancelier

Direction de la chancellerie, courrier, navigation, réception, assistance, recouvrement de créances, presse, inventaires, interventions auprès des autorités, affaires de tutelle, d'enfants naturels et pensions alimentaires, aff. du personnel.

M. Mario BORGA, vice-consul I (5)

Comptabilité, AVS/AI, caisse, réception, émoluments, passeports, immatriculation, état-civil, affaires militaires, légalisations, visas, matériel.

M. Alfred Mathieu, employé d'adm. II (15)

Correspondance, courrier, régistrature, traductions, téléphone, attestations, aide dans les travaux de chancellerie, archives.

Mlle Marie-Anne DUBIED, secr. sténod. I (18)

Huissier, commissionaire

M. Federico GUIDA, auxiliaire

Nettoyage des bureaux
M. Luigi di Caprio, auxiliaire



Ambassade de Suisse à NEW DELHI

Organisation au 1er janvier 1972

Colonie 1971: S 213 +d.n. 17 +LI 0 = 230

Visas 1971 : 3134

AVS 1971 : 20

Chef de mission: Dr.F.REAL, Ambassadeur
 1er collaborateur: ~~Dr.F. BOHNERT, Cons.d'Amb.II~~
~~A. NONNIER, CRI~~
~~Mlle N. RISER, secr. d'adm.I (13), remplaçant~~
~~Mlle H. HOFER, secr. d'adm.II (15), en vacances~~

~~2066~~ ~~Chanc. B'n.II~~ (2)

N. Ardebad, Sr. A. I

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES
 POLITIQUES ET JURIDIQUES
~~Fritz BOHNERT, Cons. d'Amb.II(2)~~
~~son successeur:~~
 M.Arthur MONNIER, Cons. d'Amb.I(1)
~~intérêts étrangers~~

AFFAIRES CULTURELLES ET
 DE PRESSE
 M. E. PFISTER, Secr. d'Amb.III (5)
Dufey Davis, sec - A. I (18)

CHEF DE CHANCELLERIE
 M.Max WECHUELLER, Vice-Consul I(5)
 aff. consulaires administratives
 et de personnel, sécurité,
 bulletin

COOPERATION
 TECHNIQUE
 M. J.F. GIOVANNINI,
 Attaché Coordinateur
 du Service CT en Inde

Comptabilité, AVS, taxe milit.,
 inventaire, archives, visas,
 orange, lilas
 M.E. EICHENBERGER, secr. chanc.I (13)

Régistrature, courrier,
 immatriculations, passeports,
 contrôle militaire, matériel
 de bureau, orange, lilas
 M.B. PILLONEL, secr. chanc.II (15)

STENOACTYLOGRAPHIE
~~Mlle Chantal COMTE, sténodact. I (18)~~
~~Mlle Isabelle GODINOT, sténodact. I (18)~~
 *arrivée 7.1.72
 Mrs. Julie D'SILVA, aux.

ouanement dipl. et CT, rens.
 commerc., dactylographie, réception,
 démarches administratives
 M. S.C. KHANNA, aide de bureau

Réception, visas, documentation,
 commandes vivres, correspondance,
 protocole, surveillance jardin
 M. R.L. MEHTA, aide de bureau

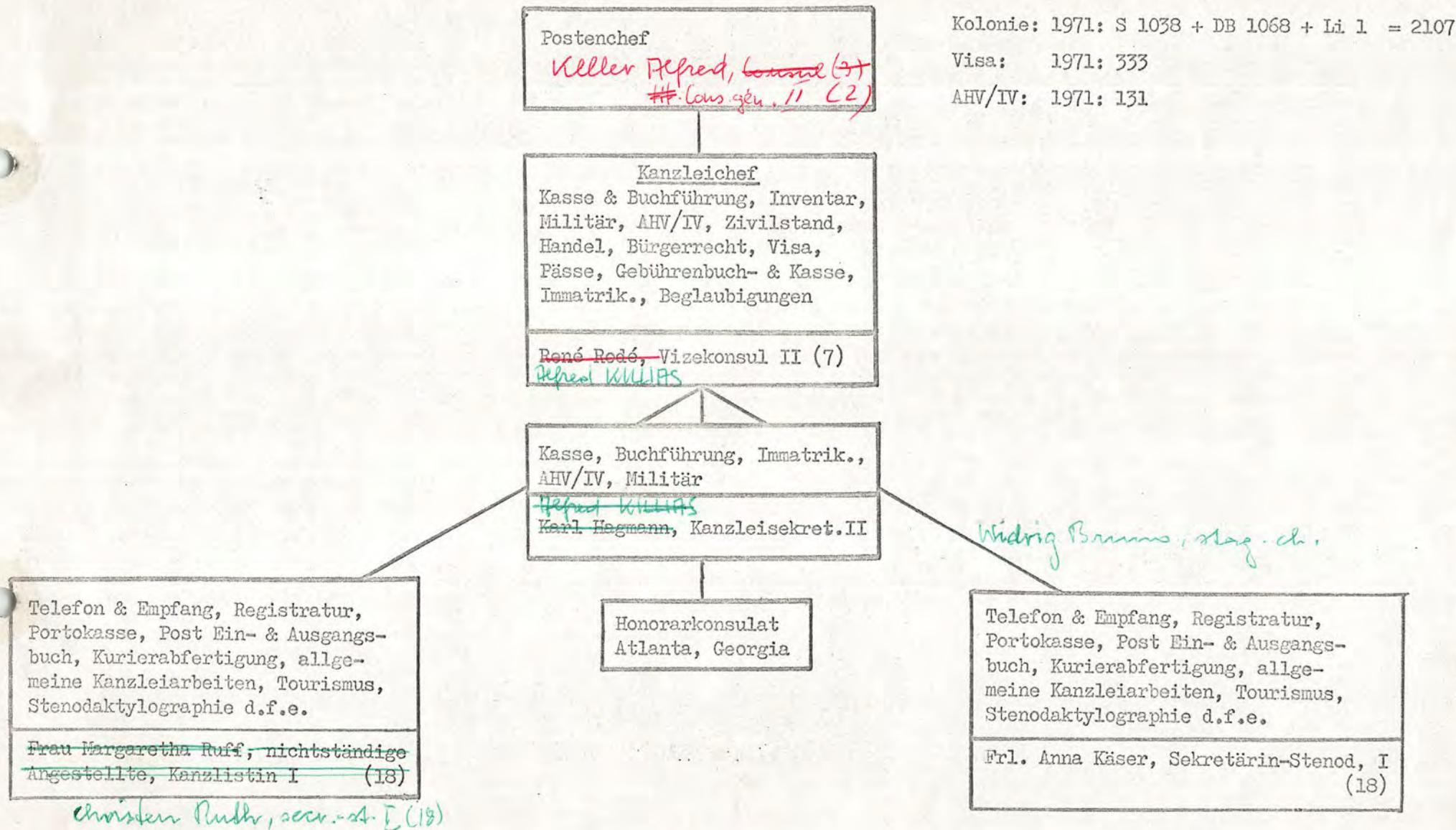
Téléphone et dactylographie
~~BAHABUR~~
 Mlle J. GARDNER, aux.

Chauffeurs et
 commissionnaire
 M. Harchand SINGH, Chauff.
 M. Chanen SINGH, Chauff.
 M. Sarun RAM, commiss.

Concierge
M. Eugen WYDER, (Chanc. II (18))
Zolliker Eugen, ass. d'expl.

Personnel de service
 1 menuisier, 3 nettoyeurs,
 6 jardiniers, 6 gardiens

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972



Generalkonsulat in New York

Kolonie : 1971 : S 6771 + DB 6825 + Li 68 = 13664
 Visa : 1971 : 3537
 AHV : 1971 : 750

18

Postenchef : Botschafter P.-H. Aubaret,
 Generalkonsul
 1. Mitarbeiter : W. Wahl, Generalkonsul-
 Adjunkt (2)
 Frl. Simone Guerrini, Verw.-Sekt. II (15)

Kanzler

Rechtsdienst
 Leitung : Jacques FAILLETTE, SA II (4)

Kultur- und Pressedienst
 P.-A. Giroud, Vizekonsul I (5)

Leitung der Kanzlei
 Administrative Angelegenheiten des Postens
 E. Suter, Vizekonsul I (5)
 Stellvertreter : ~~A. Killias, Vizekons. II~~
Hellen Max 2004-11-17

Leitung des Handelsdienstes
 W. Wahl, Generalkonsul-Adjunkt (2)
 Stellvertreter : G. Lagnaz, Vizekons. I (5)

Stenodaktylographie
 Frl. Ch. Lingelser, Sekr.-Stenodakt. I (18)
 Frau R. Kelly, Kanzlistin I (18) n.st. Ang.
 Frl. F. Terilli, Ortsangestellte (-)

JAVN Ed. ser. d. I (13)

Demellayer Maryline

Buchhaltung, Hauptkasse, Inventare,
 Gebäudeunterhalt GK+UNO, Büromaterial
 B. Sandos, Kanzleiadj. II (11)

Immatrikulation, Zivilstand, Bürger-
 recht, Militärkontrolle, Visa,
 Beglaubigungen, Pässe, Nachforschungen,
 Schalterdienst
Hellen Max 2004-11-17
~~A. Killias, Vizekonsul II (7)~~
 (Stellvertreter des Kanzlers und
 Sicherheitsbeamter)
 H.-R. Graf, Kanzleiadj. II (11)
 Frl. M. Uebelhart, Ständ. Angestellte
 Frau V. Waser, Kanzlistin II (20) Ang.

AHV, MPE, Solidaritätsfonds
 Leitung : _____
 Frl. A. Zeier, Sekr.-Stenodakt. II (20)

Handelsförderung, Berichterstattung,
 Auskunft, Zollfragen, Ausstellungen
 G. Lagnaz, Vizekonsul I (5)
 (Stellvertreter des Leiters des
 Handelsdienstes)
 Frl. H. Lustenberger, Kanzleisekr. I (15)

Registratur und Spedition
 F. Bigler, Registr.-Beamter I (18)
 R. Wegelin, Ortsangestellter (-)

Telephon, Empfang, Auskunft
 Frl. U. Wiesendanger, Kanzlistin II (18)

Frl. Lingelser : Mithilfe beim Kultur- und
 Pressedienst sowie i.d. Kanzlei
 Frau Kelly : Mithilfe beim Rechtsdienst
 (deutsche Korrespondenz)
 Frl. Terilli : Mithilfe in der Kanzlei und
 beim Kultur- und Pressedienst

Stenodaktylographie
 Frl. E. Peter, Verw.-Sekt. II (15)
 Frl. H. Zimmermann, Sekr.-Stenodakt. I (18)
Zinguel, Sten. dakt. II Exp.

Chauffeur des Postenchefs
 Th. Jones (-)

Stenodaktylographie
 Frl. E. Buri, Verw.-Sekt. II (15)
 Frl. M. Thüler, Sekr.-Stenodakt. I (18)
 Frl. H. Lemmenmeier, Kanzlistin II (20)

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Bureau de l'Observateur permanent de la Suisse
auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

Chef de mission : M. Bernard TURRETTINI, Ambassadeur
 1er collaborateur : M. Jimmy MARTIN, Ministre, Cons.d'amb.extraord.(Ia)
 Mlle Florence Piguet : Secrétaire d'administration II (15)

Affaires politiques
 M. Jimmy MARTIN,
 Cons.d'amb.extraord.(Ia)
 Mlle ~~Julie STIEFEL~~,
 Secr. d'adm. I (13)

Marianne THOMA, sec. d. I

UNICEF, environnement,
problèmes de décolonisation
et d'apartheid
 M. Alfred GLESTI,
 Conseiller d'amb. II (2)
 Mlle Heidi BREM,
 Secr. d'adm. II (15)

Affaires économiques,
assistance technique
 M. Eric ROETHLISBERGER,
 Secr. d'amb. I (3)
 Mlle Monique SCHMID,
 Secr. d'adm. II (15)

Questions sociales,
humanitaires et cult.,
questions juridiques
 M. Johannes MANZ,
 Secr. d'amb. III (5)
 Mlle Heidi BREM,
 Secr. d'adm. II (15)

Meyer Eugen, com. d. I

Documentation ONU,
courrier,
régistrature
 M. Peter GEHRIGER,
 Secr. de cancell. II (15)

CONSULAT DE SUISSE à NICEORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Colonie 1971: S 1126 + DN 1865 + LI 4
 Monaco : S 139 + DN 187 + LI -

Visas: 1971 = 508
 AVS/AI : 1971 = 1059

Chef de poste: M. Gaston Kappeler, Consul I (3)

Mme Marguerite Davrainville, Dame-commis I (18)

Chancelier

Direction de la chancellerie, successions, contentieux, sécurité sociale, assistance, rapatriements, permis de séjour et de travail, relations avec sociétés suisses

M. Louis Henri Gerber, Vice-Consul I (5)

Caisse et comptabilité, inventaires, archives assistance, AVS/AI, remplacement chancelier, rédaction, par périodes: tous travaux de chancellerie

Rolf Studer, Adj. chanc. II (11) *)

Secrétaire des Chef de poste et Vice-Consul, sténodactylographie, courrier, rédaction, traductions, enregistrement, classement. Par périodes: visas, passeports, état civil, légalisations, attestations

Mme Marguerite Davrainville, Dame-commis I (18)

Immatriculations, état civil, passeports, légalisations, attestations, affaires militaires, visas, correspondance, archives, par périodes: caisse et comptabilité

Mlle Christiane Monnier, Secrét.d'adm.II (15)*)

Téléphone, contrôle matériel de bureau, expédition courrier, classement, réception, courses, entretien du chauffage

M. André Müller, huissier-commis II (20)

*) en collaboration avec M. Hermann Ramseyer, stagiaire de chanc., à partir du 4.1.1972

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972CONSULAT GENERAL DE SUISSE A OSAKA

Colonie : 1971 : S 242 + d.n. 57 : 299

Visas : 1971 : 115

AVS : 1971 : 34

Chef de poste : M. Louis SCALABRINO, Consul général II (2)

Direction de la chancellerie, rédaction, caisse et comptabilité, courrier, réception, inventaires, AVS/AI, état-civil, affaires militaires, immatriculations, passeports, visas, légalisations, attestations, assistance, affaires commerciales courantes et recouvrement de créance, recherches

M. Peter CASAULTA, Secr. de chanc. II (15)

Correspondance, rédaction, réception, courrier comptabilité, sténo-dactylographie, plan d'enregistrement, légalisations, immatriculations, renseignements touristiques

Mlle Marie-Madeleine VAUTIER
Secr.-sténodactyl. II (20)

Rédaction en japonais, téléphone, réception, sténo-dactylographie, traductions, renseignements touristiques

Mlle Fumi SAKAMOTO, auxiliaire

Traducteur-interprète

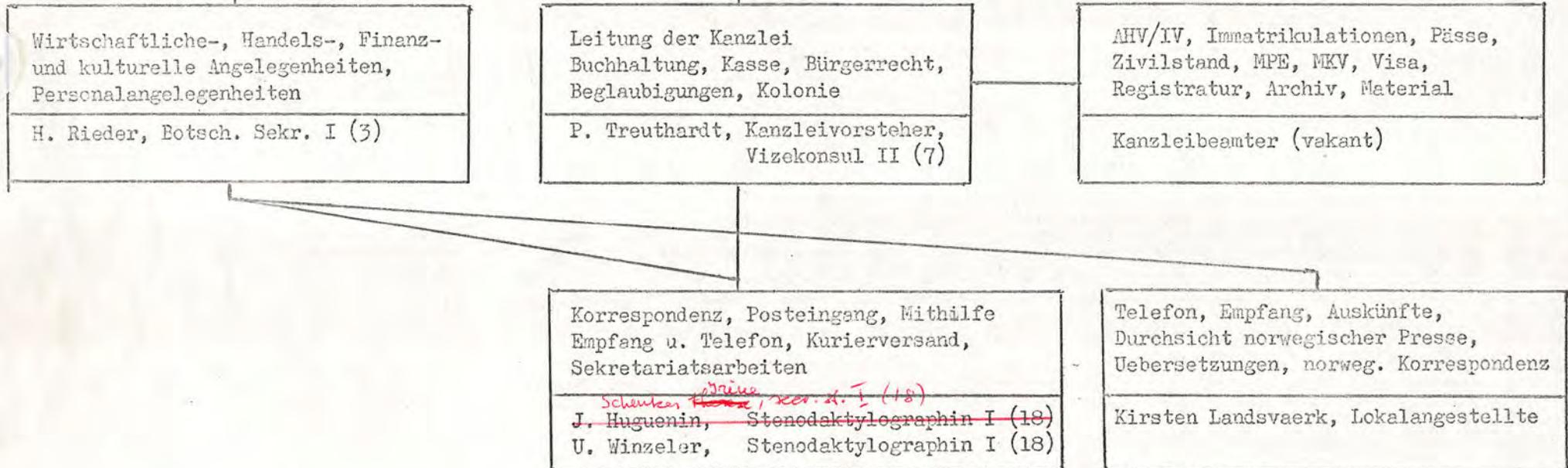
M. Ichiro TANAKA, auxiliaire

Huissier-commissionnaire

M. Mitsuru YAMASAKI, auxiliaire

Organisation am 1. Januar 1972Schweizerische Botschaft in Oslo

<u>Missionschef:</u>	Dr. Roy H. Hunziker, Botschafter I
<u>Erster Mitarbeiter:</u>	Hermann Rieder, Botschaftssekretär I
<u>Sekretariat:</u>	Jenny Huguenin, Stenodaktylographin I

Schenker Jäne, secr.-A.I (18)Norwegen 1971

Kolonie: 538 + 128 DB = 666
 Visa: 131
 AHV: 85

Island 1971

Kolonie: 23 + 3 DB = 26
 Visa: 3
 AHV: -

Organisation au 14 janvier 1972

Chef de mission: M. Erwin Bernath, ambassadeur
 1er collaborateur: vacant
 Mlle Margrit Dudler: secr. sténodactylographe I (18)

Affaires économiques et financières,
 affaires politiques, juridiques
 vacant LACHER Adolf, SATI (4)

*Sennet Franzen
 stag. dipl.*

Chef de chancellerie
 Affaires culturelles et de presse, administratives,
 comptabilité, chiffre, sécurité, affaires de colonie
 M. Raymond Berberat: vice-consul II (7)

Sténodactylographie, aff. protoc-
 laires, service Telex, chiffre
 Mlle Margrit Dudler
 secr. sténo. I (18)

Sténodactylographie, régistrature,
 visas, informations, inventaires
 Mme Esther Graham
 dame-commis I (18)

Sténodactylographie, films,
 service Telex
 Mlle Denise Laederach
 secr. sténo. II (20)

Courses, réception, téléphone,
 documentation
 M. Stefano Fumasoli
 huissier-commis II (20)

Chauffeur
 M. José Gandara
 employé local

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972Consulat de Suisse à Palma de Mallorca

DB = 70
 Colonie 1971: 298 + LI 2 = 301 Tot. 371
 Visas: (du 26.7. - 31.21.1971) 8
 A.V.S. --

Gérant du Consulat

M. J.C. NOVERRAZ, Vice-Consul II (7)

Chancellerie

Direction de la chancellerie, caisse &
 comptabilité, courrier, réception, inventaires,
 A.V.S., état-civil, affaires militaires,
 matériel, immatriculations, passeports, visas,
 légalisations, attestations, assistance, affaires
 commerciales, action de vacances, Colonie suisse,
 téléphone & sténodactylographie, réglementation,
 correspondance, traductions, archives

M. J.C. NOVERRAZ, Vice-Consul II (7)
 Mlle. M. ISELI, Dame-Commis II (20)

*Henrioud Ghislaine
 aux serv. sec. 20*

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Colonie : 1971 : S 11'309 + d.p. 17'219 + 46 LI = 28'574

Visas : 1971 : 13'866 11835 visas ord. et 2031 visas service et dipl.

AVS : 1971 : 5'828

Chef de Mission : M. Pierre Dupont, Ambassadeur
1er Collaborateur : M. François de Ziegler, Ministre
Secrétaires : voir section politique

(*) Section politique

Mlle S. Pauli, Secr. d'Amb.II (4)
 M. A. Aeby, Vice-Consul I (5)
 Mlle N. Sillig, Adj. de chanc. II (11)
~~Mme H. Barbay, Secr. d'adm. I (13)~~
 Mlles K. Hänzli, Secr.-sténod. I (16)
 P. Griesser, Secr.-sténod. I, à 1/2j (18)
 Mme H. Pichot, Empl. d'adm. II n.p., à 1/2j (15)

Section économique

M. Ernest Bauermeister, Cons. d'Amb. I (1)
 P. Morgenthaler, Vice-Consul I (5)
 H. Steiner, Vice-Consul I (5)
~~Mlle M.-A. Berchtold, Secr. sténod. II (20)~~
~~Mme S. Pechis, Dame-Commis I n.p., à la 1/2 journée (18)~~
Suzanne Rosin (18)

Section sociale

~~M. G. Chavez, Cons. d'Amb. I (1)~~
~~Cons. social tit.~~
 P. Creola, Empl. scient. I (4)
 G. Junod, Vice-Consul II (7)
 Mlles A. Bovy, Secr. d'adm. II (15)
 P. Griesser, Secr.-stén. I, (18) à la 1/2 journée
H. Zimmermann (2)

Attaché militaire et de l'air

Colonel R. Evéquoz
 M. B. Griener, Fonct. du DMF
 Mme A. Boissinot, Secr. d'adm. I, n.p. (13)
 Mlle S. Kuster, Secr. d'adm. II (15)

(*) Section culturelle et de presse

M. F. Dubois, Consul II (4)
 R. Mayor, Secr. d'Amb. III (5)
 Mlles G. Henry, Secr. d'adm. I (13)
 Y. Jordan, Secr. d'adm. I (13)
 Mme M. Gesbert, Dame-Commis I n.p. (18)

UNESCO

M. Ch. Hunnel, Délég. perm. de la Suisse auprès l'UNESCO, Adj. scient. Ia (1)
 Mme M. Barasz, Adj. de chanc. II (11)

(*) Sections dirigées par M. François de Ziegler

Registature, archives, courrier

M. H. Steffen, Secrétaire Ia (8)
 R. Arlettaz, Registreur I (13)
 A. Weiss, Registreur I (13)
~~P. Eucher, Commis de class. II (20)~~

Section consulaire

M. M. Guélat, Consul I (3)
 Adjoint et remplaçant: M. Ph. Jeanguenin, Vice-Consul I (5)
 Mlle U. Möschingen, Secrét.-sténod. I (18)

Prof Felix, Paris sec. d. II

Service radio et chiffre

M. W. Bläuer, Chiffreur spéc. II (11)
 transf. temp. à New Delhi
 Service assuré par: Mlles Kuster et Hänzli

Caisse et comptabilité

Mlle G. Dasen, Adj. de chanc. II (11)

Chancellerie

Aff. militaires, immatricul., passeports, état civil, nationalité, attestations, légalisations, rapatriements, matériel, statistiques

M. Ph. Jeanguenin, Vice-Consul I (5)
 M. Zwick, Adj. de chanc. II (11)
 R. Helfenstein, Secr. de chanc. II (15)
~~Mme S. Pechis, Dame-Commis I n.p., à la 1/2j (18)~~
 Mlle E. Füglisten, Dame-Commis II, n.p. (26)
~~Mme Y. Maillard, Dame-Commis II, n.p., à 1/2j (26)~~

A. V. S. / A. I.

M. Y. Feer, Vice-Consul I (5)
 Mlle H. Dupuis, Commis princ. I, e.p. (13)
 M. J. Jucker, Commis Ia (17)
 Mlle E. Bill, Secrét.-sténod. I (18)
Siggenthaer Rosin

Actes judiciaires, confirm. droit de cité réintégré., nationalité, inventaire, immeuble

M. H. Cuennet, Adj. de chanc. I (9)
 Mmes H. Pichot, Empl. d'adm. II, n.p. à 1/2j (15)
 Y. Maillard, Dame-Commis II, n.p. à 1/2j (20)

Stagiaires de chancellerie

~~Mlle M. Stern (17)~~

Huissiers, concierges, service

~~M. R. Lubini, Concierge princ. I e.p. (15)~~
 J. Hoffmann, Commis Ia, e.p. (17)
 R. Chapuis, Commis de class. I, e.p. (18)
 G. Runley, Aide de chanc. I, e.p. (21)
 D. Schmitt, Aide de chanc. I, e.p. (21)
 R. Nadal, Aide-Concierge, engag. s/pl.
 J. Ricardo Moreira, Huissier eng. s/pl.
 R. Delluge, Coursier, eng. s/pl.
 J. Gomes, Chauffeur, engag. s/pl.
 M. Rolao, Chauffeur, engag. s/pl.
 R. Maldent, jardiner, engag. s/pl.
 Mme A. Nadal, femme de ménage, engag. s/pl.

Téléphone

Mme C. Basu, Dame-Commis II, n.p. (20)
 Mlle Ch. Guélat, Dame-Commis II *exp.* (20)

Visas

M. X. Ryf, Adj. de chanc. I (9)

- rapport de subordination

- - - rapport de collaboration

lettres reçues	4950	5200
" expédiées	3450	3650
<hr/>		
Documents OCDE		
enregistrés	10300	9500
classés	19000	50000
diffusés	80000	120000
	<u>109300</u>	<u>179500</u>

10

Chef de la Délégation: M. L'Ambassadeur M. Heimo
 Chef adjoint: M. A. Hegner, conseiller d'ambassade II

aide aux pays en développement,
 problèmes commerciaux, coordination
 CNUCED, Consortia, groupes cons. BIRD
 Administration Délégation
 M. A. Hegner, Conseiller d'amb. II (2)

problèmes scientifiques, d'enseigne-
 ment et d'éducation, questions moné-
 taires et balance de paiement,
 questions énergie nucléaires
~~M. J. Zwahlen, Cons. d'amb. II (2)~~
 P. WIPFLI, SA II

questions transactions invisibles,
 questions financières, tourisme,
 fiscalité, assurance, consortia OCDE
 M. R. Beaujon, Cons. d'amb. II (2)

problèmes industrie, main d'oeuvre, prob-
 lèmes économiques généraux, accord euro-
 péen monétaire, rapport
 M. D. Kaeser, Secr. d'amb. I (3)

questions agricoles, aide au dévelop-
 pement, coop. technique, questions
 budgétaires, transports maritimes
 Personnel suisse à l'OCDE
 M. J. P. Zehnder, Secr. d'amb. II (4)

Chef de Chancellerie

Direction chancellerie, questions admini-
 stratives, administration immeuble, en-
 registrement, courrier, aff. protocolaires,
 coordination budget
 M. F. Lang, Vice-Consul II (7)

réception OCDE, enregistrement et
 diffusion, courrier dipl.
 bibliothèque
 M. W. Rufer, commis de cl. I (18)

remplaçante chef de chancellerie
 secr. chef adjoint, caisse et
 comptabilité, salaires, ass. soc.
 française, inventaire
 Melle C. Suter, adj. chanc. I (9)

classement, documents OCDE, journeaux
 et brochures, courrier dipl.
 prep. dossiers sceances comités OCDE
~~M. J. Casserini, commis cl. II (20)~~

Sténodactylographes
 Melle D. Pasquier, secr. adm. II (15)
 Mme O. Floris, dame commis I (18)
 Melle L. Hammel, secr. sténod. I (18)

M. B. Flückiger concierge II (18)

aide à la chancellerie,
 caisse timbres, expédition
 courrier, stencils, matériel de
 bureau
 M. R. Caillaud, auxiliaire

M. M. Burgart chauffeur

Niederhauser Denis, aide I

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
P E K I N G

6

Organisation ab 1. Januar 1972

Missionschef:
Albert NATURAL
~~Herr Dr. Oscar Rossetti~~

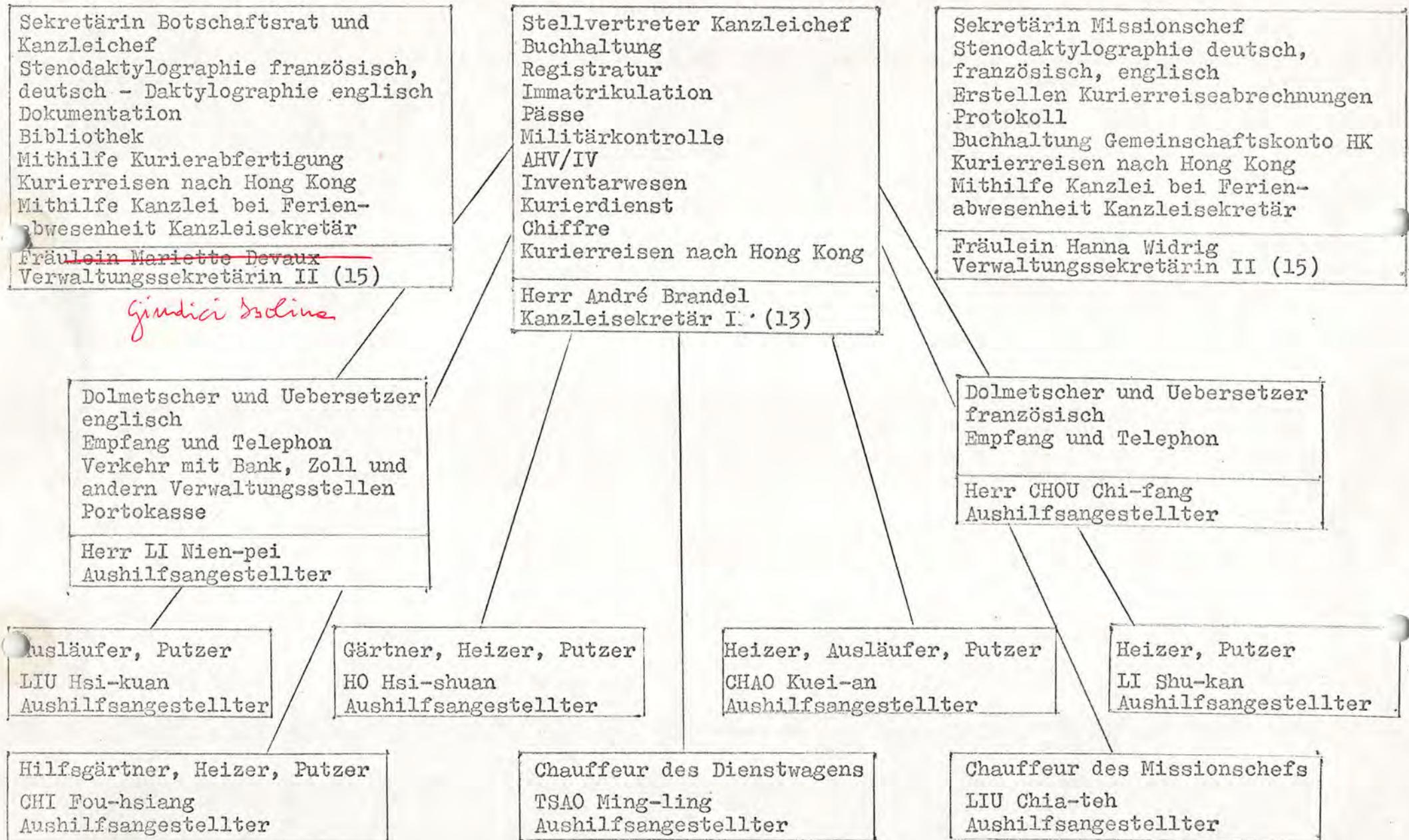
Kolonie : 2 DB.
Visa : 110
AHV : -

Stellvertreter des Missionschefs
Politische Berichterstattung
Rechtsfragen
Pressefragen
Beziehungen kultureller und wissenschaftlicher
Art zwischen der Schweiz und China
Kurierreisen nach Hong Kong

Herr Jean Cuendet, Botschaftsrat II (2)

Wirtschafts- und Handelsangelegenheiten
Verwaltung schweizerischer Guthaben
Kanzleichef
Personalangelegenheiten
Zivilstandsdienst
Hinterlagenverwaltung
Allgemeine Organisation des Postens
Sicherheitsbeamter
Kurierreisen nach Hong Kong

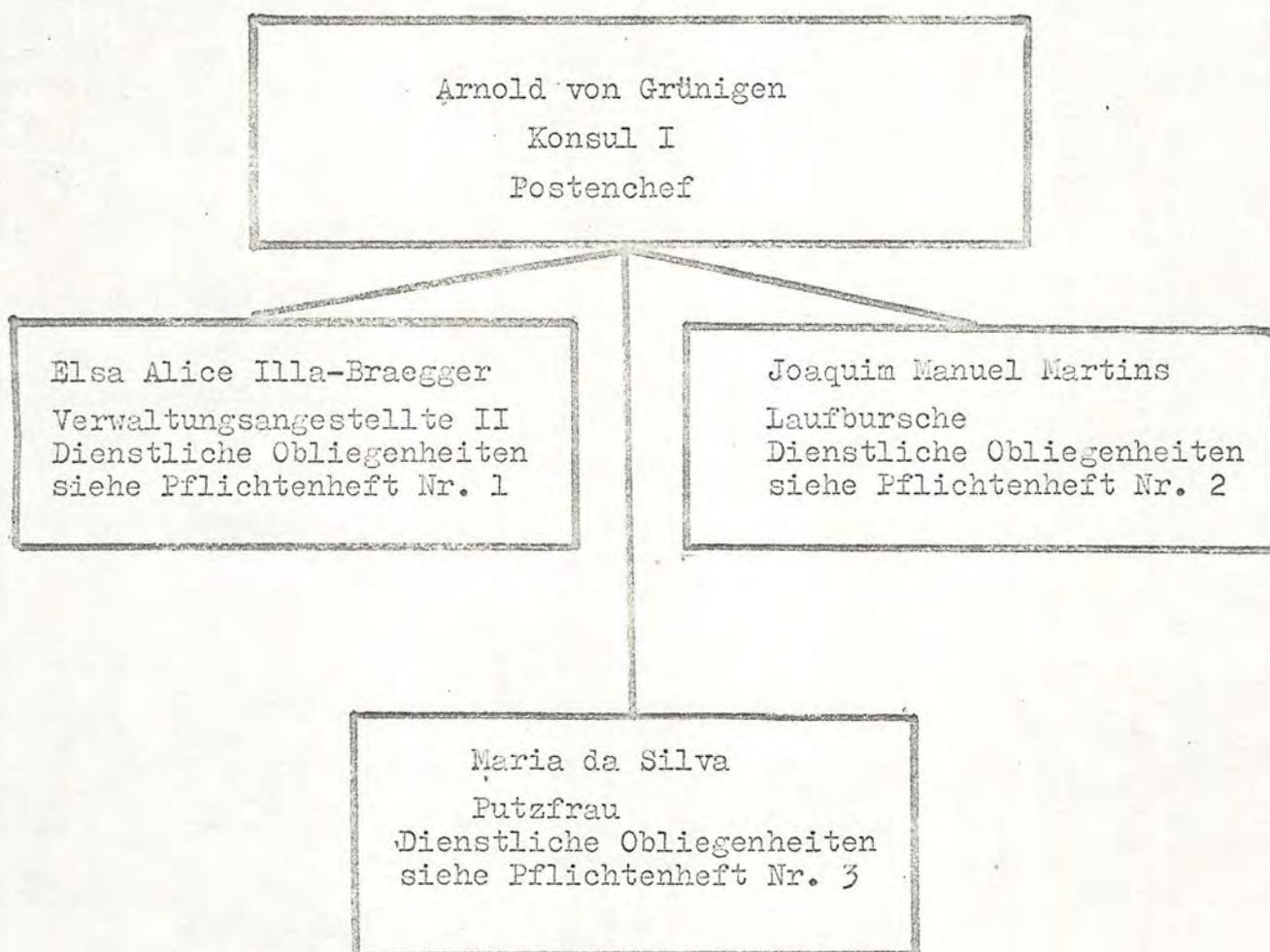
Herr ~~Bruno Stöckli~~, Konsul II (4)



1.1.1972: Kolonie: S. 121 + DB. 122 + LI. 0 = 243
 Visa: . 287
 AHV. Beitragspflichtige 42
 Rentner 18 60

SCHWEIZERISCHES KONSULAT PORTO

Synoptische Aufstellung per 1. Januar 1972



AMBASSADE DE SUISSE

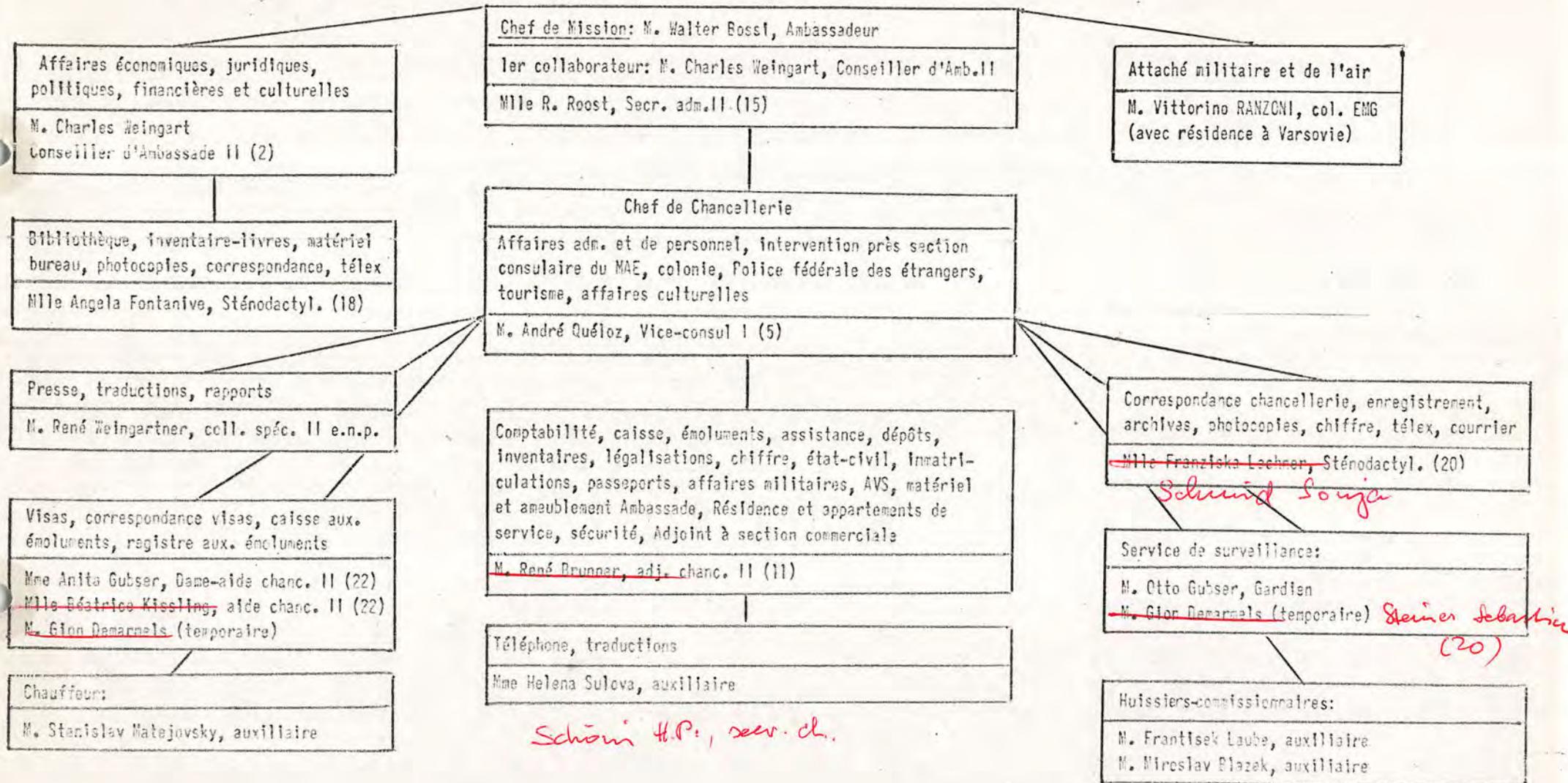
P r a g u e

ORGANISATION AU 1er SEPTEMBRE 1972

Colonie 1971 : S. 70 + d.n. 60 = 130

Visas 1971 : 10'649

AVS 1971 : 50



6

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Chef de Mission

M. Théodore Curchod, Ambassadeur
extraordinaire et plénipotentiaire

M. Jean-Marie BOILLAT, Sec. d'amb. II (4)
1er collaborateur et Chef de chancellerie: *Mlle Rosa GROSSEN BARTHEL, Adj. chanc. II (11) P.H.H.*
~~M. Fernand Rochat, Secrétaire d'Ambassade III (5)~~

- 1) Affaires économiques, financières, juridiques, culturelles et de presse.
- 2) Gestion administrative générale et chiffre.

~~Mlle Heidi Staedeli~~ *Benoit Danielle, d.c.!*
Secrétaire d'administration II (15)

Sténodactylographie, courrier,
régistrature, sortie des lettres,
matériel de bureau, caisse des
timbres et classement

Mlle Margrit Markstaller
Secrétaire d'administration II (15)

Sténodactylographie,
travaux de secrétariat du
Chef de Mission

Mme Margarete Lee
Employée locale
(engagement tem-
poraire du 1.11.71
au 13.2.72)
Téléphone, réception
sténodactylographie

*Müller-Kenny Semir
mannis, d.c. II emp.*

~~Mme Victoria
van Hoorn~~
Employée locale
jouissant d'un
congé et rem-
placée par
Mme Lee du
1.11.71-13.2.72

Marcus Nmamashela (indigène)
Chauffeur, commissionnaire

Frans Maloka (indigène)
Jardinier

Samuel Matsunyane (indigène)
Aide-jardinier, nettoyeur des
bureaux, garçon de courses

AMBASSADE DE SUISSE EN EQUATEUR
QUITO

Organisation au 1er janvier 1972

Colonie: 1972: S 103 + d.n. 144 + Li O = 247

AVS : 1972: 28

Visas délivrés en 1971: 21

CHEF DE MISSION

M. Etienne S e r r a
Ambassadeur avec résidence à Bogotá

CHEF DE POSTE

M. Jean H o l z e r
Secrétaire d'ambassade II
Chargé d'affaires a.i.

secrétariat, immatriculation,
passeports, légalisations, état-
civil, courrier, classement, ar-
chives, caisse, réception

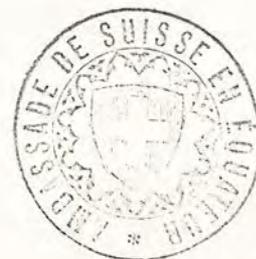
Marguerite S c h u l é
secrétaire d'administration II
employée non-permanente

affaires commerciales, sta-
tistiques, correspondance
fr. et esp., traductions,
comptabilité

Alfredo R o d a s
employé local, demi-journée

correspondance espagnole et française,
archives, classement, petite caisse,
courses, téléphone

* Victor Manuel B e l t r á n O.



AMBASSADE DE SUISSE A RABAT

Colonie: Suisses 233 + DN 103= 336
 Visas: 1971 = 1075
 AVS/AI: 39 cotisants) 54
 15 rentiers

6

ORGANISATION au 1er JANVIER 1972

Chef de Mission: M. Jean-Jacques de Tribolet, Am-
 bassadeur
 1er collaborateur: M. René SENN, Consul II (4)
 Mlle Martine BOUDRY, Secrétaire d'Adm. II (15)

Affaires économiques, financières, politiques,
 juridiques, presse et direction aff. consul.

M. René SENN, Consul II, tit. Secr. d'Amb. II (4)
 Mlle Marthe BROGLE, Secrétaire d'Adm. I (13)

Comptabilité, caisse,
 visas, régistrature,
 courrier, assistance,
 matériel

Mlle Pia ACKLE
 Secr. d'Adm. II (15)

Immatriculations, passeports, aff. militaires
 AVS/AI, état civil, légalisations, chiffre,
 inventaires, archives et gestion des immeubles

M. Jean SAXOD, Secrétaire de chanc. I (13)

Huissiers, commissionnaires,
 chauffeur, femme de ménage

M. Wilfred LAEUBLI, empl. perm.
 M. Brahim BOUAGHAZ, aux.
 M. Ben Hamedi BOUAZZA, chauff.
 Mme Fatima BENT MOHAMED
 femme de ménage

Organisation au 1er septembre 1972

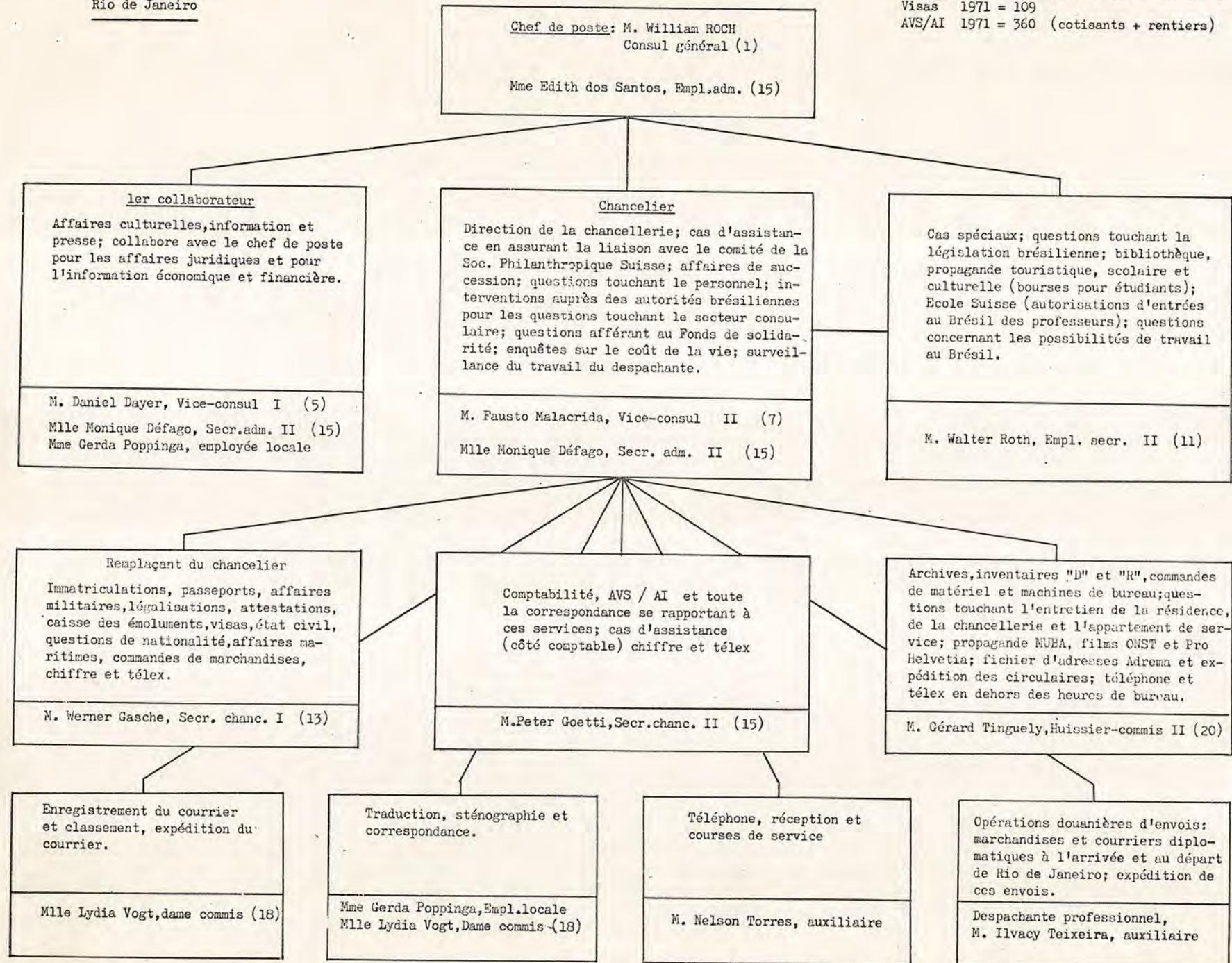
Consulat général de Suisse

Rio de Janeiro

Colonie 1971 = S 1079 + d.n.958 + Li. 2 = 2039

Visas 1971 = 109

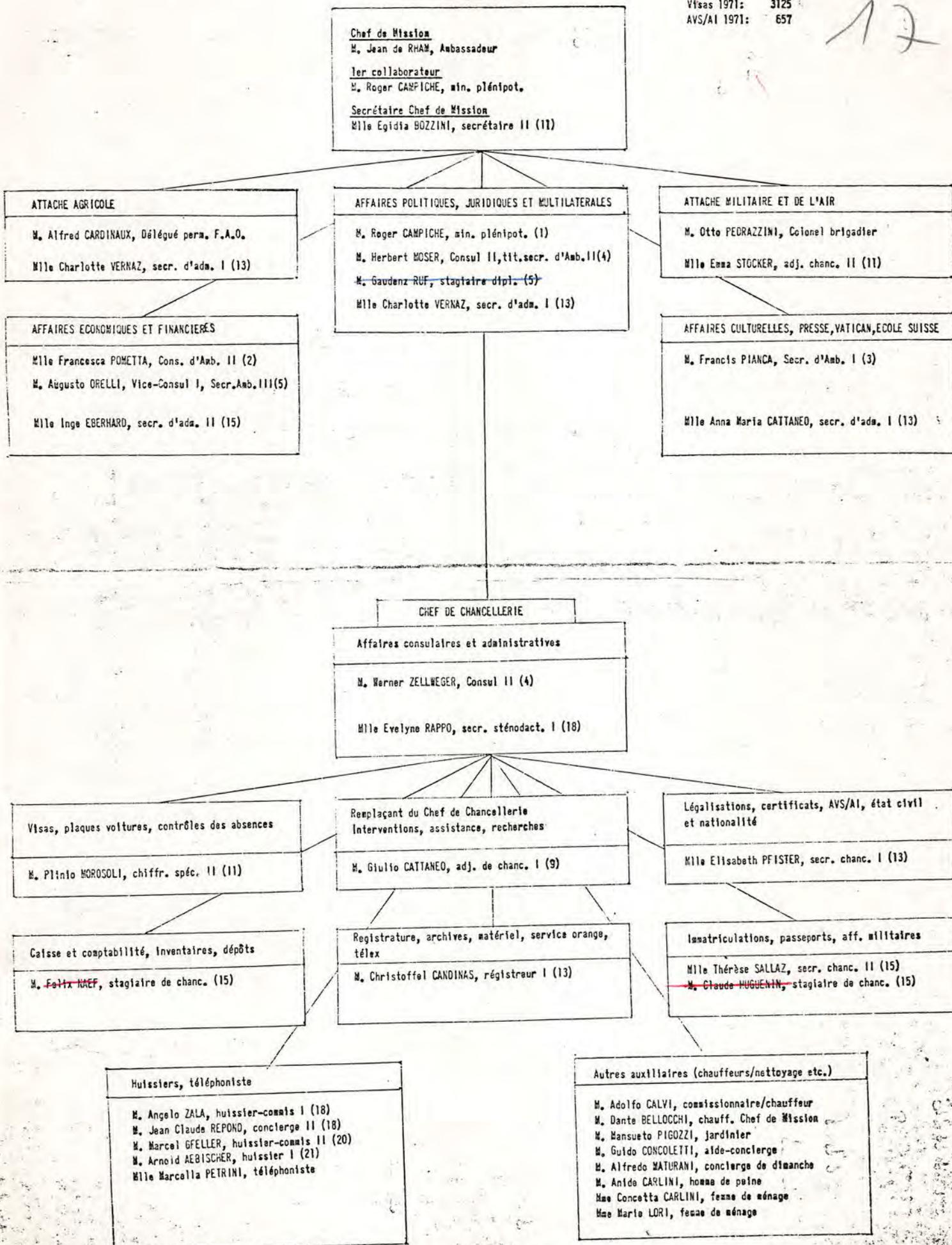
AVS/AI 1971 = 360 (cotisants + rentiers)



Colonie 1971: S. 1627 + DN 773 + LI 2 = 2402
(Rome + Malte)

Visas 1971: 3125
AVS/AI 1971: 657

12



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972Consulat de Suisse à Rosario

Colonie: 1971: S. 722 + d.n. 1474 = 2196

Visas: 1971: ----

AVS: 1971: à Buenos Aires

Chef de poste: M. Max AMMANN, Consul II (4)

Comptabilité, courrier,
Passeports, légalisations,
réception, correspondance
allemande.

Mme A. Arévalo-Roth, Dame-commis
I (18)

Immatriculations, affaires
militaires, attestations,
traductions, état-civil, tél.
corresp. espagnole, française.

Mlle E. Arrighi, employée locale

Colonie: 1971: S 947 + d.n. 576 = S 1523
L - = L -
Visas : 1971: = 521
AVS : 1971: = 190

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

2

Chef de poste: M. Alfred T a u b e r
Consul général honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, affaires commerciales, assistance et protection, nationalité, navigation, AVS, état civil, remplaçant du secrétaire de chancellerie pendant ses vacances.

M. Wilhelm Doppler, Consul II (4)

Archives, attestations et légalisations, AVS, contrôles militaires, caisse et comptabilité, état civil, assistance, immatriculations, navigation, inventaires, passeports, courrier diplomatique, suppléant du chancelier

M. Giambattista Mondada, secr. de chanc. II (15)

Courrier, enregistrement, sténo-dactylographie et correspondance, traductions, téléphone et visas.

Mme Joke Schaap, employée auxiliaire

Colonie Vietnam

1970 : S. 68 + d.n. 25 = 93
 1971 : S. 58 + d.n. 25 = 83

3

Colonie Cambodge

1970 : S. 25 + d.n. 6 = 31
 1971 : S. 8 + d.n. 5 = 13

Visas

1970 : 706
 1971 : 687

AVS

1970 : cot. 11
 rent. 1
 1971 : cot. 12
 rent. 1

Chef de Mission : M. Charles MUELLER
 Ambassadeur
 avec résidence à Djakarta

M. *Gilbert de JARDEL, CAI* vacant
 Chargé d'Affaires a.i.

Chancelier

Direction de la chancellerie et toutes les affaires en découlant, caisse et comptabilité, affaires commerciales etc. Contrôle des travaux effectués par le personnel auxiliaire.

M. Peter FEMEX, sec. de chanc. I (13)

Sténo-dactylographie (y compris rapports politiques) et dactylographie en 3 langues (français, anglais, allemand), presse, aide à la chancellerie, réception.

Micheline SIU, Dame-commis principal II
 (empl. non permanente)

Dactylographie, réception, téléphone, visas, traductions, légalisations, livres des entrées et sorties et des émoluments, caisse des timbres, classement, passeports, immatriculations

Mme Phan-thi-HAN, auxiliaire

alternativement: chauffeur (cérémonies officielles, représentation, réceptions du soir y compris souvent jours fériés et dimanches) entretien voiture
 Chargé d'affaires. Messenger pour la chancellerie.

M. Tô-CHAO, chauffeur-planton

alternativement: chauffeur (cérémonies officielles, représentation, réceptions du soir y compris souvent jours fériés et dimanches) entretien voiture
 Chargé d'affaires. Messenger pour la chancellerie

M. NGUY-Van-Vân, chauffeur-planton

aide dans les travaux de chancellerie y compris réception.
 Nettoyage des bureaux

M. Thach-KHA
 garçon de bureau

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
SAN FRANCISCO

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Colonie: 1971
S: 3365 + DN: 3065
Li: 15 = Total 6445
Visas 1971: 621
AVS 1971: Cot. 179
Rent 125
Total 304

5

Chef de poste: M. Jean S t u d e r
Consul général Ia
Mlle ~~Simone Buèche~~, Secrétaire ~~d'admin.~~ I (13)

Affaires commerciales, culturelles,
contentieux, douane, immigration,
successions.
M. Fritz ERNST, Vice-Consul I (5)

Jossenbader Erika, secr. st. I

Chancelier

Direction de la chancellerie,
assistance, état civil, inventaires,
nationalité, recherche, archive.
M. ~~Georges BODER~~, Adj. chanc. **II** (9)
Hieber

Sténodactylo, immatriculation,
passeports, visas, légalisa-
tions, traductions, téléphone,
état civil.

Mme Martha WIEDERKEHR *emp. d. C. 14.9.72*
Verwaltungsangestellte II (15)
RUFF Margaretha, d. cou. I (18) temp.

Caisse et comptabilité, affaires
militaires, AVS, passeports,
immatriculations.
Mlle Ella Ries
Secrétaire de chancellerie I (13)

Classement, expédition courrier,
archives, menus travaux de
bureau, courses en ville.
Mme Jeanne GUJER
Dame-aide de bureau II (22)

Sténodactylo, traductions (italien)
immatriculation, passeports,
visas, téléphone
Mlle Laura BORCHI
Secrétaire sténodact. I (18)

Sténodactylo, immatriculations,
passeports, visas, légalisations,
état-civil
Mme CELMAR-
~~Mlle~~ Heidi KUPKO
Dame commis II (20)

ORGANISATION per 1. Januar 1972Schweizerische Botschaft, SAN JOSE / COSTA RICA

Missionschef: Herr Hannes VOGT, Konsul II (4)
Geschäftsträger a.i.

Sämtliche, ausgenommen die nachstehend
erwähnten Arbeiten.

Stenodaktylographie und selbständige Korrespondenz
in deutsch, franz., englisch, spanisch; Postein-
und -ausgang, Registratur, Archiv; Telefon, Publi-
kumsempfang; Kanzleiarbeiten, Buchhaltung, Gebüh-
renbuch, Portokasse; Material

Frau Katalin Monsch, Kanzlistin I (18 nichtständ.
Angestellte)

Botengänge, Büroreinigung, Gärtnerarbeiten

Herr Rodrigo Monge Lokalangestellter

~~Herr Hans Seid~~Kolonie:

1.1.72 S 108 DB 111 L 2

Visa:

1971 = 9

AHV:

1.1.72 = 29

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE
à
SAN SALVADOR

Colonie ; 1971 : S 91 DN 80 Li 0 = 171
Visas : 5
AVS : 13

2

Chef de mission : M. Charles MASSET, Ambassadeur au Guatémala, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, Paraguay et El Salvador, avec résidence au Guatémala

Chef de poste

M. Walter Matter, secr. d'amb. III,
Chargé d'affaires a.i.

Jeanine Wälchli
Dame/commis II

Rigoberto De la
O Roque, garçon
de courses

Chef de Mission : M. Charles Masset, Ambassadeur

1er collaborateur

Affaires économiques, financières
et culturelles, foires et exposi-
tions, douane, etc

M. Georges Peyraud, Vice-Consul I /
Secrétaire d'Ambassade tit. (5)

Mlle Pierrette Philipona, Secré-
taire sténodactylographe I (20)

Correspondance espagnole et
française, traductions, ren-
seignements, documentation
culturelle, téléphone

Mlle Eugenia Mundaca,
auxiliaire, dame-commis I (18)

chef de chancellerie

Direction des affaires consulaires; chiffre, assis-
tance, état-civil, successions, légalisations,
immigration, fonds de solidarité, gérance des
propriétés de la Confédération

* M. ^{René Rodé} ~~Beat Heuss~~, ^{LCI} ~~Secrétaire de chancellerie I~~ (13) ⁽⁺⁾

Comptabilité, AVS, immatriculation, passeports,
visas, affaires militaires, archives, bibliothèque,
renseignements commerciaux courants

~~M. Beat Heuss~~, Secrétaire de chancellerie I (13)

Beltramelli Ferrucci

Correspondance, régistrature, expédition du courrier,
matériel

Mlle ~~Béatrice Nyfeler~~, ~~Secrétaire sténodactylographe~~
Catherine BERGER, ~~d-commiss I sup.~~ (18) (20)

Huissiers-commissionnaires

M. Guillermo Diáz, auxiliaire

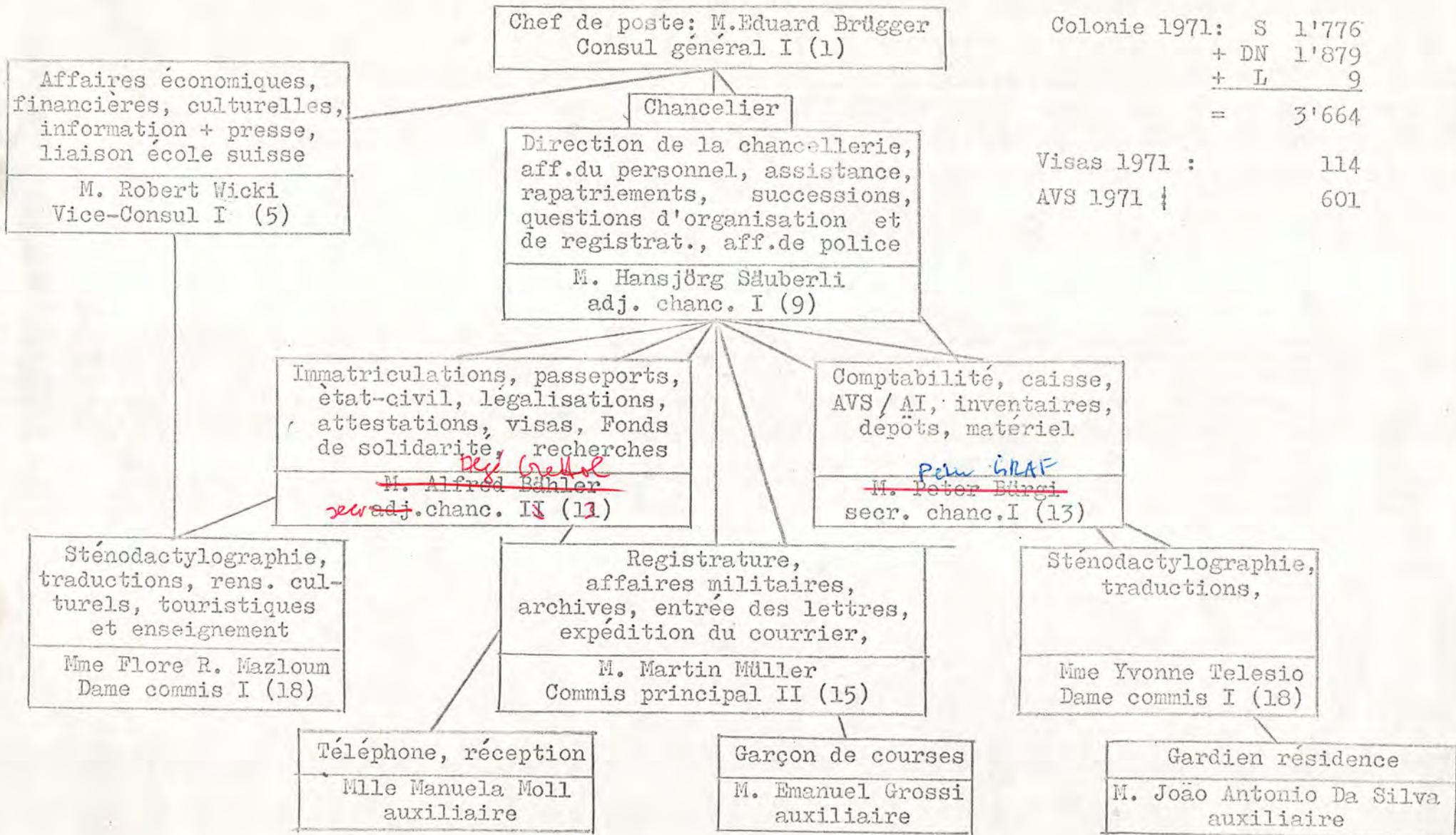
M. Gastón Cortés, auxiliaire

* Le nouveau chef de chancellerie, M. René Rodé, assu-
mera ses fonctions dès avril prochain.

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
SÃO PAULO

ORGANISATION au 1er JANVIER 1972

5



Postenchef: Herr ~~Max LEBU~~ (3)
Konsul I, Geschäftsträger a.i.

Trummer Charles, C II, SA II. Cds

2

Stenodactylographie, Korrespondenz,
Registratur, Gebührenbuch und damit
verbundene Amtshandlungen, Immatriku-
lation, Militärkontrolle, Inventare,
Technische Hilfe

Frl. Lisbeth BACHLI
Kanzleiadj. II (11)

Telephon, Empfang, Einla-
dungen, Mithilfe Visa,
Dactylogr. in kor.Sprache,
Versand period.Publikatio-
nen

Frau Sowon CHANG
Ortsangest. - Telephonistin

Ausläufer, gewisse Photo-
kopien & Vervielfältigungen,
Packarbeiten, Postausgänge,
Hilfschauffeur

Herr Chim Sun LEE
Ortsangest. - Ausläufer

Concièrgedienste, Heizung,
Wasser, Garten, Swimmingpool,
Verbindung zu Lieferanten,
Headboy Residenz

Herr Ki Yong KIM
Ortsangest. - Concièrge

Chauffeur des Postenchefs

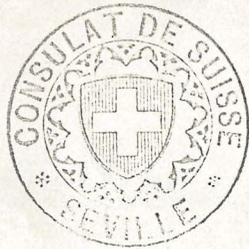
Herr Yung-Hong BAI
Ortsangestellter

Uebersetzer, koreanische Presse,
Beschaffung von Dokumentation,
Mithilfe bei Marktanalysen,
Verbindungen zu Amtsstellen etc.,
Portokasse

Herr Haing Rok KIM
Ortsangest. - Uebersetzer

Reinigen der Büros und des Um-
schwungs d.Botschaft, Aushilfs-
portier und -nachtwächter, Mit-
hilfe Residenz

Herr Keun Taik OH
Ortsangest. - Putzer



Consulat de Suisse à Séville

ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1972

Colonie 1971: S 296 + d.n. 119 + Li 3

Visas 1971: 8

AVS-AI 1971: Cot.: 63

Rente 34 payés en Espagne

" 28 " " Suisse

125

Chef de poste: M. Kurth Alexis
Konsul II (4)

Correspondance, réception, téléphone,
immatriculation, régistrature, aff.
état civil, légalisations, attesta-
tions, classements

Mlle Stiefel Thérèse
Dame-commis I classe

Huissier, courses, banques, poste,
travaux divers

M. José Rojas Grande
Garçon - Huissier

Singapur: S 227 + DB 45 = 272

Brunei: S 24 + DB 6 = 30

Total: S 251 + DB 51 = 302

=====
Visa 1971: 114

AHV-IV Beitragspflichtige: 5

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972

2

Postenchef: Herr Jakob ETTER, Geschäftsträger a.i.
Botschaftssekretär I (3)

Kanzleichef

Sämtliche Kanzleiarbeiten; Seeschiffahrt;
Fremdenverkehr; Handelsangelegenheiten;
Auskünfte über Bezugsquellen; Statistiken;
Kulturelle Dokumentation.

Herr Hans MEIER, Vizekonsul II (7)

Sekretärin, Registratur, Mithilfe bei
Kanzleiarbeiten, Telefon, Empfang

Frau H. FREY, Kanzlistin I (18)

Ausläufer und Bürodienner

Herr Hassan bin Ibrahim, Lokalangestellter



AMBASSADE DE SUISSE
SOFIA

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

3

Chef de Mission: M. Lucien GUILLAUME, Ambassadeur
Hans Bözger, VCI SA II +.
1er collaborateur: ~~M. Hans FREIBURGHÄUS, secr. d'Amb. II tit.~~
Mlle ~~Helen MÜNCHER~~, Secrét.-sténodactylographe II ~~(20)~~ *Etter Laurence*
Secrétaire du Chef de mission et du 1er collaborateur, Courrier diplomatique, Bibliothèque, Documentation culturelle

Colonie:

1970: S. 16 + dn 20 + Li.0 = 36

1971: S. 16 + dn 20 + Li.0 = 36

secr. SA II (20)

Chef de chancellerie

Affaires économiques, Protection des personnes et intérêts suisses, Surveillance affaires consulaires, Affaires de personnel, Chiffre
~~M. Hans FREIBURGHÄUS, Secrétaire d'Ambassade II tit. (4)~~
Hans Bözger, VCI SA II F.

Visas:

1970: 3611

1971: 4043

AVS - AI

Cotisants: 4

Rentiers: (versées en Suisse): 9

Rentiers: (versées sur place): 6

Caisse et comptabilité, Inventaires, Immatriculations, Passeports, Etat civil, Affaires militaires, AVS-AI, Visas, Attestations et légalisations, Assistance, Immeubles et mobilier - Chancellerie et résidence, Registrature et archives, collection des instructions, Chiffre
Mlle Christine SIEGRIST, Secrétaire de chancellerie II (15)

Service de presse, correspondance bulgare, traduct.bulgare-allemand, protocole du chef de mission, téléphone <i>Fluka MINKOWA</i> Mme Margarita CHRISTAKEVA aux. temp. Bulgare	Service de presse, correspondance bulgare, traduct.bulgare-français, téléphone, protocole <i>GANEVA Liliana</i> Mme Paula SLAVOVA aux. temp. Bulgare	Service de garde, contrôle du matériel, réparations div. M. Amadeus SALZMANN Concierge II (16)	Chauffeur, commissionnaire, affaires de douane M. Vassil PETKOV aux. Bulgare	Homme de peine, nettoyage locaux de chancellerie, commissionnaire, jardin, affaires de douane M. Nicolas SLAEV aux. Bulgare	Nettoyage Mme Maria JANAKIEVA aux. Bulgare
--	--	--	--	---	--

Colonie

1971: S 2702 + d.n. 2362 + Li 5 = 5069

Visas

1971: 53

AVS

1971: 261

5

Chef de poste: JUNG Heinrich
Consul général I (1)

Chancelier/Gérant

Direction de la chancellerie, aff. commerc.,
recherches représ., protection des marques,
aff. légales, contentieux, successions, tra-
ductions, aff. cultur. assistance

SAURER, Jean-Pierre, Vice-Consul I (5)

Caisse, comptabilité, AVS, attestations, légalisations,
nationalité, Fds. solidarité, sécurité, tourisme, visas,
aff. cult., foires, contrôles, inventaires

~~KEISER Benedikt~~, adjoint-chanc. I (9)

Jean Claude ERBETTA, secr. d. I, (13)

Livre émoluments, passeports, état civil, aff. mili-
taires, registrature, archives, fichiers, statist.
contrôle immatriculation

HOFER Margrit, adjointe-chanc. II (11)

Sténodact., immatriculations,
état civil, courrier, caisse des
ports

MORGENTHALER Alice, Sténodact. (20)

Sténodact. tenue fichiers,
serv. documentation, traductions,
serv. touristique

RUEGG Helena, empl. non perm.

Dactylogr., serv. téléphone, colla-
borations serv. 2, 3 et 4

TAILLENS Heidrun, empl. non perm.

Réception du public, Nettoyage
des bureaux, Courses

KEISER Josef, Aide de bureau

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
STOCKHOLM

Organisation am 1. Januar 1972.

Stellvertreter des Missionschefs,
Wirtschafts- und Finanzfragen,
Kulturelle & Soziale Angelegenh.

~~SCHNEIDERBERGER Jean~~ *OCHSENBEIN Claude*
Botschaftsrat I(1)

Diplomaten-Stagiaire

~~HOLD Willy, Attaché (5)~~

Handelsdienst, Chiffre, Radio

MEYER Bernhard, Kanzleiadj. II (11)

Sekretärin des 1. Mitarbeiters
Handelsdienst, Auskünfte auch in
kulturellen Belangen (auch in
schwedischer Sprache) (13)

LÄDRACH Theres, Verwalt. Sekr. I

Übersetzerin, Putzfrauen

WORMANN Hanni, zeitw. Aushilfe
JANSSON Hilder Putzfrau
WENSTRÖM Alice Putzfrau
Lokalangest.

Missionschef: FAESSLER René
Botschafter
1. Mitarbeiter: ~~SCHNEIDERBERGER Jean~~ *OCHSENBEIN Claude*
Botschaftsrat
Sekretärin: RAGAZ Herta
Kanzleiadjunktin

Kanzleivorsteher

Laufende Verwaltungsangelegenheiten
Leitung Konsularabteilung, Residenz,
Dienstwohnungen, Inventare, Archiv,
Hauptkasse, Buchhaltung, Sicherheits-
fragen

HOFMANN Walter, Vizekonsul I (5)

Militärkontrolle, Militärpflichtersatz
Posteingang, Zeugnisse, Beglaubigungen,
AHV/IV/EO, Nationalitätsfragen, Unter-
stützungen, Stellvertret. d. Kanzleivorst.

MAURER Werner, Kanzleiadj. II (11)

Telefon, Besucherempfang, Auskünfte,
Zivilstand, Immatrikulationen,
Postausgang

JENT Beatrice, Verwaltungsangest. II (15)

Pässe, Visa, Gebührenkasse, Hilfskasse
MPE, Stenodactylographie

MORF Sylvia, Sekr.-Stenodactyl. II (20)

Kolonie 1971: S 2.309 + DB 508
+ LI 12 = 2.829

Visa 1971: 1.212

AHV/IV 1971: 120

Militär- und Luftattaché

~~RETIPIERRE Mario~~, Oberstlt.

Militär- & Luftattaché-Assistent

LAUBER Alfred, Hpta.

Sekretärin des Missionschefs,
aushilfsweise dactylographische
Arbeiten für andere Sektoren

RAGAZ Herta, Kanzleiadj. II (11)

Sekretärin des Militärattachés
Verwaltung Kanzlei Militärattaché,
zeitweilige Mithilfe vor allem im
Handelsdienst (18)

~~THOMA Erika, Sekr.-Stenodactyl. I~~
STREUBLI Elsie, adm. II (15)

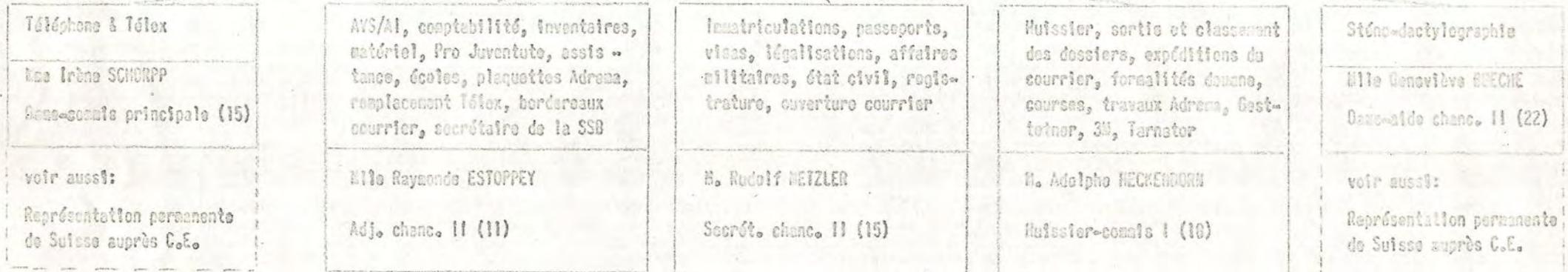
Weibel, Bürodienner, Chauffeur

UTIGER Hans Hausmeister II (16)
RAUSCH Felix Aushilfsangest.
BJÖRKLUND Bernt, Chauffeur
Lokalangest.

	1971	1970
Colonie S	1'086	1'035
DN	2'475	2'488
	3'561	3'523
Vieas	906	666
AVS/Al	711	742

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

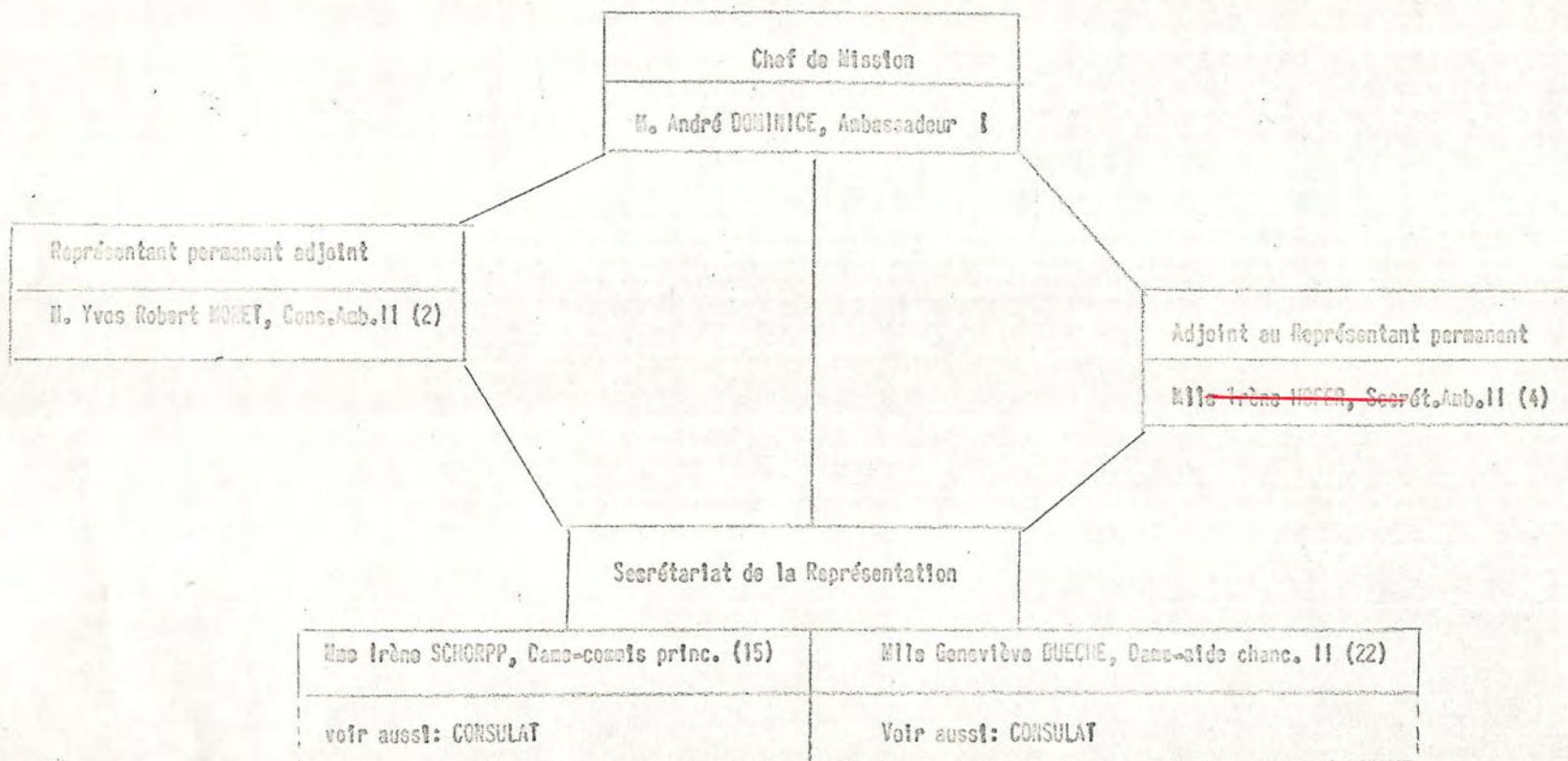
Chef de poste: M. Henri HIRSCH
Consul tit. (5)



REPRESENTATION PERMANENTE DE SUISSE
 AUPRES DU CONSEIL DE L'EUROPE
 STRASBOURG

2

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972



6

Organisation am 1. Januar 1972Postenchef

vakant *Walter Vaterlaus GkH*
Sekretärinnen (abwechslungsweise)
 Frä. Dorothea BRUN, Kanzlistin I (18)
 Frau Ivy SCHAUSS, Kanzlistin II (20)

Vizekonsul

1. Mitarbeiter des Postenchefs; Personalangelegenheiten;
 Schweizer Kolonie; Abkommen Schweiz/BRD; Schutz schweiz.
 Interessen; Rechts- und Handelsangelegenheiten; Presse;
 Fürsorge; kulturelle Angelegenheiten; offiz. Visa;
 Kanzleidienste (grundsätzliche Fragen).

Werner P. IMHOLZ, Vizekonsul I (5)

Vizekonsul, Kanzler

Leitung der Kanzlei; Buchhaltung; Militärwesen; Kurier;
 Chiffre; Archive; Inventare; Stellvertreter des 1. Mit-
 arbeiters.

Walter GERTSCH, Vizekonsul II (7)

Immatrikulationen; Reisepässe; Visa;
 Zivilstandsangelegenheiten; Zeugnisse
 und Beglaubigungen; Niederlassung;
 Bürgerrecht.

Hugo FELBER, Kanzleiadjunkt I (9)

Alters- und Hinterlassenenversicherung,
 Invalidenversicherung einschliesslich
 der damit verbundenen Buchführung und
 Korrespondenz.

Ursula HEINZELMANN, Verwaltungsang. II (15)

Kanzleianwärter in Ausbildung lt. Wei-
 sungen EPD

André CLARET, Kanzleianwärter (15)

Registatur/Archiv; Spedition/Portokasse;
 Telefon; Korrespondenz; Mithilfe: allg.
 Kanzleiarbeiten.

Dorothea BRUN, Kanzlistin I (18)

temporäre Aushilfe bis zur Ankunft von
 Frau Kuschnik.

Korrespondenz; Mithilfe Militärange-
 legenheiten, Registratur, Spedition, Te-
 lefon; allg. Kanzleiarbeiten.

Elisabeth KUEPPERS, Kanzlistin II (20) *1/2*

Korrespondenz; Fürsorge- und kulturelle
 Angelegenheiten; Kinderferien Pro Juven-
 tute; Wander- und Skilager NHG; Mithilfe:
 Registratur, Archiv, AHV/IV, Telefon,
 allg. Kanzleiarbeiten (halbtags).

Ivy SCHAUSS, Kanzlistin II (20)

Besucherempfang; Botengänge (Post, Bank
 etc.); Mithilfe Visadienst; Vervielfäl-
 tigungen; Adremamaschine; Photokopien;
 Materialverwalter; leichtere Büroarbei-
 ten.

Bernhard ABEGGLEN, Weibel-Kanzlist II (20)

Reinigung der Konsulatsräumlichkeiten
 (stundenweise).

Friedrich LAUPER

Kuschnik Cath. d. o. I (18)

AMBASSADE DE SUISSE
T A N A N A R I V E

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Chef de mission: M. Heinz LANGENBACHER,
 Ambassadeur
 avec résidence à Addis Abéba

Chargé d'Affaires a.i.: M. ^{Baumgardner René} ~~Claude~~ OCHSENBEIN,
~~Conseiller d'Ambassade II (2)~~ SA I, ^{Cl}

Colonie:

1971: S 238 + d.n. 114 + Li 0 = 352

Visas:

1971: 178

AVS-AI:

1971: 41

Chef de
 Chancellerie

Direction de la chancellerie: contrôle de comptabilité, inventaire, AVS, immatriculation, passeports, état civil, attestations, légalisations, visas, successions, assistance, colonie, réception, bourses d'études universitaires, chiffre, archives, sécurité, Remplacement du Chef de Poste.

M. Rudolf HELFENBERGER,
 Vice-Consul II (7)

Secrétaire du Chef de Poste, sténo-dactylographie, classement, certaines questions de protocole, comptabilité, visas passeports, travaux de chancellerie, matériel

Mlle Diana BUZZI,
 Secrétaire d'administration II (15)

Téléphone, dactylographie, classement, divers travaux de bureau, traduction de et en malgache, coupures de journaux, caisse des timbres poste, archives

M. Michel RAZAFINDRAKOTO
 Auxiliaire

Chauffeur-commissionnaire
 Boy-jardinier

M. BROUHANI M'foihaya Kari,
 Auxiliaire,

M. Gérard RANAIVOSOLOFO
 Auxiliaire

Ambassade de Suisse
TEGUCIGALPA (Honduras)

Organisation au 1.1.1972

~~vacant~~ M. August DISLER, VLT, Sa III Lit.
Chargé d'affaires a.i.

Huillo Fries, empl. l. 1/2
~~Parmand Thome, " 1/2~~

AMBASSADE DE SUISSE

TEHERAN

ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1972

Iran Afgh.

Colonie 1971:	S.	234	30
	d.n.	119	11
	total	353	41

Visas: 1971: 7613

AVS: 1971:

- a) cotisants: 62
b) rentiers: 9

Chef de mission:
M. Daniel GAGNEBIN, Ambassadeur

1^{er} collaborateur: ~~M. G. von SALIS~~
~~Secrétaire d'Ambassade II (4)~~

M. P. Stauffer, C. de l'amb. II (2)

Affaires économiques et financières, juridiques, culturelles O.I.

~~M. G. von SALIS, secrétaire d'Ambassade II (4)~~

M. Paul Stauffer, C. de l'amb. II (2)

Chef de chancellerie

Admin. du poste, sécurité, courrier, réception, assistance, chiffre, télex, inventaires, archives, AVS, colonie, (affaires d'état civil *)

~~M. M. JABRI, vice-consul I (5)~~

Traductions, correspondance en persan, caisse de ports, téléphone, réception

M. I. YOUGHANAPOUR, traducteur, employé local

Immatr., passeports, légalisations, visas, aff. militaires, matériel, chiffre, service "O", état civil, télex

M. H. DORNBIERER, adj. de chanc. II (11)

att. +.

Personnel domestique:

M. F. Zafarmand, garçon de courses
M. R. Youssefi, garçon de bureau
M. A. Chovghian, chauffeur
M. A. Chaffii, jardinier
M. F. Achrafi, garçon de bureau

sténodactylographie, rédaction, enregistrement et classement, écoles suisses, tourisme, informations

Mlle T. RENNARD, adj. de chanc. II (11)

Mme E. WANNINGER, dame-commis I (18)
E.n.p.

*) l'Ambassade est investie des pouvoirs d'un officier de l'état civil.



Israel	: S	905	DB512 =	1'417
besetzte Gebiete	: S	19	DB 6 =	25
Zypern	: S	19	DB 13 =	32
1971				
Visa	Schweiz			788
	Iran			2'483
AHV				272

Missionschef: Hr. Hansjörg HESS
Botschafter
1. Mitarbeiter: Hr. H. ~~BONNER~~ *de Riedmatten*
Botschaftssekr. II

Handels-, Finanz- und juristische Angelegenheiten, Kulturelles, Presse
Hr. ~~H. BONNER~~
Botschaftssekr. II (4)

*de Riedmatten Bernh.
SA II*

in Ausbildung
Hr. J. I. KAUFMANN
Diplomaten-Stagiaire (5)

Kanzleichef
Personalangelegenheiten, Kurier- und Postöffnung, Nationalitätsfragen, Koloniasangelegenheiten, Iran. Interessen, Verwaltung Residenz- und Dienstgebäude, Chifferdienst
Hr. C. PEIER, Vizekonsul I (5)

deutsche, französische und englische Korrespondenz, Kurierabfertigung, Registratur von Spezialfällen
Frl. ~~A. NEISTER~~ *Staudeli Heidi*
Neu Sekretärin-Stenodakt. II
(18) 15

Passwesen, Zivilstand, Legalisationen, Militärangelegenheiten, Mithilfe Chifferdienst, Registratur
Hr. ~~R. REUTIMANN~~, Kanzleiadj. I (9)

Mrs. Kubi sen h T

französische, englische und deutsche Korrespondenz, kulturelle Dokumentation, Filmverleih
Frl. J. POGET Verwaltungssekretärin II (15)

Tourismus, Informationen, Schulungsmöglichkeiten, Mithilfe franz., deutscher und englischer Korrespondenz, Übersetzungen
Frau F. NAEH, Lokalangest.

Kassa, Buchhaltung, AHV - IV, Radio- und Chifferdienst, Unterstützungsfälle, Inventar Residenz, Dienstgebäude und Dienstwohnungen
Hr. Fr. BOLLINGER, Kanzleisekr. I (13)

Bürohilfe, Visa, Beihilfe iranische Interessen, Postversand
Hr. M. E. GARGUI, Lokalangest.

Telephon, allgem. Informationen, Empfang, Tourismus
Frau N. MEYER, Lokalangest.

Mithilfe Empfang, Mithilfe Visa iran. Interessen, Botengänge, Postversand
Hr. I. SHUSTAK, Lokalangest.

Chauffeur
Hr. E. ALLUCHE, Chauffeur

Putzfrau für Botschaftsgebäude
Frau G. RABINOVITZ, Putzfrau

7

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Ambassade de Suisse à Tokio

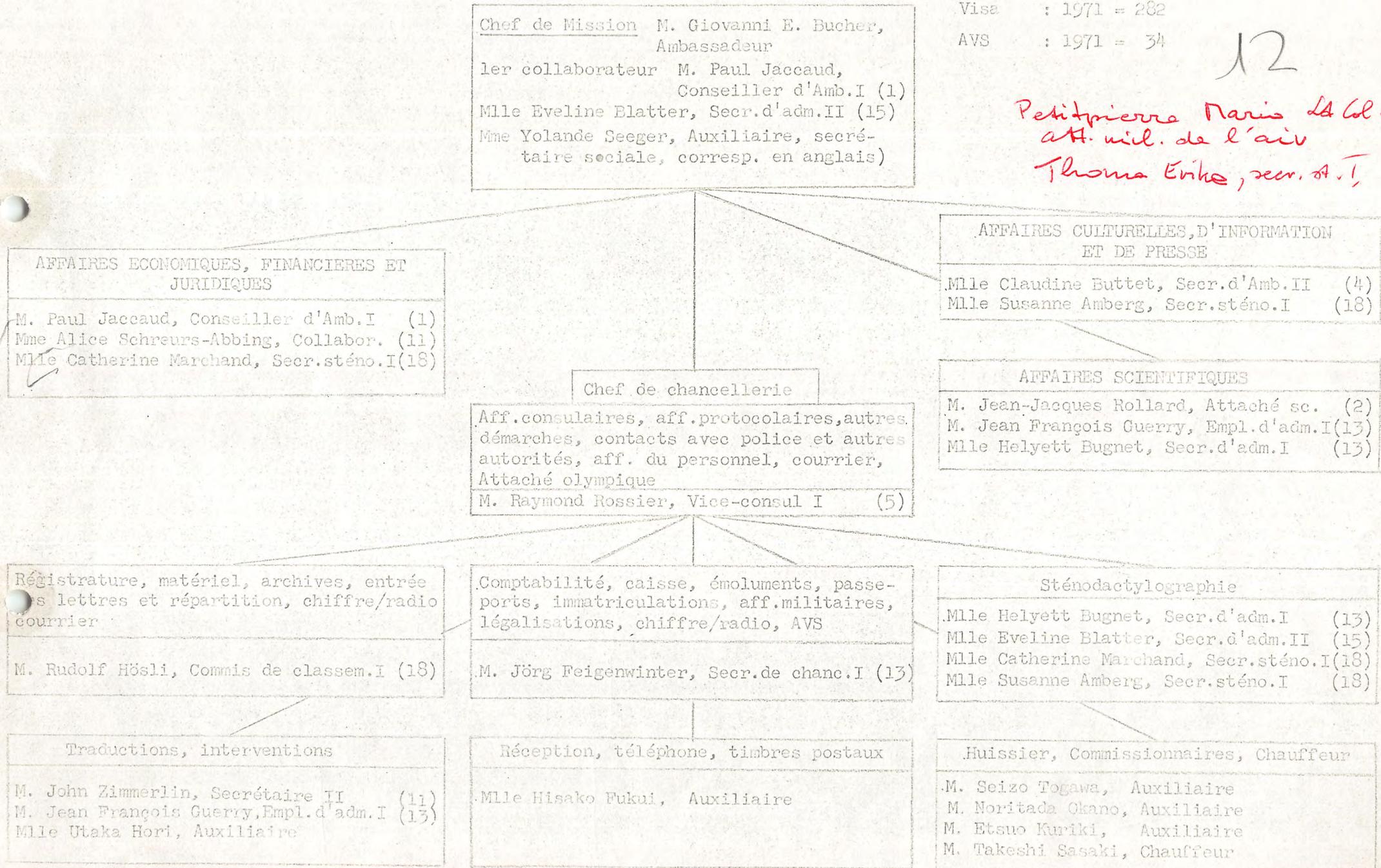
Colonie : 1971 : S 491 + d.n. 09 = 560

Visa : 1971 = 282

AVS : 1971 = 34

12

*Petitpierre Paris Lt Col.
Att. mil. de l'air
Thomas Eriks, secr. A.I.*



ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972

Postenchef: Herrn NEESER Rudolf M.
Generalkonsul II (2)

Sekretärin des Postenchefs: Tourismus,
kulturelle Angelegenheiten, Empfang, Material-
kontrolle.

Fräulein DUCOMMUN Janine A., Sténodactylo ^{secr.} (2)

Kanzler

Personalfragen, Leitg.- & Organisation d.Kanzlei, verant-
wortl. für alle adm.- u.d.Kolonie betr.Fragen. Bürgerrechts-
Einwanderungs- & Niederlassungsfragen. Spezielle Fürsorge-
fälle (OSCAF). Erbschafts- & Vormundschaftsangel., Schiff-
fahrt, Redaktion & Korrespondenz, Handels-, Wirtschafts- &
Zollfragen, Verbindg.m.Schweizervereinen, Swiss-Canadian
Business Assoc. & Swiss-Canadian Cultural Assoc.Inc.

Stellvertreter des Postenchefs.

Herrn STETTLER Hermann, Vizekonsul I (5)

Militärangelegenheiten, Ueberprüfung des milit. Melde-
wesens, Spezialfälle in Bürgerrechts- & Zivilstandsange-
legenheiten. Inkassi, Einwanderungs- & Niederlassungs-
fragen, Fürsorgefälle. Redaktion & Korrespondenz.
Handelsauskünfte, Vertretervermittlung, Besucherempfang.
Stellvertreter des Vizekonsuls.

Herrn ZOLLINGER Rudolf, Kanzleisekretär I (13)

Buchhaltung, Gebührenbuch & Hilfskassen. AHV-IV, Soli-
daritätsfonds. Inventar. Militärangelegenheiten-Spezial-
fälle. Spezielle Bürgerrechts- & Zivilstandsfragen.
Besucherempfang, Redaktion & Korrespondenz.
Stellvertreter von Herrn Zollinger.

Herrn BOLLIGER Andres, Kanzleisekretär II (15)

Registratur, Immatrikulation, Passausstel-
lung, Visa, Militär-Routineangel., Be-
glaubig., Beratg.d.Einwanderer, einfache
Handelsauskünfte, Korrespondenz, Besucher-
empfang. Buchhaltg. & AHV während den
Ferien von Herrn Bolliger.

Frau MALOFF Margrit, Verwaltungsangestellte (15)

Immatrikulation, Passausstellung, Visa.
Militär-Routineangel., Beglaubig., Beratg.d.
Einwanderer, Stenodactylographie, Redaktion
einfacher Korrespondenz, Besucherempfang.
Auskünfte betr.Schweizer-Schulen u.Universi-
täten. Aktenablage, Empfang, Telefondienst
in Ferienablösung.

Frau RÜBER Monika, Kanzlistin II (20)

Immatrikulation, Passausstellung, Visa.
Militär-Routineangel., Beglaubig., Beratg.
d.Einwanderer, Steno, einfache Korrespon-
denz. Kurierversand. Registratur in
Ferienablösung. Besucherempfang.

Frau HAUSER Erika, Kanzlistin I (18)

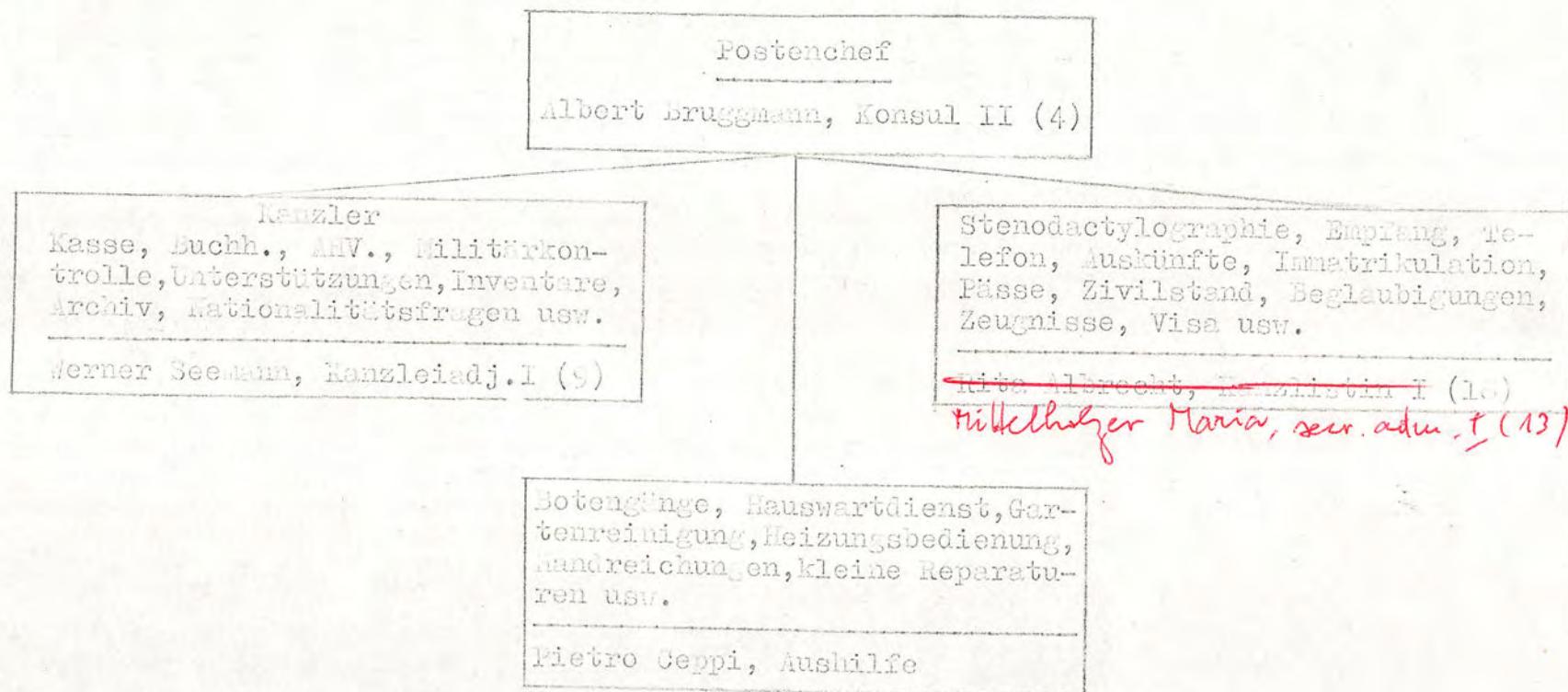
Besucherempfang, Telefondienst, Spedition, Aktenab-
lage, Führung d.Adressen-Kartothek d.immatrikulier-
ten Schweizerbürger. Schülerbriefe. Botengänge,
versch. Büroarbeiten.

Frau DREIER Christine, Kanzlistin II (20)

3

Organisation am 1. Januar 1972

Kolonie:	S	192
	BB	164
	LI	---
	<u>Total</u>	<u>356</u>
Visa	:	80
AHV	:	146



Ambassade de Suisse

TRIPOLIORGANISATION AU 10 JUILLET 1972Chef de Mission

M. Robert ZELLWEGER, Chargé d'affaires a.i.
Secrétaire d'Ambassade I (3)

Affaires politiques, économiques,
financières, juridiques, culturel-
les et de presse

Chef de chancellerie

Courrier, réception, sécurité, colo-
nie suisse, personnel local, compta-
bilité, caisse, toutes autres activi-
tés de chancellerie, interventions au-
près des autorités, affaires économi-
ques d'entente avec le Chef de mission

M. Jean-Marie DEBOEUF,
chef de chancellerie
Vice-consul II (7)

Secrétariat, visas, tourisme,
écoles, bibliothèque, affai-
res commerciales, notamment
en rapport avec OSEC, corres-
pondance y relative, récep-
tion

Mlle Helene ROEMER
Adjoint de chanc.I (9)

réception des visiteurs à
l'entrée, courses, entre-
tien des locaux de l'Am-
bassade

M. Ibrahim HUSAUNA R.
employé local

Interprète et traducteur pour
les affaires en langue arabe,
interventions en douane, servi-
ce du téléphone, caisse des
ports

M. Mohamed YABI
employé local

Colonie : 1.1.1972

Suisses	67
doubles nationaux	<u>2</u>
total	69

Liechtenstein	-
visas en 1971	1479
membres AVS-AI	8

3

8

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

AMBASSADE DE SUISSE A TUNIS

Chef de Mission: M. René STOUDMANN, Ambassadeur
 1er Collaborateur: M. ~~Pierre BURDET~~ ^{Yvan Fienne}, Secr. d'amb. II ~~3~~
 Mlle LASSEN Liselotte, Secr. d'administration I (13)

Colonie: 1971: S 232 + d.n. 59 + Li 0 = 291

Visas: 1971: = 3572

AVS: 1971: = 75

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES,
 CULTURELLES, COOPERATION TECHNIQUE

~~ETIENNE Yvan~~
 M. BURDET Pierre, secr. d'amb. II ~~3~~ (5)
 Mlle DONDENAZ Marie-José, secr. d'adm. II (15)

Chef de chancellerie

Affaires consulaires - gérance des bâtiments
 - chiffre - sécurité - affaires du personnel
 indigène - assistance - enregistrement -

M. PESCHINI Alberto, Adj. chanc. I (9)

Stagiaire de chancellerie
 (programme type DPF) -
 sous le contrôle du Chef
 de chancellerie

M. ~~ZINGG Stephan~~ (15)

Comptabilité - visas - AVS/AI
 - affaires militaires - état-
 civil - légalisations -
 archives - matériel

M. DELALOYE J.C. secr. chanc. II (15)

Téléphone -
 Sténodactylographe
 Classement

Mlle ~~SACK Susi~~ (20)
~~Feki Rosemi~~ (18)

GARDIEN A LA RESIDENCE

M. SAHLI Chedly

MESSAGER - HUISSIER - COMMIS

M. SRASRA Hédi
 M. SRASRA Houssine
 M. SARHANE Ali

CHAUFFEUR

M. BOUTELDJA Lazari

3

Chef de poste:

~~M. Heinrich ZÜBLIN~~ *Hanser Ernst* Consul I (4)

Chancelier:

Affaires consulaires, colonie, nationalité, état civil, assistance, successions, contentieux, rapatriements, fonds de solidarité, Suisses de passage, protection, interventions, affaires culturelles, commerciales et bancaires, foires et expositions, rapport divers, correspondance et réception

M. Fernand M. RÜBFLI Vice-Consul I (5)

Caisse et comptabilité, livre & caisse émoluments, AVS, visas, passeports, immatriculations, affaires militaires, inventaires, correspondance, réception, rempl. du Chancelier

M. Guido GROPETTI Adj. chanc. II (11)

Colonie:

1971: S 993 + DN 487 =
= 1.480

Visas: 547

AVS:

1971: cotis.	268
rentes	<u>240</u>
	508

correspondance italienne et dactylographie allemande et française, action d'vacances Pro Juventute, legalisations et certificats, renseignements tourisme-écoles, affaires d'état civil, affaires inh. aux plaques de véhicules, archives

Mme Federica AGOSTA
Empl. d'adm. II (15)

régistrature, correspondance et dactylographie italienne et française, action de vacances Pro Juventute, légalisations et certificats, renseignements tourisme-écoles, affaires d'état civil, affaires inh. aux plaques de véhicules

Mlle Nevina Peran RAAFLAUB
Dame commis II (20)

Huissier, commissionnaire et garçon de bureau, courrier, frais de port et petite caisse, aide AVS

M. Franco GOBBI
Huissier II (22)

ORGANISATION am 1. Januar 1972

2

SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN VANCOUVER

Kolonie: 1971
 S 1980 + DB 1826 + Li 11
 = 3817
 Visas: 1971 = 92
 AHV: 1971 = 108

Postenchef: Hr. A. Gygax, Konsul I (3)

Kanzler

~~Hr. D. P. Aviolat~~
 Kanzleiadjunkt II (11)

Eggen, Bernard, adj. d. I

Leitung der Kanzlei, Immatrikulation &
 Passwesen, Zivilstand, Bürgerrecht, Mili-
 tärkontrolle & -Pflichtersatz, Kassa- und
 Buchführung, AHV, Handel, Registraturwesen

Dactylographie, Immatrikulationen,
 Empfang, Telephon, Registratur &
 Spedition der Post, Tourismus, Mit-
 hilfe in Militär- und Militärflicht-
 ersatz-Angelegenheiten

Fr. Anna Matt, Verwaltungsangestellte II (15)

Stenodactylo, unter anderem Mithilfe bei
 Militärflichtersatz- und AHV-Angelegen-
 heiten, Archivierungsarbeiten allgemei-
 ner Natur

Frau Ruth Pauli, Kanzlistin I (18)

Kolonie 1971 :

S. 695 DB 407 L. 5= 1107

Visa 228 AHV 381

SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN VenedigOrganisation am 1. Januar 1972

3

Postenchef: Hr. Guillaume HURNY, Konsul I (3)

Vizekonsul
Leitung der Kanzlei, Stellvertreter
des Postenchefs
Hr. Bruno GEMPERLE, Vizekonsul II (7)

Registratur, Kanzleiarbeiten,
Kanzleikorrespondenz
und Uebersetzungen, Schalter-
dienst, Stenodaktylographie
Frau Silvia SZEKELY, nicht-
ständige Angestellte, (16)

Gemäss
Ausbildungsprogramm
Herr Peter SCHALLER
Kanzleianwärter (15)

Kasse und Buchhaltung,
AHV/IV, Schiffsange-
legenheiten, Inventar,
Telefonzentrale
Frau Giovanna DETTIN
Lokalangestellte

Ausläufer und
Telefonzentrale
Hr. Attilio PRETO-MARTINI
Lokalangestellter

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT

WARSAU

ORGANISATION am 1. Januar 1972. -

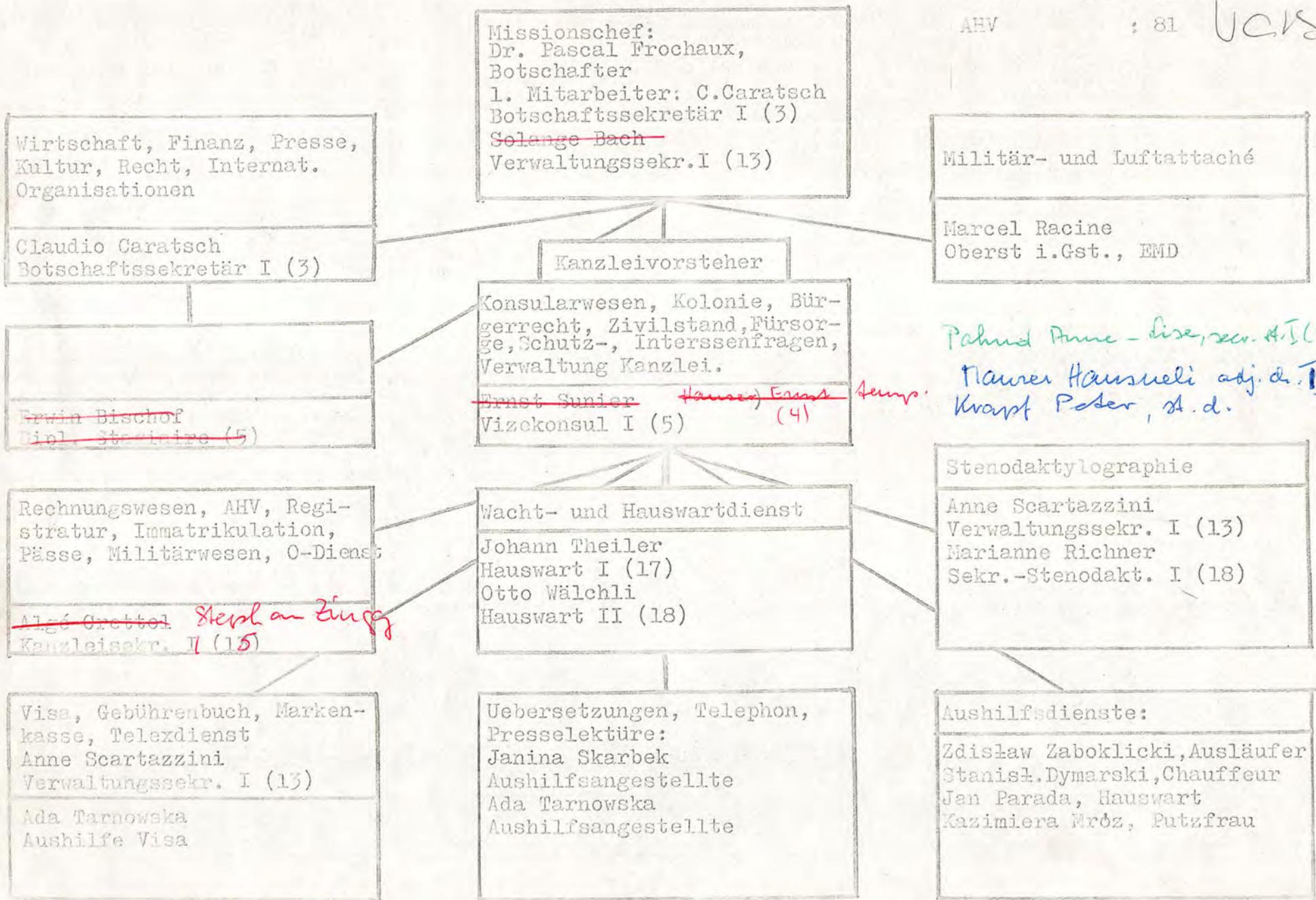
Kolonie 1971 : S 86 + DB 121 = 207

Visa 1971 : 9380

AHV

: 81

Uchsoin
P



KARTH Eliane, D. Comis I, (18)

*) bis Mitte Januar 1972.

AMBASSADE DE SUISSE
WASHINGTON

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Colonie 1971: S 1000 + DN 913 + Li 1 = Total 1914
Visas 1971: 1183
A.V.S. 1971: 117

Washington

33

Chef de mission: M. Felix SCHNYDER, Ambassadeur

6 Secrétariat: Mlle Zita ULLMANN, Secr.adm. I (13)

1er collaborateur: M. Olivier EXCHAQUET, Ministre (1a)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES ET DE PRESSE

1 M. Olivier EXCHAQUET, Ministre (1a)
2 M. Rudolf STETTLER, Cons.Amb. II (2)
~~3 M. Ernest ANDRES, Cons.Amb. II (2)~~
4 Mlle Rita MAURER, Secr.-sténo. I (18)*
5 Mlle Elisabeth GAY, Secr.-sténo. II (20)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

7 M. Auguste GEISER, Cons.Amb. I (1)
8 M. Peter DIETSCHI, Cons.Amb. II (2)
9 M. Bernard FREYMOND, Secr.Amb. II (4)**
10 M. Peter SALADIN, Secr.Amb. II (4)
11 M. Armand JACOT, Coll.spéc. II (7)***
12 Mlle Madeleine PASCHE, Secr.adm. I (13)
13 Mlle Anita BOSSHARD, Secr.adm. I (13)
Manif Bernad. st. I (18)

AFFAIRES CULTURELLES

14 M. Hans MUELLER, Cons.cult. I (1)
15 M. Georges BIRCHLER, Adj.chanc. I (9) +
16 Mlle Erika SCHMIDT, Dame-commis I (18)
17 Mlle Rosmarie BADALIAN, Dame-commis I (18)

AFFAIRES SCIENTIFIQUES - BULLETIN

18 M. Georges-André GRIN, Att.scientifique (3)
19 Mme Maya HACKETT, Dame-commis princ. I (13)
20 Mme Olga ROULEAU, *auxiliaire* (à mi-temps)
21 Mme Odette RAUCH, auxiliaire (à mi-temps)
22 Mlle Theresia SCHEURING, Dame-commis I (18)

* Appenzeller Maya, Secr.-st. II sup
Bunnenkauer Christ. Secr. st. I

AFFAIRES SPATIALES

23 M. Reinhold STEINER, Cons. aff. spatiales (1)
24 Mme Agnes MEYEROWITZ, Secr. adm. I (13) ++

ATTACHE MILITAIRE ET DE L'AIR

25 Col. Karl ERNY, Att. mil et de l'air
26 Capt. Werner ODERMATT, Att. mil. adj.
27 Capt. René HUBER, Att. mil. adj.
28 Mme Gertrud CAMPBELL, Dame-commis princ. I (13)
29 Mlle Elsbeth HARTMANN, Secr.-sténo I (18)
30 Mlle Liselotte HOCHSTRASSER, Secr.sténo. I (18)
30a Mme Anna Marie STALDER, auxiliaire temp. (à mi-t.)

AFFAIRES CONSULAIRES ET ADMINISTRATIVES

31 M. Hector GRABER, Consul II (4)

32 Mlle Esther LANDOLT, Secr. adm. II (15)

33 M. Peter SCHLAEFLI, Vice-consul II (7)

CHANCELLERIE

Immatr., passeports, visas,
réception, aff. milit. état
civil, légalisations, attesta-
tions, etc.

34 M. Pierre RIEM, Adj.chanc.II(11)

COMPTABILITE - A.V.S.

35 M. Peter HOF, Secr. chanc. I (13)

REGISTRATURE

36 M. Adolf von ALLMEN, Chef rég.I(9)
37 M. Jack MESSER, Comm.classem.I (18)

CHIFFRE - TELEX - ORANGE

38 M. Eduard ZBINDEN, Ass.techn.(14)

TELEPHONE

~~39 Mme Onice MURCH, auxiliaire~~

HUISSIERS - CHAUFFEURS

40 M. Rudolf LUTZ, Cond.auto Ia (19)
41 M. Howard MURCH, Cond.auto Ia (19)

CONCIERGES - NETTOYAGE

42 M. Kaspar HUNKELER, Concierge I (17)
43 M. Eduardo VIDAL, Ouvr.spéc. I (18) +++45 Mlle Fanny CAMPBELL, Femme de ménage
46 Mlle Hattie LEWIS, " " "
47 Mlle Pearl RICHARDSON " " "
48 Mme Gwendolyn BONNICK " " "
49 M. Fernando NIEMBRO, Nettoyeur

JARDINIERS

43 M. Eduardo VIDAL, Ouvr. spéc. I (18)
44 M. John CHRISTIAN, auxiliaire

- * attribuée aussi au Service économique
- ** détaché temp. à Berne (I.E.)
- *** traite aussi une partie des affaires cubaines
- + détaché temp. à Karachi (I.E.)
- ++ attribuée aussi au Service culturel
- +++ Concierge de nuit

ORGANISATION am 1. Januar 1972

Wellington
4

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT, WELLINGTON

Kolonie 1971: 844 S + 1257 DB = Total 2101

Visa 1971: 6

AHV 1971: 102

Missionschef:

Hr. Max CORTI, Botschafter

Kanzleichef:

Handelsangelegenheiten, Schweizerkolonie,
Personal, Zivilstand, Nachlässe, Unter-
stützungen, Immigration, Kurier, Archiv,
Sicherheit, Chiffre, Tourismus

VAKANT *Selin André*
Vizekonsul I (5)

Stenodaktylographie, Zivilstands-
akten, Mithilfe Kanzlei, Registra-
tur, Empfang

Frl. ~~Rosa LANDOLT~~ *Siezenannes Hoff*
Sekretärin-Stenodaktylo I (18)

Beglaubigungen, Buchhaltung, Kasse,
Militärkontrolle, AHV, Passwesen,
Immatrikulation, Registratur, Büro-
material, Inventar, Schifffahrt,
Chiffre

Hr. Bruno RITTER
Kanzleisekretär I (13)

Stenodaktylographie und Korrespondenz
in engl. Sprache, Handelsfragen, Mar-
kenkasse, Postspedition, Telephon,
Tourismus, versch. Interventionen

Frl. Mary B. FAGG
ständige Angestellte

+ Chauffeur!

Kolonie 31.12.1971: S = 2'879
 DB = 1'212
 LI = 123
 total 4'214

Visa: 2'215

A H V: Bei = 412, Re = 572 = 984

Missionschef u. ständ.Vertr.b.d.IAEO
 Herr Dr. Oscar ROSSETTI, Botschafter
 1.Mitarbeiter: Dr. Hans ZIMMERMANN, a.o.B'rat
 Sekretärin: Frl. M. SCHNYDER, Verw.-Skr. I (13)

Militärattaché
 Herr Oberst i.Gst. Fridolin BLUMER
 Sekr.: Frl. L. BÜTIKOFER, Vw.-Skr. I (13)

Wirtschaftl., polit.u.Rechtsangeleg.
 Stellv.d.ständ.Vertr.b.d.IAEO
 Herr Dr. Hans ZIMMERMANN, a.o.B'rat (1a)
 Sekr.: Frl. E. KRADOLFER, Vw.-Skr. I (13)

Kultur-u.Presseangelegenheiten, Rechtsfragen
 Herr Dr. ~~Hansjörg RENK, B'skr. II (4)~~ *Hofer Irene*
 Sekr.: Frl. E. KRADOLFER, Vw.-Skr. I (13)

Kanzleichef
 Interne Org., Personalang., Schweizer-Kolonie;
 Schweizervereine; Nachlässe; Unterstützg.,
 Verhaftg., Gebäudeverwaltg., Sicherheitsbeamter
 Herr Werner STEINER, Konsul II (4)
 Sekr.: Frl. Annem. RAUCH, Vw.-Skr. I (13)

Buchhaltg.u.Kasse; AHV/IV; Orange-
 Chiffre; Visa-Spez.-Fälle; Stellenver-
 mittlg., Spez.-Aufgaben
 vakant *u. Abiger Franz o. d. d. l.*

Pässe, Inmatr., Militär-Kontrolle, Geb.-Such;
 Zivilst., Beglaubigungen, Pro-Juventute-Kinder-
 transporte, Solidaritätsfonds; Beihilfen
 Frl. Angela THOMMEN, Kanzl. Adj. I (9)

Registratur u.Archiv; Post-u.Kurier-Ein-u.Ausgang;
 Inventare; Bibliothek; Telex; Büromat., Vorschriften-
 sammlg.
 Herr Hans HÜGLI, Kanzl. Adj. I (9)

Visaabtlg., Korrespondenz f.Kanzlei
 Frau Rosmarie KUTZELNIG, Vw.-Skr. II (15)

Putzfrauen:
 Frau Eilfriede RICHTER, Lokalang.
 Frau Margarete HORINEK, Lokalang.

Chauffeur des Missionschefs
 Herr Werner KOHRS, Lokalang.

Hauswart
 Herr Heinz BEUTLER, Hauswart II (18)

Weibel u.Aushilfe Kanzlei, Telefon
 Herr Anton WOKDRAX, Lokalang.

Hilfsweibel und Ausläufer
 Herr Leopold NIEDERLE, Lokalang.

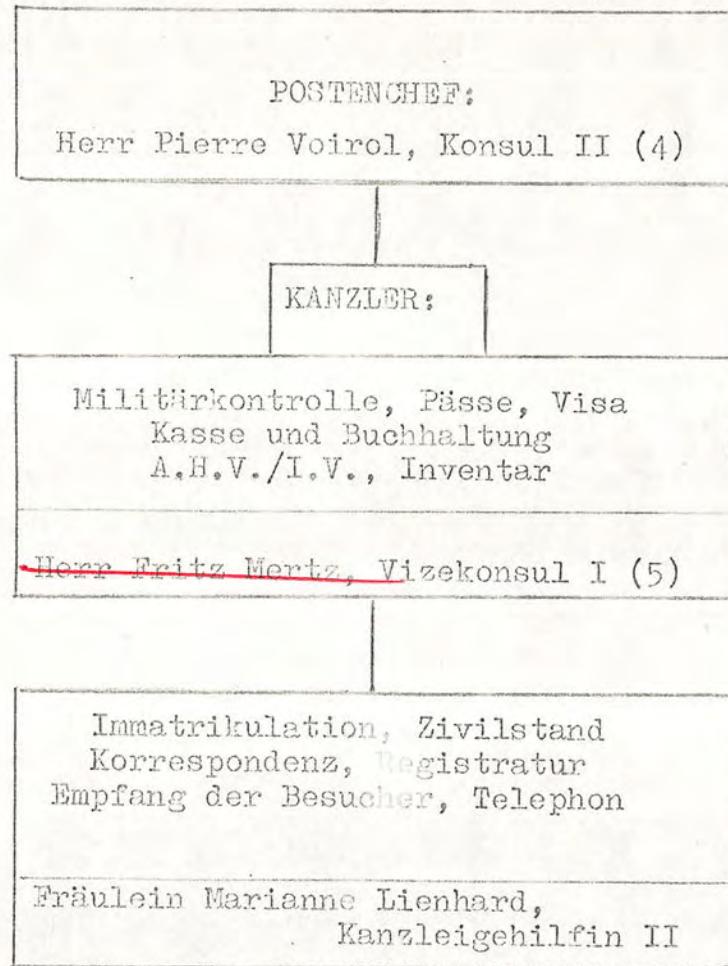
ORGANISATION AM 1. JANUAR 1972

SCHWEIZERISCHES KONSULAT
WINNIPEG

Kolonie: 1971: S. 890 + DB 1003 + Li. 6 = 1899
 Visa : 1971: 95
 A.H.V. : 1971: 64

Winnipeg

2



Herr Paul, secr. ch. II
 Herr Best, secr. ch. I

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1972

Yaounde
— 3

AMBASSADE DE SUISSE A YAOUNDE

Colonie : 1971 : S 559 + d.n. 85 = 644

Visas : 1971 : 197

AVS : 1971 : 61

Chargé d'affaires a.i. : M. Emile KOETSCHET

Secrétaire d'Ambassade I (3)

Chef de chancellerie

L'ensemble des travaux de chancellerie

M. Friedrich JENNY, Adj.chanc.I (11)

Sténodactylographie, classement,
téléphone, caisse des timbres-poste

Mlle Babigna GMÜR
Secrétaire-sténodact. II (20)

Chauffeur
Garçon de course

M. Hibrabim BABALALA
employé local

Planton

M. Etienne ESSONO EFFA
employé local

Jardinier

M. Charles RIM
employé local

Gardiens de nuit
Chancellerie:

M. Babagna DJIBRIL, employé
local

Résidence:

M. Haman HAMADIKO
employé local

20 Feb 72

Organisation auf den 1. Januar 1972

Schweizerisches Generalkonsulat
Z a g r e b

Kolonie 31.12.71 : S 66 + DB 30 = 96
 Visa... " : 7191
 AHV.... " : 38

Max Lem (3)

Postenchef: Hr. ~~Walter Vaterlaus~~, Gen. Kons. II (2)

Kanzler
 Leitung der Kanzlei, Immatrikulationen, Militärkontrolle, Pässe, Nationalität- Zivilstand- u. spezielle Visafälle, Schiffahrtsangelegenheiten, AHV, Unterstützungen, Buchhaltung, Hinterlagen, Möbel- u. Bücherinventare, Material- u. Ferien- u. Absenzenkontrolle.

Hr. ~~Brust Knabenhaus~~, Vizekonsul I (5)

Rüeger Wölly

ÜEBERSETZERIN, Sekretariat u. Protokoll, selbst. Korrespondenz u. Stenodaktylographie in Deutsch, Serbo-Croatisch, Slowenisch, Presse- u. Kulturfragen, Beglaubigungen, Zeugnisse, Registrierung, Archiv, Kurierabfertigung, Touristenpropaganda, Telefonzentrale
 Frau Nada Brillli, Verw. Ang. I (13)

Visumarbeiten, selbständige Korrespondenz u. Stenodaktylographie in Deutsch u. Französisch, Mithilfe bei Kanzleiarbeiten, Versand Publikationen OSEC, MUBA etc.
Edik KURZO
~~Frl. Ursula Ambühl~~, Sekretärin-²⁰ Stenodakt¹⁸ (18)

Visumarbeiten u. Aufsicht über Visumbureau, Führung der Visa-u. Kanzlei-Gebührenkasse, Visa-Statistik, Versand Publikationen OSEC, MUBA etc., selbständige Korrespondenz u. Stenodaktylographie in Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, Serbo-Croatisch.
 Frau Marie GORUP, Ortsang. (perm.)

Visumarbeiten, hauptsächl. Formular-Korrespondenz u. Gesuchsübermittlung Frepol EE, selbst. Korrespondenz in Serbo-Croatisch; deutsche n/Stichworten (keine Stenographie)
 Frau Else Tomičić, Ortsang. (befr.)

Weibel-Chauffeur, Publikumsempfang, Post- u. Bankdienst, Führung Portokasse, Kommissionen, Ofenfeuerung, kl. Reparaturen, Aufsicht über Konsulatsräume u. Garage.
 Hr. Franjo Loncaric, Ortsangest. (perm.)